

## EL TIEMPO

Santiago: Nubosidad parcial.  
Mínima probable: 9°  
Máxima probable: 25°  
Mínima de ayer: 8,6°  
a las 7.10 horas.  
Máxima de ayer: 26,8°

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Miércoles 8 de Abril  
de 1981 — N° 20.668  
Año LXV

15 Pesos  
Cuerpo A

## Programas de Gobierno

# "MIL MILLONES DE DOLARES PARA CONSTRUIR VIVIENDAS"

Se levantarán 900 mil nuevas unidades habitacionales en esta década

El Subsecretario del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, coronel de Aviación Arthur Clark Flores, anunció a los alcaldes asistentes al III Congreso Nacional que hay disponibles más de mil millones de dólares para que el sector privado demandante y el sector privado productor de viviendas puedan actuar en común, para satisfacer la demanda habitacional.

Les indicó también que la activa participación de la iniciativa privada en este rubro, más los avances logrados a la fecha, permitirán que la meta fijada por el Presidente de la República el 11 de septiembre pasado: cons-

truir en esta década 900 mil viviendas, se cumpla plenamente.

Explicó, además, que "cuando se cumpla el objetivo de las 900 mil viviendas planteado por el Jefe del Estado, el déficit habrá bajado de un 40 por ciento a un 12 por ciento, reducción que es considerable para Chile".

Resaltó, además, que la señalada cantidad de casas significa, prácticamente, duplicar el stock que el país había sido capaz de acumular durante toda su historia.

El coronel Clark añadió también que entre 1973 y 1975, el Gobierno tuvo que poner en marcha un nuevo sistema habitacional, ya que hasta

1973 las políticas sobre esta materia estaban prácticamente paralizadas. Posteriormente, en 1976, se cuantificó y evaluó el problema habitacional y se propuso una estrategia que permitiera resolver en términos razonables de tiempo este déficit que antes de la fecha indicada no tenía solución por ninguna parte.

"A partir de la aprobación de esas estrategias habitacionales, el Gobierno ha venido desarrollando esquemas para implementar dichas iniciativas, en la medida que las condiciones económicas del país lo permitan", acotó el Subsecretario.

(Pasa a la Pág. 16A.)

## Ministro Secretario General de Gobierno:

# La participación hará nacer una nueva mentalidad cívica

Instan a mujeres chilenas a asumir su rol participativo en la vida nacional

El nacimiento de una nueva mentalidad cívica, junto a la participación ciudadana, son dos condiciones indispensables para otorgar a la institucionalidad una vigencia perdurable en el tiempo. Así lo señaló ayer el Ministro Secretario General de Gobierno, general Julio Bravo Valdés, durante el acto inaugural del Seminario Nacional de Capacitación de la Secretaría de la Mujer, que hasta el viernes se llevará a cabo en el edificio Diego Portales.

En la oportunidad el jefe de cartera dijo que este conjunto de prácticas sociales deben ser la verdadera demostración de que Chile progresa en un proceso claro y definido.

"Este conjunto de hábitos cívicos renovados, indicó el Secretario de Estado, tiene principalmente dos aspectos. El primero, que nuestras generaciones jóvenes adquieran una auténtica vocación de servicio público, basada en la correcta apreciación de los bienes materiales sólo como medios y no como fines en sí mismos; y el segundo, no menos importante, que es necesario que todos los chilenos adquieran plena conciencia de las alternativas y posibilidades de acción personal de que gozan hoy en día y de la verdadera libertad personal y familiar que ellas significan para cada uno de nosotros".

Añadió que por más de cuatro décadas Chile vivió en un Estado que desconfiaba de la libertad de los individuos y que ello condujo a la apatía y a la mediocridad que desemboca, tarde o temprano, en el totalitarismo más inclemente.

## PARTICIPACION DIRECTA Y EFECTIVA

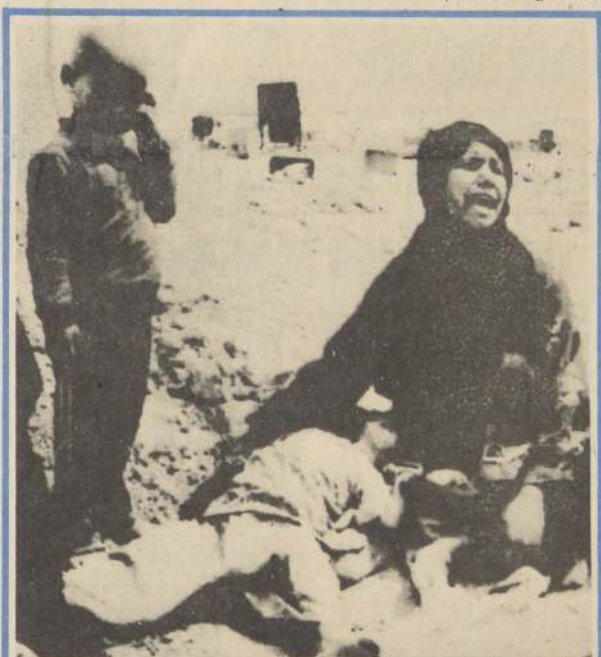
Al referirse a la participación el Ministro Bravo afirmó que en la actualidad se han sentado las bases que permitan una integración directa y efectiva de cada chileno en los aspectos más inmediatos y frecuentes de su de-

venir personal y que constituye una responsabilidad que es preciso asumir en forma madura y decidida.

"Es indispensable, señaló, ejercer efectivamente esas facultades y elementos, despejando los complejos de 40 años de socialismo, terminando

además con la apatía y el conformismo que sólo llevan a la mediocridad. El ejercicio de la libertad debe ser asumido sin temores, porque ella es la condición natural y legítima del hombre dentro del orden social".

(Pasa a la Pág. 16A.)



Dramática foto del corresponsal de guerra de Associated Press, tomada en la ciudad de Ahvaz, en Irán. La mujer y sus hijos lloran desconsoladamente la muerte del esposo por balas iraquíes. La menor, al centro, está desmayada. (Radiofoto AP).

## Con gol de Jorge Siviero

# Cobreloa derrotó a la "U"

Ante más de 8 mil personas, la oncenaloina afianzó sus posibilidades de clasificar para semifinales

CALAMA (Por Gerardo Ayala, enviado especial). - Con gol del uruguayo Jorge Siviero, en el minuto 84, Cobreloa derrotó a Universidad de Chile, en el encuentro disputado ayer, en el Estadio Municipal de Calama, correspondiente al grupo número cuatro de la Copa Libertadores de América.

Con este resultado, el once-loina suma cinco puntos quedando con la mejor opción para jugar en la ronda siguiente de semifinales, mientras que Universidad de Chile -tres unidades- ve alejarse sus posibilidades de clasificarse.

## DOMINIO MINERO

El partido, en sus dos tiempos, fue manejado completamente por la oncenaloina local que, desde el primer minuto, atacó con todas sus líneas en busca de "quebrar" la igualdad. Sin embargo, la sólida defensa azul, respaldada por un Hugo Carballo inspirado, tapó toda insinuación minera. Y ese planteamiento no significó en ningún momento que la "U" se conformara con el empate, ya que mediante el contragolpe tuvo varias posibilidades de anotar (Orlando Mondaca enfrentó solo a Wirth, pero su remate fue defectuoso).

En el complemento, el panorama para el equipo universitario permitió sus líneas, ya que ahora el ataque de Cobreloa fue realmente "ahogado". Y Universidad de Chile empezó a sentir el esfuerzo de los 45' iniciales. Si a esto se le suma los tres mil metros de altura, se tendrá un panorama claro de que el rendimiento azul fue apagándose lentamente, mientras Cobreloa redobla sus esfuerzos.

Ya cuando el partido expiraba y el cero a cero era un resultado que muchos intuían, apareció el uruguayo Jorge Siviero para derrotar a Hugo Carballo, con un soberbio derecho al recibir pase de Oscar Roberto Muñoz, quien había desbordado por primera vez a Patricio Reyes. Los minutos finales entran en el sendero de la anécdota, porque Cobreloa supo cuidar su triunfo, ese que le permite adueñarse de la primera opción, siempre y cuando gane a los equipos peruanos.



Macarena Reyes representa a la Alianza N° 3, Agronomía y Párvulos, durante la semana novata que está celebrando la Universidad Católica. Tiene 17 años y estudió en el colegio del Sagrado Corazón.

# Colegios privados con planes propios

Colegios particulares pueden presentar sus propios planes de enseñanza, declaró el Ministro de Educación.

(Inf. Pág. 7 A)

# Vice Canciller chino visita Chile

El viernes de esta semana iniciará una visita oficial a Chile el Viceministro de Relaciones Exteriores de China.

(Inf. Pág. 4 A)

# Arabia Saudita rompió con Afghanistan

Arabia Saudita rompió relaciones diplomáticas con el régimen prosoviético de Afghanistan.

(Inf. Pág. 14 A)

# Despidos en Vicaría de Solidaridad

Una drástica reducción en el personal seglar de la Vicaría se producirá como consecuencia de un proceso interno de evaluación.

(Inf. Pág. 16 A)

# Devuelven dinero a A. Millán

Un delincuente arrepentido entregó al cantante Arturo Millán los 110 mil pesos que le robó, pidiéndole disculpas por su acción, ya que, según confesó, no lo reconoció en el momento del atraco.

(Inf. Pág. 10 A)

# Sporting Cristal ganó 2-0

Sporting Cristal derrotó anoche en Lima al subcampeón peruano Atlético Torino, acumulando 7 puntos en el grupo cuatro de la Copa Libertadores de América. Ambos conjuntos llegan hoy a Chile para jugar el viernes frente a la "U" y Cobreloa.

(Inf. Pág. 4 B)



El Subsecretario del Ministerio de Vivienda y Urbanismo, coronel de Aviación, Arthur Clark Flores, anunció a los alcaldes la existencia de mil millones de dólares para construir viviendas.

# El FBI entrevistó al Presidente Reagan

Detenido joven que portaba un revólver y una carta con amenazas para la vida del Mandatario

WASHINGTON, Abril 7 (UPI). - El Presidente Ronald Reagan, que continúa recuperándose de la herida en el pecho que sufrió por un atentado la semana pasada, fue entrevistado hoy por primera vez por el FBI sobre los detalles del incidente.

Reagan recibió durante 28 minutos en su habitación del centro médico de la Universidad de George Washington a dos agentes del FBI, a los que relató lo que recordaba del atentado de hace nueve días en el que fue herido junto con otras tres personas, dijo el asistente de prensa Mark Weinberg.

El director del FBI, William Webster, y el Consejero Jurídico de la Casa Blanca, Edwin Meese, presentaron a los agentes al Presidente y después los dejaron solos.

Los médicos dijeron que el estado del Presidente "ha mejorado aún más", que su temperatura es "casi normal" y que las radiografías muestran que el pulmón que recibió el balazo iba quedando limpio, aunque persisten los tejidos dañados, "como es de esperarse".

Reagan también continuó con su régimen de caminar por los pasillos del hospital cuatro veces al día, dijo el Secretario de Prensa interino de la Casa Blanca, Larry Speakes.

Al salir del hospital, Meese dijo que Reagan está mejorando día a día. El Presidente ordenó un almuerzo que constó de sopa, galletas, ensalada, helado y café descafeinado.

Speakes no quiso comentar sobre cuándo Reagan saldrá del hospital, aunque los médicos anticipaban la semana pasada que probablemente podrá ser trasladado a la Casa Blanca esta semana.

"Estamos analizando la situación día a día. No creo que tengamos un plan para saber cuándo volverá a disfrutar de toda su fuerza", dijo Speakes.

(Pasa a la Pág. 16A.)

## Embajador Sergio Onofre Jarpa

# Chile no practica la carrera armamentista

BUENOS AIRES, 7 Abril, DPA. - El Embajador de Chile en Argentina, Sergio Onofre Jarpa Reyes, afirmó hoy que su país "no está participando de una carrera armamentista", pues "no se visualiza ningún conflicto" y agregó que "la única guerra que nos interesa es contra la miseria".

Así respondió a los periodistas, al ser consultado en el Aeropuerto de Ezeiza sobre las informaciones que indican que Chile se está reequipando militarmente.

El diplomático expresó que la compra de elementos defensivos estaba decidida con anticipación y que ello "no debe prestarse a suspicacias".



EUFORIA. - Cobreloa celebra el importante triunfo sobre Universidad de Chile por la cuenta mínima (gol del uruguayo Jorge Siviero). Con este resultado, los loainos afianzan sus posibilidades de clasificar para semifinales de Copa Libertadores de América. La "U" regresó inmediatamente después del encuentro.



## Líneas aéreas

(Salidas y llegadas)

## VUELOS NACIONALES

## HOY

## SALIDAS:

LAN CHILE (719165) Aeropuerto Comodoro Merino Benítez. Vuelo 094 a las 08.15 horas a Iquique y Arica. Vuelo 085 a las 08.45 horas a Puerto Montt y Punta Arenas.

LADECO (749592) Aeropuerto Comodoro Merino Benítez. Vuelo 064 a las 08.30 horas a Iquique y Arica. Vuelo 022 a las 15.30 horas a Antofagasta y Calama. Vuelo 073 a las 08.00 horas a Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 007 a las 08.15 horas a Concepción.

AEROANDINA (710719) Aeropuerto Los Cerrillos. Vuelo 200 a las 08.00 horas a Concepción. Vuelo 300 a las 11.30 horas a Concepción y Temuco. Vuelo 204 a las 18.30 horas a Concepción.

## LLEGADAS:

LAN CHILE. Vuelo 095 a las 15.55 horas de Arica e Iquique. Vuelo 084 a las 18.15 horas de Punta Arenas y Puerto Montt.

LADECO. Vuelo 072 a las 17.00 horas de Puerto Montt y Punta Arenas. Vuelo 023 a las 21.10 horas de Calama y Antofagasta. Vuelo 065 a las 14.45 horas de Arica. Vuelo 008 a las 20.20 horas de Concepción.

AEROANDINA. Vuelo 201 a las 10.45 horas de Concepción. Vuelo 301 a las 17.15 horas de Temuco y Concepción. Vuelo 205 a las 21.55 horas de Concepción.

## VUELOS INTERNACIONALES

## HOY:

## SALIDAS:

LAN CHILE. Vuelo 125 a las 14.50 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 142 a las 22.30 a Lima, Miami y Nueva York.

LADECO. Vuelo 100 a las 10.30 a Sao Paulo y Río de Janeiro. Vuelo 200 a las 18.00 a Mendoza.

BRANIFF (716266). Vuelo 901 a las 11.25 a B. Aires. Vuelo 902 a las 23.59 a Miami.

AVIANCA (714105). Vuelo 080 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Barranquilla, San Juan, Madrid, Londres y Caracas. Vuelo 083 a las 19.25 a Montevideo.

VARIG (716026). Vuelo 925 a las 16.00 a Porto Alegre, Río, Madrid, Miami y Nueva York.

AEROLÍNEAS ARGENTINAS (88062). Vuelo 201 a las 12.55 a Buenos Aires, Córdoba, Madrid y Londres. Vuelo 291 a las 16.25 a Mendoza, Córdoba y B. Aires.

LUFTHANSA (722686). Vuelo 493 a las 08.40 a La Paz, Lima, Nueva York y Frankfurt.

BRITISH (81712). Vuelo 666 a las 14.55 a Sao Paulo, Río, Recife, Lisboa, y Londres.

KLM (398001). Vuelo 794 a las 08.40 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río, Lisboa y Amsterdam.

## LLEGADAS:

LAN CHILE. Vuelo 151 a las 13.35 de Miami, Panamá y Lima. Vuelo 124 a las 21.00 de Montevideo. Vuelo 165 a las 10.05 de Los Angeles. Vuelo 117 a las 18.30 de Caracas.



## Emergencias

|               |               |
|---------------|---------------|
| Posta Central | 393451-394871 |
| Amfibiación   | 224422        |
| La Cisterna   | 224422        |
| Ninno         | 499004        |
| Providencia   |               |
| Las Condes    | 257216        |
| Quinta Normal | 91011         |
| San Miguel    | 22422         |
| San Bernardo  | 591534        |

## ÁREA ORIENTE

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Hospital Salvador    | 256441 |
| Hosp. Calvo Mackenna | 41011  |
| Instituto del Torso  | 409001 |
| Hosp. Pedro A. Cerda | 271251 |

## ÁREA CENTRAL

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| H. Paula Jarpaquemada | 507294 |
| H. U. Católica        | 32051  |

## ÁREA SUR

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Hosp. Barros Luco-Trudeau | 518235 |
| Hosp. Exequiel González   | 50011  |
| Hosp. San Bernardo        | 591534 |

## ÁREA NORTE

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| Hospital San José     | 370011 |
| Hosp. Roberto del Río | 371011 |
| Hosp. Psiquiátrico    | 371031 |

## CARABINEROS

|                        |       |
|------------------------|-------|
| Prefectura General     | 60151 |
| Radio Patrulla Central | 133   |

## CHILECTRA

|              |               |
|--------------|---------------|
| Reparaciones | 370051-776540 |
|--------------|---------------|

## CONAF

|                      |        |
|----------------------|--------|
| Incendios Forestales | 276005 |
|----------------------|--------|

## FACH

|                     |        |
|---------------------|--------|
| Servicio Salvamento | 571722 |
|---------------------|--------|

## GAS LICUADO

|                        |        |
|------------------------|--------|
| Gaseo (de 8 a 17 hrs.) | 574000 |
| Fuera de horario       | 574024 |
| Gas de calefacción     | 82121  |
| Adiós                  | 516511 |
| Adiós                  | 574014 |

## BOMBEROS

|                    |        |
|--------------------|--------|
| Area Metropolitana | 132    |
| La Cisterna        | 581122 |

## INVESTIGACIONES

|                           |        |
|---------------------------|--------|
| Radio patrullas           | 64764  |
| Norte Verde               | 715765 |
| Recuperación de vehículos | 716643 |

## SANTORAL

## HOY

Perpetuo, Amancio y Dionisio

## MAÑANA

Constanza



## Archivo de la historia

## EFEMERIDES NACIONALES

1818.- Fusilamiento en Mendoza de Juan José y Luis Carrera.

1840.- El Pontífice reconoce oficialmente la Independencia de Chile.

## EFEMERIDES EXTRANJERAS

1848.- Muere en Bergamo, Cayetano Donizetti, compositor italiano que escribió 31 óperas, entre las que destaca "El élixir del amor".

1893.- Nace en Toronto, Canadá, Gladys Mary Smith, quien se haría famosa como la actriz Mary Pickford, la "Novia de América", del cine mudo, y una de las primeras estrellas cinematográficas.

1970.- La aviación israelí bombardea, por error, una escuela en la localidad egipcia de Bahr El Bakr, causando 40 muertos, incluidos 3 escolares.

1977.- El Primer Ministro israelí Yitzhak Rabin renuncia al cargo luego de revelarse que mantenía una cuenta bancaria ilegal en Estados Unidos.

de Pascua y Tahiti. Vuelo 153 a las 14.50 a B. Aires. Vuelo 144 a las 22.30 a Lima, Miami, Nueva York.

BRANIFF (716266). Vuelo 926 a las 00.30 a Los Angeles y San Francisco. Vuelo 921 a las 22.15 a Lima, Los Angeles y San Francisco.



## FARMACIAS

SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 4 Y EL 10 DE ABRIL DE 1983

PRIMER SECTOR: BALMACEIDA-AYDA. CARDENAL JOSÉ MARÍA CARO VÍCUNA. MACKENNA-LÍNEA. FERROVIAL. CIRCUNVALACIÓN. QUINTA NORMAL. GRUPO "B" ARICA. Puntal. Ferrovial. Guechea. N° 946. EMPART. Franklin N° 101. ANDRÉS FRANKLIN. Franklin N° 899. ARRIAS. San Francisco N° 1204. BOGOTÁ. San Diego N° 1098. CONDOM. San Diego N° 19. MARTÍN. Puntal N° 808. PINTU. San Diego N° 1225.

SEGUNDO SECTOR: AYDA. NORTE. NORB. BALMACEIDA-LIBERTADOR. RDO. O'HIGGINS-COMUNAS. QUINTA NORMAL. Y PUDABEL. GRUPO "A" MENDOZA. CA. Carretera N° 4310. GRUPO "B" BONA. N. San Pablo N° 2009. MATUCANA. Matucana N° 830. VALDIVIA. Católica N° 1990. HUIZEN. Florencia N° 184. WINTER. Santiago N° 1330. JACOBSEN. Maipo N° 709. YERGA. San Pablo N° 840.

TERCER SECTOR: LIBERTADOR. RDO. O'HIGGINS-AYDA. NORTE-SUBARIEL. BIQUELM. CAMINO A MELIPILLA. COMUNA MAIPÚ. GRUPO "A" UTILE. CINA. Ramón Freyre N° 2847. GRUPO "B" EL METRO. Las Rejas N° 70. DUCAL. Blum. En Escondido N° 2151. CHACABUTO. Matucana N° 53. A. ENZ. A. La. B. O'Higgins N° 2802. DROPP. Maipo N° 443.

CUARTO SECTOR: PROVIDENCIA. VITACURA-APPOQUINDAS. CONDES. BILBAO. GRUPO "A" LUCASTELL. Francisco Aguirre N° 4735. GRUPO "B" BIR. 429. Ayda. Providencia N° 1290. CAPTAN. NIA. Ayda. Colón N° 901. LUCUBRIN N° 2. Ayda. Vignara N° 8724. Lucal B.3. OROPO. SALAS. O'Higgins N° 245. EL. 340. Ayda. Vignara N° 8807. CORB. Ayda. Las Condes N° 14384. EL ALBA. Ayda. B. O'Higgins N° 846. ARVENA LAS CONDES. Ayda. Las Condes N° 7010.

QUINTO SECTOR: AYDA. IRRABAZAVAL. BILBAO-AYDA. RUMAMANTILLA. REINAMACUL. GRUPO "A" VILLA LA REINA. Nueva Lorient N° 947. CABELLO. Ayda. IRRABAZAVAL. GRUPO "B" PENSOL. Ayda. Vignara N° 1451. VILLAMACUL. Ayda. P. A. S. N° 422. BOLIVAR. Santa Bárbara N° 740. ABC N° 4. Ayda. Cisterna N° 220. RAMON CRUZ. Alejandro Chabot N° 2191. RAMON CRUZ. Diagonal Las Condes N° 460. BIR. El Aguilar N° 2572. KERS NUNO. Ayda. IRRABAZAVAL N° 2536. SANTA JULIA. Ayda. IRRABAZAVAL N° 2808.

## buses

## AL SUR

Informaciones 791385

Av. L. Bernardo O'Higgins 3800

## A VALPARAISO Y VINA

Informaciones fono 796452

## INTERNACIONALES

A Mendoza Inter-Chile todos los días a las 7.30 hrs.

A Mendoza Coltrán todos los días a las 7.13 hrs.

## AL NORTE

| Empresa            | Destino                                 | Horario                                      |
|--------------------|---|--|
| Brach              | Antofagasta, Chiqui, Calama             | 10.00 y 19.00 hrs.                           |
| Bejean             | La Serena, Coquimbo                     | 23.15 hrs.                                   |
| Buses Tal          | Coquimbo, La Serena, Tongoy             | 17.30 y 23.30                                |
| Chiar              | Calera, Pichidangui, Illapel, Salamanca | 15.00 y 18.30 hrs.                           |
| Combarbalá         | La Calera, Los Vilos, Combarbalá        | 13.00 hrs.                                   |
| Chile-Bus          | Antofagasta, Iquique                    | 18.00 hrs.                                   |
| Costa Azul         | Calera, Quillota, Concón, Quintero      | Cada 30 min. de 8.00 a 13.15 hrs.            |
| Expreso Norte      | Coquimbo, Serena, Vicuña                | 13.15 y 23.00 hrs.                           |
| Fénix              | Antofagasta, Iquique, Arica             | 9.30 y 10.00 hrs.                            |
| Fichtur            | (Comb. Lima, Quito, Caracas).           | 9.00 hrs.                                    |
| Flota Barrios      | Antofagasta, Chiqui, Calama             | 10.30 hrs. (día por medio) y 15.00 y 19 hrs. |
| Colondrina         | La Calera, Quillota, Limache            | Cada 30' desde las 7.40 a 21.00              |
| Inca-Bus           | Illapel, Salamanca, Los Vilos           | 17.30, 21.00 y 21.15 hrs.                    |
| Jedimar            | Copiapó, Potosí, El Salvador            | de 7.00 a 14.00 cada 30'                     |
| Los Conquistadores | Zapallar, Petorca, Chincipe             | de 15.00 a 19.00 por la hora.                |
| Libac              | Ovalle, La Serena, Vallenar             | 6.30, 7.15 y 8.15 por la hora.               |
| Ligua              | Huasco, Copiapó                         | de 15.00 a 23.55 hrs.                        |
| Maldonado          | Ovalle, Coquimbo, La Serena             | 21.00, 21.15, 23.00 y 23.15 hrs.             |
| Norte Verde        | La Calera, La Ligua                     | 6.30, 7.15 y 18.15 hrs.                      |
| Pull Bus Norte     | Antofagasta, Iquique, Arica             | 9.30 hrs.                                    |
| Ramos Cholete      | Antofagasta, Calama                     | 9.00 hrs.                                    |
|                    | Los Andes, San Felipe, Putaendo         | cada 30' desde las 7.00                      |

# documentos

## Gigantesco Avance Hacia el Espacio

Puede Ud. concebir una estación orbital de energía solar de más de diez millas de extensión, que enjaeza la energía del Sol y la transmite a la Tierra para suplir las necesidades de una ciudad entera?

¿O un espejo gigantesco en el espacio que recoge los rayos del Sol cuando es de noche en la Tierra para iluminar una megalópolis que abarca doscientas millas?

¿O un correo electrónico de bajo costo, que efectúa transmisiones por medio de una enorme antena situada en el espacio?

¿O quizás, mediante el uso de una antena similar, poner al alcance de todos esa gran invención que Dick Tracy ha estado usando durante varias décadas, el radio pulsera?

Todo esto parece extravagante, ¿verdad? También lo parecía la idea de llegar a la Luna.

En realidad las posibilidades mencionadas, y algunas otras aún más fantásticas, nada tienen de quiméricas; aún cuando tardan algunos años en alcanzarse. Todas representan proyectos que se están considerando seriamente en estudios llevados a cabo por la "National Aeronautic and Space Administration" (NASA) (Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio) sobre la erección de grandes estructuras situadas en órbita.

## NUEVA ERA

La construcción en el espacio es una de las muchas posibilidades del transbordador espacial de NASA, que inaugurará una nueva era de acceso económico y habitual al espacio. El transbordador de uso repetido que elimina la necesidad de vehículos de lanzamiento no recuperables, será capaz de poner en órbita varios satélites artificiales; dar servicio a los que están ya en el espacio o traerlos de nuevo a tierra, extendiendo así la vida útil de costosos satélites abrir el camino para la elaboración en el espacio de ciertos artículos susceptibles de fabricarse mejor en un medio ambiente donde el peso no existe, y transportar grupos de científicos, que podrán trabajar en órbita y conducir personalmente experimentos efectuados hasta ahora por satélites no tripulados.

Estas posibilidades permiten a la NASA aprovechar al máximo el enorme potencial que ofrece el espacio. La reducción en los costos de operación puede traducirse en un mayor número de satélites artificiales para beneficio de la tierra y para una más grande acumulación de conocimientos científicos, como beneficio práctico del mañana.

La nueva era comenzará formalmente con el primer viaje operacional del transbordador espacial "Columbia".

Este nuevo vehículo espacial está compuesto por el orbitador que es la porción tripulada del Sistema de Transporte del Transbordador Espacial, el cual incluye también un par de propulsores sólidos de 150 pies, recuperables y un estanque exterior de gran tamaño. Al efectuarse el lanzamiento, la energía es suministrada por los propulsores y por los tres motores principales del Orbitador, que reciben el combustible del estanque grande. Después de la fase de propulsión los cohetes sólidos se separan, descendiendo en paracaídas para ser recuperados en el océano. El estanque de combustible, una vez utilizado se descarta y no se recupera.

El Orbitador, que usa combustible interno para efectuar correcciones en la ruta de vuelo, funciona como una nave espacial maniobrable durante toda la misión, regresando a la Tierra, una vez terminada aquella, atravesando como un avión cualquiera.

Cuando el primer vehículo de este tipo entre en operación se abrirán nuevas oportunidades espaciales a la NASA. Todavía no podemos ni siquiera imaginar todo su potencial; los funcionarios de NASA opinan que la experiencia con el Transbordador abrirá nuevas avenidas para la obtención de más conocimientos científicos o de beneficio práctico. El siguiente resumen de usos ya efectivos y otros planeados dará una idea de la versatilidad extrema del sistema.

Uno de los usos del orbitador que representa un ahorro considerable consiste en la colocación de satélites artificiales en órbita, eliminando la necesidad de utilizar caros vehículos de propulsión. En este aspecto, puede compararse el transbordador a un "camión espacial", que sitúa un número determinado de satélites en diversos puntos del espacio, de modo semejante a la de un camión de entrega de periódicos que deja sus paquetes en las esquinas de las calles. La analogía es buena, pero la misión no es tan fácil.

Un satélite, desde luego, no se abandona en un lugar cualquiera del espacio. Para que lleve a cabo su misión en forma efectiva, debe operar en una órbita específica, y por lo tanto debe conducirse a un lugar determinado en los cielos.

La órbita requerida y la inclinación (el ángulo de la órbita al Ecuador terrestre) determinan el punto de lanzamiento. Los vuelos del transbordador partirán de dos lugares: del Centro Espacial Kennedy, en la Florida, para inclinaciones menores de 60 grados, y de la base Vandenberg de la Fuerza Aérea, en California, pa-

ra inclinaciones mayores y para órbitas polares. Desde estas dos bases, el transbordador puede alcanzar la órbita que desee.

## TIPO DE ORBITA

El tipo de órbita influye en la carga útil máxima del orbitador. Lanzado desde Kennedy en una órbita de baja inclinación, puede llevar al espacio 65.000 libras, en tanto que desde Vandenberg puede levantar sólo 40.000 hasta la órbita polar.

El peso no es el único factor en lo referente al despliegue de satélites. El número de éstos que pueden incluirse en el vuelo está limitado por las dimensiones del compartimiento de carga del orbitador: 60 pies de largo y 15 de ancho. El orbitador puede llevar hasta cinco cargas pequeñas, pero en algunos casos, un solo satélite de gran tamaño ocupará todo el lugar.

Una vez en el espacio, el orbitador vuela automáticamente por medio de computadores la mayor parte del tiempo aunque los dos pilotos pueden recurrir a controles manuales. La navegación se efectúa mediante una combinación de equipo a bordo, e información suministrada por la red de rastreo basada en tierra.

Al aproximarse el orbitador al punto indicado para el despliegue de un satélite, se abren las puertas del compartimiento de carga situadas en la parte superior del fuselaje de la nave. El despliegue se realiza bajo la dirección de especialistas: por lo general, habrá dos científicos o técnicos además de los dos pilotos. Ellos operarán dispositivos y controles para maniobrar el orbitador y para el Sistema de Manipulación Remota (SMR).

## LAS SECCIONES

Este último consiste en un brazo formado por tres secciones, extensible y retráctil, dotado de un instrumento en su extremidad, con el cual apresa las cargas para desplegarlas o recuperarlas. Equipado con una cámara de TV que funciona por control remoto para proporcionar a los operadores una vista exacta del despliegue, el brazo puede extenderse 50 pies en cualquier dirección. El SMR representa uno de los dos grandes proyectos de cooperación internacional dentro del programa general del transbordador; ha sido financiado, diseñado, desarrollado y construido por un equipo industrial canadiense bajo la dirección del Consejo Nacional de Investigación del Canadá.

El transbordador podrá alcanzar una altura de aproximadamente 150 millas, la que no permite poner satélites en órbita geosincrónica, puesto que su costo habría aumentado considerablemente y habrían surgido numerosas complicaciones.

En tales casos, el satélite estará provisto de una etapa de propulsión de combustible sólido para elevarlo de la altura alcanzada por el transbordador a la altura deseada. Después del despliegue, el orbitador se situará a una distancia segura, mientras se prepara la etapa de propulsión por medio de orden radial, impartida desde Tierra o desde el orbitador.

En caso de producirse un funcionamiento defectuoso en la etapa de propulsión, no se experimentará la pérdida de equipos carísimos, como sucedió muchas veces en los lanzamientos desde Tierra. La tripulación del orbitador, por medio de apreciación visual y por datos observados en la consola, puede recuperar la etapa y el satélite para repararlo en el mismo lugar o, si la avería es complicada, para llevarlo de regreso a la Tierra.

## EXTRA VEHICULAR

En la mayoría de las misiones, el despliegue de las cargas se llevará a cabo con toda probabilidad por medio de la automatización, pero habrá ocasiones en que se necesiten astronautas en el compartimiento de carga o bien fuera de la nave. O pueden presentarse circunstancias en que no se han contemplado actividades extravehiculares (AEV), pero que éstas se hagan necesarias para el cumplimiento de la misión. En todo caso, otros tipos de misiones las exigirán, y en vista de esto, NASA está llevando a cabo un entrenamiento y desarrollo, extensos con vistas a ese fin.

NASA ha adquirido ya 265 horas de experiencias de AEV en los programas Gemini, Apollo y Laboratorio Espacial (Skylab), de modo que las técnicas y equipos necesarios están bien desarrollados. Un sistema de AEV avanzado para el Transbordador lo constituye la Unidad de Movilidad Extravehicular (UME) que incluye un traje de presión provisto de protección térmica y micrometeorito, un sistema de sostén de la vida y uno de comunicaciones. Con UME, un astronauta puede trabajar en el compartimiento de carga, o fuera de él, durante seis horas inintermitidas. Para aquellas ocasiones en que el astronauta debe trasladarse a considerable distancia del Orbitador, se dispone de la Unidad de Maniobra Tripulada, dispositivo de espaldas que va incluido con el UME.

## SERVICIO EN ORBITA

Una de las ventajas más interesantes y económicamente importantes del Transbordador es su capacidad para

dar servicio a un satélite en el espacio, o, como lo llama NASA, "Servicio en Órbita". Esta facultad representa un ahorro considerable no sólo porque extiende la vida útil del satélite, sino también porque da al diseñador de los vehículos espaciales una nueva libertad, permitiéndole trazar diseños para alcanzar costos más bajos y lograr un mejor funcionamiento mediante el empleo de piezas normales en módulos intercambiables. NASA está planeando la creación de una familia de satélites en órbita susceptibles de recibir servicio cuyos subsistemas modulares puedan extraerse y reemplazarse.

Es obvio que los astronautas, provistos del equipo extravehicular necesario, podrán también llevar a cabo este reemplazo básico al igual que muchos otros que pueden resultar extremadamente difíciles o imposibles de automatizar, dado que el factor humano es esencial. Por lo tanto, siempre ciertas tareas de servicios que se efectúan con mayor eficiencia por la actividad extravehicular humana, como, por ejemplo, inspección de las naves en órbita, fotografía, uso de herramientas, limpieza de las superficies ópticas, conexión o desconexión de las líneas eléctricas y de fluidos, volver a colocar en posición correcta las antenas calibradas y los paneles solares.

La decisión relativa a la ejecución de una tarea determinada por el sistema u otro dependerá del costo, también del modo que ofrece las mayores probabilidades de éxito. En algunos casos, la operación mecánica puede representar la forma más sencilla de efectuar la tarea; en otros, AEV puede evitar la necesidad del sistema de automatización complicado en extremo.

## LABORATORIO ESPACIAL

Un elemento muy importante del sistema del Transbordador es el Laboratorio Espacial, un programa internacional bajo la égida de la Agencia Espacial Europea. Once naciones de Europa han estado desarrollando, construyendo la unidad para el inicio del laboratorio, y más tarde enfocarían en el proceso de producción.

El laboratorio espacial permitirá la observación y dirección humana de experimentos llevados a cabo ahora por satélites no tripulados. Un módulo presurizado que ocupará dentro del compartimiento de carga del orbitador, los científicos podrán trabajar en un ambiente de temperatura normal (en mangas de camisa, quieren) de siete a treinta grados. Una configuración alterna del laboratorio, una "camilla" no presurizada de instrumentos sustituye al módulo presurizado; en esta configuración tripulada, los experimentos serán controlados por los especialistas de carga desde sus posiciones en la cubierta de vuelo posterior y podrán entrar en el compartimiento cuando requiera dar servicio a los instrumentos.

El laboratorio ofrece una interesante extensión del laboratorio terrestre corriente, posibilitando una gran variedad de experimentos que pueden efectuarse mejor en el espacio, por ejemplo, la vista telescópica del espacio profundo sin la distorsión producida por la atmósfera terrestre, y observaciones llevadas a cabo a largas distancias con ausencia de la gravedad. La capacidad de operar con regularidad en puestos de observación tripulados, el espacio abre también un potencial enorme para lograr grandes avances en el arte, actualmente en rápida expansión, de mejorar la administración y conservación de los recursos terrestres mediante la inspección orbital.

Quizás el aspecto más fascinante de la potencialidad del transbordador es su potencial como camión de transporte de materiales y como base de construcción para erigir grandes estructuras en órbita. Ese producto familiar de la ciencia-ficción, la estación espacial de gran tamaño y larga duración con múltiples ocupantes, puede convertirse en realidad en la era del transbordador. En verdad, es una de las tareas más fáciles y sencillas que se puedan plantear hasta ahora.

La estación espacial se construye siguiendo el enfoque modular que el módulo diseñado para habitar el compartimiento de carga del Orbitador y equipado con un mecanismo de acoplamiento. El Transbordador va a acoplamiento llevando primero a un núcleo central provisto de un mecanismo de éstos. En viajes posteriores, traerá módulos nuevos para habitación o vivienda, para equipos, para sostén de la vida.



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 82222.

## Incorporación Femenina al Quehacer Nacional

Con asistencia de 300 dirigentes regionales, provinciales y comunales fue inaugurado el Seminario Nacional de Capacitación de la Secretaría Nacional de la Mujer, reunión cuyo objetivo es analizar los programas ya realizados, establecer las nuevas metas que se busca alcanzar e informar acerca de las políticas de gobierno en general.

Este organismo funciona sobre la base de un sólido y activo voluntariado nacional presidido por la Primera Dama de la Nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y desde su creación ha cumplido una trascendental tarea de incorporar efectivamente a la mujer chilena al quehacer nacional.

"La creación de la Secretaría Nacional de la Mujer, ha tenido por objeto abrir un cauce de participación para las voluntarias, debidamente capacitadas y dispuestas a colaborar con el Gobierno en las tareas de reconstrucción. Pero, al mismo tiempo, se desea hacer de este organismo un centro de estudios capaz de formular políticas culturales, inspiradas en los principios gubernamentales que conducen a una auténtica dignificación de la mujer, no ya en el sentido habitual del reconocimiento de su capacidad, lo cual ya nadie podría discutir, sino en el sentido mucho más profundo de exaltar el valor humano y social de las funciones femeninas". En estas palabras del Presidente Augusto Pinochet, pronunciadas el 24 de abril de 1974 en su Mensaje a la Mujer Chilena, se sentó la doctrina que inspiraría en el futuro la magnífica labor efectuada por el voluntariado femenino.

Un intenso programa de actividades desarrollado en todo el territorio nacional, ha permitido en el septenio pasado la capacitación de más de 900 mil mujeres en áreas como orientación cívica, orientación familiar, educación al consumidor, alfabetización de adultos, educación para el hogar, huertos caseros y materias agrícolas, y de salud.

A lo anterior se suman excelentes publicaciones de orientación para el hogar, cartillas y otros elementos de difusión con un profundo significado práctico y de ayuda a la mujer en general y a la dueña de casa en particular.

La Secretaría Nacional de la Mujer tampoco está ajena a actividades internacionales. Sobre la base de análisis y estudios de la realidad del país, se han elaborado informes que se han hecho llegar a la Organización de las Naciones Unidas, a la Organización de Estados Americanos y otros organismos.

Indiscutiblemente esta Secretaría Nacional en sus siete años ha cumplido a cabalidad sus objetivos, transformándose en un centro motor de la actividad femenina, hecho que ha sido destacado como ejemplo en diversas tribunas mundiales, estudiándose por varios países latinoamericanos el modelo para su aplicación.

La integración de la mujer a las labores nacionales se ha transformado en un hecho concreto en el Gobierno actual, traduciéndose en una realidad lo que siempre en pasadas administraciones se prometió con fines meramente político-partidistas, pero que jamás se cumplió.

La mujer desempeña hoy un papel de primerísima importancia en la nueva institucionalidad, porque constituye el centro de la familia y motor del hogar, todo lo cual es la base en la cual descansa el gran edificio de la nacionalidad y los valores que tal concepto encierra.

### INSALUBRE

¡YA SE QUE EL ALCOHOL  
DESINFECTA POR DENTRO;  
PERO VAYA A BAÑARSE  
POR FUERA!



## Móviles para un Atentado

por Oscar HUERTA SEPULVEDA

El cuasi asesino del Presidente Reagan ha sido el centro de comentarios e interpretaciones de variada índole estos últimos días. Los psicólogos nos mostramos cautelosos de emitir juicios respecto de las posibles causas o motivaciones psíquicas que pudo haber tenido el referido personaje para ejecutar el acto que conmovió a la opinión pública mundial. Son escasos los antecedentes que se conocen de Hinckley y de sus progenitores, por lo cual para indagar acerca de su personalidad, sólo podemos basarnos en la única muestra tangible que tenemos de él: su acto de violencia.

Se han publicitado referencias en torno a ciertas cartas dirigidas a "su amada", amor éste que para su realización habría llevado a la ejecución de su intento criminal. Curiosa contradicción ésta: por amor a alguien que ignora —aparentemente— su existencia, trata de eliminar a una persona más ajena aún a aquella trama fantástica. Resulta incomprensible para la lógica común. Su acto criminal es en sí un acto psicopático, anormal, independiente de los móviles o circunstancias de todo tipo que pudieran haberlo motivado, y como tal debe ser analizado. No fue un acto impulsivo o una reacción de cortocircuito, pues se encontraba en el lugar preciso, a la hora precisa en la que debía aparecer su víctima. Es decir, su acción fue premeditada, pensada, respondía a una planificación personal, a una intencionalidad definida. De ello deriva una conducta desalmada, para quien el prójimo deja de ser tal y se constituye sólo en un objeto, centro de sus frustraciones y desrealizaciones vitales; símbolo desencadenante de su anomalia. ¿Por qué el Presidente? El status, prestigio, imagen de superioridad y éxito que emanaba del símbolo presidente podría darle a su acto un cierto carácter de "heroísmo" o hecho fuera de lo común. Magro intento de enaltecer o justificar ante su conciencia y ante los

demás (ante su "amada" según lo que se hipotetiza hasta hoy) una acción vil y antinatural. Quien procura realizar su vida o su imagen a través de un mecanismo psicológico de esta naturaleza, sólo muestra una existencia pobre, nimia.

La descripción anterior si tuviésemos que traducirla a tecnicismos clínicos, diríamos que nos encontramos ante una personalidad inmadura, frustrada, con autoimagen disminuida, con ideas fanáticas que lo hacen trascender las normas morales y de convivencia, resentido que proyecta su agresión y violencia a través de acciones criminales; en suma, un antisocial, extremista dirían otros.

Se ha comentado que este pseudopersonaje sería sólo una muestra de la sociedad norteamericana fecunda en agresión, pero debe tenerse cuidado en esgrimir tales argumentos, pues muchas veces suenan a justificación, no olvidemos que "la violencia justificada induce a la imitación, tanto de la justificación como de la violencia".

Hay indicios bastante claros de que la llamada Organización para la Liberación de Palestina (OLP) dejó de ser un movimiento circunscrito al Oriente Medio, con el único propósito de obtener el reingreso de los refugiados palestinos a la Cisjordania y después de erigir en toda Palestina un Estado árabe independiente y soberano. Tales siguen siendo los propósitos confesados y proclamados como justificación de sus operaciones terroristas, y éstas se circunscriben originalmente a Israel.

Con el tiempo, la OLP ha conseguido un cuantioso apoyo financiero de parte de los países árabes petroleros, bases extraterritoriales de adiestramiento en Libano, Yemen del Sur, Libia, Argelia, Siria e Irán (perdieron las de Egipto por el memorable viraje político de Sadat), el reconocimiento práctico, por parte de varios gobiernos árabes y hasta europeos, como "Estado palestino" debidamente constituido, el espaldarazo público y entusiasta de la ONU, el suministro de armas por la URSS y países de su bloque, y la ayuda directa o indirecta, pero en todo caso efectiva, de las misiones diplomáticas árabes en muchos países.

Con todo esto, la OLP ha llegado a ser actualmente el centro no sólo de apoyo ideológico y logístico, sino de coordinación general de los movimientos terroristas de todo el mundo. The Daily Telegraph (junio 6, 1980) denunciaba que en el campamento de adiestramiento de la OLP en Hamouriya, al sur de Damasco, había terroristas de Alemania Occidental, de las Brigadas Rojas de Italia, del Ejército Rojo japonés, de la ETA vasca, de los Montoneros argentinos, de la Vanguardia Popular del Brasil, armenios, africanos de varios países, filipinos e iraníes.

No sólo adiestramientos ofrece la OLP en sus campamentos, sino también asilo a terroristas de diversos países tras la comisión de sus atentados. Y participa y hasta dirige operaciones conjuntas, como las ya mencionadas de Lod y Entebbe, y como el ataque árabe-japonés a las instalaciones petroleras de Singapur en 1974, y el secuestro de ministros de la OPEP en Viena (1976).

Anrique, recordó los mil días aciagos del gobierno marxista y la lucha denodada y valiente femenina en contra del marxismo ateo y antipatriota. Las persecuciones de que fueron objeto, los vejámenes que en todo momento recibieron de sus esbirros. La histórica marcha hacia la Moneda del 2 de diciembre de 1971. Y cuando un 5 de septiembre de 1973 salieron a la calle a gritar su verdad. La verdad de Chile.

Con su inolvidable y emocionante mensaje: "Por eso —Patria— desde hace tres años las mujeres nos hemos puesto a luchar por ti. Como estabas hija y llorosa nos hemos vuelto madre tuya. Como nadie peleaba por tu honor herido nos hemos hecho soldados. Somos la voz tuya, que desde hace tres años no calla. Somos la mantención de tu dignidad. Somos la prolongación de tu esperanza. Por ti nos hemos puesto en la línea de vanguardia".

Posteriormente al Alzamiento Nacional del 11 de septiembre de 1973, las mujeres se incorporaron, junto a las fuerzas vivas de la nacionalidad, con empuje y brío renovados a la tarea de Chile.

Las vemos hoy incorporadas en una concreta promoción humana a nivel cultural, social y asistencial. Siempre portadoras de dignidad, de amor y de paz.

## ¿Qué Será de la Inflación?

GIL PEKA

No tenemos inflación. No la hay, no la sentimos, se nos fue. Es una pena. Somos entes deflacionados. No tenemos tema de conversación. La señora o la mamá ya no nos dicen: "Si la plata ya no alcanza para nada".

Los precios ahora no nos angustian de mes en mes. La plata siempre es la misma. Igual alcanza hoy para lo que alcanzaba el mes pasado. Se perdió la poesía de nuestra inflación. Era un record mundial el nuestro. Eramos una potencia inflacionista que no tenía parangón. En el exterior pocos nos conocen, salvo en la Bolsa de Metales, pero, de vez en cuando, The Times, Pravda, The Washington Post, titulan: "Chilenos tienen record jamás conocido de inflación". También podía ser Le Figaro, Le Matin o Corriere de la Sera. Solían hacerlo ya o Der Spiegel.

La inflación que queda, la que hay, la que es nuestra, es una inflación importada. Nada tiene que ver en ella, empero, la Comisión de Cambios Internacionales. La inflación que tenemos, la que sigue inflando, es la que nos traspasa el mundo de donde vienen los electrónicos, los automóviles, las percalas de Corea, incluidas las inútiles, como los tambores de lata, los alfileres galvanizados, los sacacorchos que no sacan nada, las coladeras de palo.

Es una injusticia esa. Estamos pagando una inflación a un mundo que es potente. Al revés, ellos se favorecen con maderas, con cobre, con vino, con frutas. También con mariscos, con algas, con hojas de boldo, con sal, amén de las no tradicionales de Prochile. Así y todo, somos gente seria: por tanto no exportamos inflación, ni siquiera por la vía del resqueijo.

Somos seres que sólo importamos inflación, pues propia ya no tenemos. Con todo, sin inflación no somos nada. No hay motivo para reclamar que el sueldo se hace agua. Una seguridad que nos produce inseguridad. La actual generación es la más desconcertada. Producto de una inflación materna, salió a conocer un mundo familiar: un mundo inflacionado. Hoy, en cambio, el mundo se le deflaciona. El hombre se encoge, vuelve a la posición fetal. Atavismos de la seguridad del vientre materno. Ni siquiera tiene el desahogo de reclamar un reajuste.

Mil pesos hoy, son mil pesos mañana. No tiene poesía. Un dólar a 30 pesos ayer, a 39 pesos el próximo domingo. Eso no es vida.

## Imperio Otomano

(De "La Nación" del 8 de abril de 1931)

Mustafá Kemal estaba en el poder en Turquía e imponía un programa de reformas, de occidentalización. Suprimía califatos y sultanatos y europeizaba al país. La edición apuntaba sobre lo que ocurría en Ankara, la capital. Las modificaciones que introducía el régimen.

Mustafá, llamado el Atatürk, ponía término a lo que había sido el Gran Imperio Otomano de la Media Luna, que durante siglos fue dueño de parte de Asia, de Europa, de África. Los turcos habían emigrado al término del milenio de la actual era desde Oaxaca hacia el Asia Menor, por la presión mongola. Se establecieron en Anatolia. Su espíritu guerrero daría lugar al Gran Imperio.

En el siglo XIII iniciaron la expansión. Hacia la Tracia, hacia los Balcanes, hasta el Asia Menor. Derrotaron a los serbios en 1389, en Kosovo, actual provincia de Yugoslavia. Conquistaron toda la Serbia, la Karamania y Bulgaria. En 1453 cae en su poder Constantinopla, con lo cual se marca el término de la Edad Media.

Años después llegan a Túnez, a Egipto. Posteriormente los Balcanes occidentales y el bajo Danubio. Las naves otomanas surcan todos los mares.

Pero viene Lepanto, en 1571, el gran desastre naval otomano que pone término a su hegemonía en el Mediterráneo. En 1683, en las puertas de Viena, otro gran desastre. Empieza la decadencia del Imperio de la Media Luna. Aún así, pasarían varios siglos antes de replegarse a Ankara, a Estambul, a la actual Turquía. En 1912, Grecia, Bulgaria y Serbia, unidas, derrotan a los turcos y los expulsan de la Tracia Occidental y de Macedonia. Derrotados de nuevos en la Primera Guerra Mundial, se acelera el desmembramiento del imperio.

Mustafá inicia una revolución y su gran programa de reformas. Moderniza a Turquía, pero queda pendiente el problema de Chipre. Se enfrentará de nuevo, varias veces, con Grecia, su sempiterno enemigo. Chipriotas griegos, chipriotas turcos, atavismos imperiales otomanos de los últimos: de las Termópilas, los primeros. El problema aún subsiste.

## Futuro Aeronáutico

Los pasajeros de las aerolíneas del siglo que se avecina tendrán la posibilidad de viajar sobre la mitad de la circunferencia terrestre en sólo cuatro horas, a una velocidad de casi 5 mil kilómetros por hora, en aviones que no serán propulsados por combustibles derivados del petróleo.

Y en viajes más cortos, los pasajeros podrán abordar aparatos con un alto grado de automatización, con una capacidad para transportar mil 500 personas. Tales aviones no tendrán tren de aterrizaje, para que sean más livianos, y despegarán de depósitos acuáticos o sobre catapultas.

Las posibilidades anteriores fueron dadas a conocer por Edgar M. Cortright, presidente de Lockheed-California Company, en una reciente conferencia de negocios de los Rotarios Internacionales. Explicó que los ingenieros de la firma estudian a fondo las posibilidades mencionadas que cambiarían radicalmente el concepto del viaje aéreo.

Señaló también que el constante incremento en el tráfico aéreo que de seguro continuará en la próxima centuria, hará necesario que se aumente la capacidad de transporte con aparatos de mayores dimensiones. "En la actualidad los aviones jet de fuselaje ancho transportan el doble de pasajeros que sus predecesores. Y la tendencia continuará, por lo que en el siglo XXI serán muy comunes los aparatos capaces de transportar de 800 a mil 500 personas", aseguró Cortright.

Los diseños de los nuevos transportes serán afectados no sólo por las demandas de tráfico, sino también por factores económicos, principalmente la escasez de combustible. Esto dará por resultado aparatos de una sarmilla en la actualidad.

Se trabaja para reducir el peso y la resistencia al avance de elementos estructurales, reemplazar piezas de metal por otras más ligeras de composites, semejantes al plástico o aleaciones de aluminio y en sistemas de control del centro gravitacional de los aviones. "Estos avances tecnológicos harán que los actuales", señaló Cortright.

De acuerdo a Cortright, después del año 2030, la aviación se encontrará nuevamente en una era en que habrá suficiente combustible, al haber liquidado la transición del petróleo a los combustibles sintéticos, hidrógeno o alguna otra forma de combustible no conocida en la actualidad.

Uno de los pilares fundamentales de la sociedad cristiana es la mujer, la roca espiritual de la patria, que se alza en toda la grandeza de su misión en la familia, al decir de la Declaración de Principios del Gobierno de Chile.

La mujer posee una naturaleza humana fundamentalmente idéntica a la del varón, pues está compuesta de cuerpo y alma racional, espiritual y libre, y por lo tanto, inmortal.

Es un error limitar la misión de la mujer a la familia y a la perpetuación de la especie humana, como si no tuviera otra finalidad que cumplir, pues ella tiene derechos sagrados e intangibles.

La personalidad femenina se encuadra en la vocación específica de la mujer como tal. Sólo así logra su perfeccionamiento individual y contribuir al bien de la colectividad. Tal vocación es la maternidad.

El nombre mismo impuesto por Adán a su compañera —Eva significa vida, madre de los vivientes— nos indica que la maternidad constituye la nota predominante que penetra y particulariza la personalidad femenina. El Papa ha señalado que el fin al cual el Creador ha querido ordenar todo el ser de la mujer, es la maternidad.

El perfeccionamiento, pues, de la mujer postula necesariamente a la maternidad carnal o espiritual, conforme a su vocación específica.

## La Misión de la Mujer

Néstor HERNÁNDEZ

El ritmo dinámico de la evolución técnica y social de los tiempos actuales, ha tenido también por efecto sacar a las mujeres de las paredes del hogar y la vemos que presta su colaboración en las fábricas, en las oficinas, en las administraciones e ingresa en casi todas las profesiones, que antes eran campos exclusivos del hombre, señalaba Juan XXIII. La acción de la mujer —de esa mujer que "tiene algo de Dios por la inmensidad de su amor"— se expande a todos los ambientes, en todos los terrenos, de acuerdo con su legítima promoción social.

En Chile, en 1949, la Ley 9.292 otorgó el voto político a la mujer. La inmensa mayoría de las naciones civilizadas lo han adoptado. Pero no ha de pensarse, sin embargo, que se trata de algo nuevo en el mundo. Baste recordar que en la Edad Media había mujeres electoras en toda Europa. El Papa Inocencio IV, gran canonista del siglo XIII, llamado con justicia el Padre del Derecho, reconoció el voto a las mujeres lo mismo que a los varones a los 14 años. En las asambleas municipales y en las elecciones de representantes, todos, sin distinción de sexo, participaron durante siglos.

Desde 1949 la mujer se incorporó a la acción pública, con todo el empuje y coraje derivado de su condición.

Recientemente, la Secretaría Nacional de la Mujer, Carmen Grez de

## Con España

La Comunidad Iberoamericana de Naciones constituyó un hecho de beneficios mutuos para la Madre Patria y América Latina, que, como lo explicó el Gobernador del Banco de España en la Asamblea del BID, en 1976 cuando se integró a la entidad, "es un reto y un objetivo en que el gobierno de Madrid quiere poner todo su empeño". Efectivamente, observado lo ocurrido entre ese 1976 y el presente año, los resultados no pueden ser más halagadores.

Un buen indicador de la vitalidad de esta "Comunidad Iberoamericana" lo es también el volumen del comercio entre España y América Latina, que ha crecido en ambos sentidos en la década pasada, superando los 2.500 millones de dólares anuales al cabo del período. Esa cifra significa que el intercambio se cuadruplicó con relación a los primeros años de la década de 1970.

Las importaciones españolas procedentes de América Latina se concentran casi en un 90 por ciento en productos alimenticios y otros bienes primarios. Aquí se incluyen la carne, el maíz, el azúcar, la soja, el café, el cacao, el tabaco, el algodón y la madera.

El otro componente de mayor envergadura de las importaciones españolas de América Latina se deriva básicamente de las industrias extractivas, como el petróleo y minerales de hierro, cobre, estaño y níquel.

Por su parte, las exportaciones españolas a América Latina consisten en productos siderúrgicos o metalúrgicos y sus derivados, productos químicos, bienes y equipo para la industria y el transporte, libros y vehículos.

Las ventas españolas de libros a la región tienen una gran tradición y representan todavía un volumen considerable del total exportado, aproximadamente un 10 por ciento.

Cerca del 70 por ciento del total de las inversiones directas españolas en el extranjero se ha dirigido a América Latina, preferentemente hacia actividades industriales y bancarias. Muchas de estas inversiones se han realizado en forma de proyectos conjuntos emprendidos por españoles y latinoamericanos.



## "Honduras no prepara tropas para intervenir en Nicaragua"

□ Declaraciones del nuevo embajador hondureño en Chile

El nuevo embajador de Honduras en Chile, Augusto César Coello, manifestó que en su país no se ha preparado ni entrenado ningún tipo de tropas que intervengan en otras naciones.

El diplomático hizo las declaraciones después de presentar copias de sus Cartas Credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, quien lo recibió en el Salón Rojo de la Cancillería.

Coello, quien reemplaza en el cargo al coronel Omar Antonio Zelaya Reyes, expresó que el Gobierno sandinista ha acusado siempre a Honduras de entrenar tropas para intervenir en Nicaragua. Al respecto enfatizó que su país mantiene una política de no intervención en los asuntos internos de otras naciones y que son respetuosos de ese principio.

Señaló, además, que Honduras se ve afectado indirectamente por los problemas de Nicaragua y El Salvador. "Tenemos —dijo— gran cantidad de refugiados y como país relativamente pobre, son una carga para nosotros".

Agregó que por los refugiados ha aumentado la demanda de una serie de productos que, muchas veces, se han tenido que satisfacer importando o desviando dinero del presupuesto hacia otros programas que no estaban contemplados, dejando de lado otros sectores importantes.

Al ser consultado sobre la posible intervención de los Estados Unidos en el problema salvadoreño, declinó hacer comentarios recordando la política de su país.

Refiriéndose a las relaciones diplomáticas entre Chile y Honduras, dijo que su Gobierno está empeñado en estrechar vínculos, especialmente en los campos comercial, educacional, de la salud y del desarrollo pesquero y forestal.



El nuevo embajador de Honduras, Augusto Cesar Coello, durante la presentación de las copias de sus credenciales al Canciller, René Rojas.

## Culminan trabajos limítrofes de comisión chileno-argentina

Hasta el viernes próximo sesionará en el balneario Baños del Corazón, en Los Andes, la Comisión Mixta Chileno-Argentina de Límites, para evaluar todos los antecedentes relacionados con el trabajo en terreno desarrollado durante la temporada 1980-81.

La actividad comenzó en noviembre del año pasado y culminó en los primeros días del presente mes. Durante ese período se trabajó en el levantamiento cartográfico de la zona comprendida entre el paso del

Cristo Redentor hasta la zona interior de Copiapó, y se revisaron los hitos fronterizos.

Según se informó, en estas sesiones de clausura de la Comisión Mixta se fijará la fecha de la reunión plenaria, en la cual se aprueban los acuerdos a que se llegó en la temporada. El encuentro plenario corresponde efectuarlo este año en Chile.

El presidente de la Comisión Mixta de Límites es el ingeniero Alejandro Folch, por Chile, y el general en retiro Luis María Miró, por Argentina.

## La Municipalidad de Santiago ya inició Operación Invierno

La Municipalidad de Santiago dio a conocer el plan sobre trabajos de emergencia para prevenir problemas mayores durante la próxima temporada invernal. También se solicitó la cooperación de las personas que habitan en sectores de escasos recursos para que tomen las medidas del caso y poder de esta manera resolver futuros contratiempos.

El municipio, a través de la Dirección de Ejecución de Obras y Emergencia puntualizó que la "operación invierno" abarcará: Limpieza de alcantarillas para evitar inundaciones por el deficiente escurrimiento de las aguas; lluvia, labor que realizará la Dirección de Emergencia y Asco, en coordinación con la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias (EMOS).

En las poblaciones de emergencia se ejecutarán trabajos para evitar barridos. Se impartirán instrucciones a las directivas poblacionales para que formen cuadrillas de trabajo. Las obras serán controladas por personal especializado.

La Dirección de Ejecución de Obras y Emergencia, tras efectuar un estudio de terreno, evaluó la necesidad de construir medianas y reparar las que están en mal estado; riego de pasajes y calles en algunos sectores; construcción de pozos absorbentes de aguas lluvias; cañerías de desagües, tendido de cañerías de agua potable y refuerzo de matrices, reparación o cambio de cubierta con fonolitas y revisión de líneas de energía eléctrica en diferentes poblaciones.

Por último el vecindario puede ayudar a esta campaña aprovechando el fin de semana para revisar el techo de su casa, cambiar las planchas que estén en mal estado, limpiar las cañerías para eliminar hojas o cualquier otra cosa que impida el libre escurrimiento del agua de lluvia. Si se trata de una casa de madera, debe revisarse el revestimiento exterior y cambiar o reforzar con clavos aquellas partes deterioradas que estén alojándose.

Se recomienda además cambiar los vidrios quebrados. Los vecinos que requieren una ayuda especial cuentan con la asesoría técnica de la Dirección de Ejecución de Obras y Emergencia, por intermedio de las Juntas de Vecinos correspondientes.

### BANCO EXTERIOR S.A.

En Junta General Ordinaria celebrada el día 28 de marzo a las 10.30 horas en el domicilio social del Banco, Matías Cousiño N° 72, Santiago, fueron confirmados como Directores Titulares los señores José María Botto Estepe, Jaime Garmendia Infante, Rafael Martínez Coruña y Luis de Urquijo y Losada, y como Directores Suplentes los señores Mario Fernández Peña y Rafael Sánchez Garrón.

EL DIRECTORIO

### MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA TALLERES DE ADAPTACION Y DESARROLLO TALLER PROVIDENCIA PRIMERA CITACION ASAMBLEA EXTRAORDINARIA

Citese a Asamblea General Extraordinaria para el día 13 de abril de 1981 a las 19 horas en la sede social, Avda. Ricardo Lyon 1522. Objeto: Reforma Estatutos Sociales.

EL DIRECTORIO

## COMPANIA COBREMETALES S.A.

Libertador B.O'Higgins 1112 - Santiago

### ESTADOS FINANCIEROS

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

|                   |               |
|-------------------|---------------|
| Activo Circulante | \$ 74.219,63  |
| Pasivo Circulante | ---           |
|                   | 74.219,63     |
| Activo Fijo       | 188.100,67    |
| Patrimonio Neto   | \$ 262.320,30 |

VICTOR CARMINE ZUIGA  
Gerente

## Vicecanciller chino visitará Chile

El próximo lunes 13 llegará a Chile el Viceministro de Relaciones Exteriores de la República Popular China, Zhang Wenjin, quien efectuará diversas reuniones de trabajo en nuestro país.

La información fue dada a conocer por el nuevo embajador de la República Popular China, Tang Haiguang, quien presentó ayer copias de sus cartas credenciales al Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

El diplomático señaló que el viaje de Wenjin a Chile obedece a una visita de trabajo, en que los dos países conversarán sobre los asuntos internacionales y las relaciones bilaterales.

Asimismo, afirmó que ambas naciones tienen muchos puntos en común, sus relaciones se desarrollan normalmente y que los dos pueblos son muy amistosos.

El embajador Haiguang expresó que durante su misión en Chile se esforzará por desarrollar cada vez más las relaciones bilaterales entre los Gobiernos y la amistad entre los pueblos.

Mañana al mediodía, el diplomático concurrirá hasta el Palacio de la Moneda para presentar sus cartas credenciales al Presidente de la República.

## Tour periodístico ofreció la Primera FERIA del Hogar

De un "hogareño" tour periodístico disfrutaron representantes de diferentes medios de comunicación capitalinos en la Feria del Hogar de Parque Cerrillos, que cierra sus puertas al público este domingo a las 23 horas.

La invitación circuló sólo para "mujeres periodistas" y la totalidad de los pabellones se "cuadró" con la iniciativa de la Oficina de Relaciones Públicas de la exposición, integrada por supuesto, sólo por damas.

El recorrido se realizó en los tradicionales carritos, antes conocidos en el recinto ferial como "tortuga tour", gracias a lo cual las profesionales pudieron conocer en pocos minutos todas las ofertas de la feria para la comodidad de la familia.

La visita estuvo amenizada por sorteos, regalitos, sesiones de maquillaje (para las que se atrevieron), y finalizó con un singular desfile de modas de camisas de dormir, ofrecido por el pabellón textil, que constituyó la etapa mayor entretención para algunos reporteros gráficos y camarógrafos que captaban escenas al tour y que, luego de tres horas de observar artículos y prendas femeninas, pudieron admirar la belleza de las modelos, que presentaron conjuntos de ropa interior baby doll y camisones.

El encuentro de las periodistas con la Primera FERIA del Hogar finalizó con un coctel ofrecido en el Centro de Congresos, al cual también asistió el gerente general de FISA, Gonzalo García Balmaceda. La despedida a las asistentes la dio brillantemente el robot de Coca Cola, que insistente mente intenta ser bautizado y al que muchas de las profesionales denominan "gaseoso".

La FERIA del Hogar ha sido visitada hasta el momento por más de 450 mil personas, número que supera todas las expectativas de sus organizadores.



La muestra de plantas y jardinería acaparó la mayor atención de parte de las profesionales de la prensa, que hicieron un alto en sus labores para vitrinear por la FERIA del Hogar.

## Gobierno estudia planteamiento gremial

El gobierno se encuentra estudiando las inquietudes planteadas al Jefe del Estado por dirigentes gremiales, en las dos últimas reuniones sostenidas en el Palacio de la Moneda según se informó en la Secretaría Nacional de los Gremios.

Estos planteamientos se han canalizado a través del Ministerio Secretaría General de Gobierno, el cual entrega los antecedentes a la Secretaría Nacional de los Gremios y ésta los envía a las diferentes Secretarías de Estado para que analicen las presentaciones gremiales y procuren una adecuada solución a dichas inquietudes.

Las consultas están relacionadas con: pagos de imposiciones, el no cumplimiento de leyes laborales, despidos de personal aduciendo justificaciones no del todo esclarecidas, falta de fuentes de trabajo, determinación de la antigüedad en relación a funcionarios del Estado, niveles de remuneración y la carrera funcional en el sector público.

### DUNCAN FOX REPRESENTACIONES GENERALES S.A.

En conformidad con los estatutos se cita a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria para el día 27 de abril de 1981 a las 16 hrs. en las oficinas de la Sociedad, calle Bandera 131-Piso 3°, Santiago, con el objeto de darles cuenta de la Trigesima Séptima Memoria y Balance General al 31 de diciembre de 1980. Cambio de Directorio. Cierre de Registro. El Registro de transferencia permanecerá cerrado desde el 14 de abril de 1981 hasta el 27 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

Santiago, 8 de Abril de 1981



### PROMOTORA COMERCIAL ASESORIAS

-Ubicación y aclaración de todo tipo de documentos en el Boletín Comercial (cheques, letras, etc.).

-Tramitación de Créditos Hipotecarios para adquisición, reparación, ampliación, construcción de viviendas, locales comerciales, parcelas y de libre disponibilidad.

-Venta de parcelas cerca de Santiago a través de financiamiento bancario, Asesorías Jurídicas y Contables.

Consultenos.  
Tendernini 85 Of. 97

SERVICIO TECNICO AUTORIZADO

FELSA  
mademsa  
SOMELA

REPARACION:  
REFRIGERADORES  
LAVADORAS

COCINAS - CALIFONTS  
ELECTRONICOS

INSTALACIONES  
ATENCION A  
DOMICILIO

VENTAS REPUESTOS LEGITIMOS  
J. M. INFANTE 828  
FONOS: 250329-86085-82792  
TECNO COMERCIAL LTDA.









Reuniones técnicas sostuvieron ayer los expertos que asisten a la VIII Conferencia Interamericana de Agricultura. En el análisis de la jornada destacaron que es el financiamiento el problema más grave que afronta el agro del continente.

## Financiamiento es el mayor problema de la agricultura

El 80 por ciento de la tierra cultivada en América Latina y el Caribe está afectada por algún grado de erosión ya que ha habido poca atención a la necesidad de preservar los recursos naturales. En el Cono Sur, por ejemplo, el área afectada por desertificación muy elevada alcanza a un 9,4 de la superficie total de las tierras cultivables. En América Central y del Norte este nivel llega a un 6,1 por ciento.

Estas cifras fueron dadas a conocer ayer durante las reuniones técnicas de la VIII Conferencia Interamericana de Agricultura, que se lleva a cabo en Santiago y que es patrocinada por la Organización de Estados Americanos, OEA.

Hoy, por otra parte, el encuentro será inaugurado oficialmente en lo que respecta a nivel ministerial con una ceremonia que se realizará a las 19.00 horas en el edificio Diego Portales.

A este congreso asisten más de 200 delegados de 27 países del continente, así como observadores de otras once naciones y organismos internacionales.

Entre los Secretarios de Estado que ya se encuentran en Chile se puede mencionar a A.H. Van Dijk, Antonio Andrade Fajardo y Niels Ericsson, Ministros de Agricultura de Surinam, Ecuador y Perú, respectivamente. Asimismo participan José Galileo Torres, Ricardo Ardiles, Subsecretarios de la cartera de El Salvador y Bolivia, y el asesor del Ministro de Agricultura de Honduras, José Montenegro. El jefe de esa misma Secretaría de Estado de Argentina, Jorge Rubén Aguado, confirmó su asistencia al encuentro.

### FINANCIAMIENTO

El financiamiento es el aspecto crítico de la agricultura americana, señaló ayer el doctor Diego Figueiredo, representante del Secretario General de la OEA, que asiste a esta VIII Conferencia.

No obstante, indicó el peronero que las naciones latinoamericanas están muy lejos aún de agotar sus posibilidades agropecuarias.

"El alimento, dijo, es todavía barato en las ciudades grandes, pese al aumento urbano considerable que se registra día a día. Con todo, pienso que es necesario que la comida llegue a precios razonables a la población, a fin de que la gente no se sienta inquieta ni inestable".

"El problema, continuó diciendo Figueiredo, ya no es de las semillas, de la tierra ni de la ingeniería genética. El problema es ahora esencialmente económico". Asimismo afirmó que la agricultura es una actividad que debe ser mantenida en el área privada y recaló que históricamente ha sido de esa forma.

En el segundo día de sesiones de análisis técnico se estudiaron las causas de la insuficiencia en la producción y demanda de alimentos en América Latina. A este respecto los expertos señalaron que entre las numerosas crisis que amenazan el orden económico y social mundial se destaca la alimentaria, por su característica de amenaza a la más básica de las necesidades humanas.

### PRESTAMOS AGRICOLAS

Johann A. Schmalzle, representante A.I. del Banco Interamericano de Desarrollo, anunció la aprobación de una cooperación técnica no reembolsable de 1.200.000 dólares para ayudar a financiar la preparación de proyectos agropecuarios por parte del Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura —IICA— en sus países miembros de América Latina.

Esta acción del BID responde a que América Latina, con un déficit creciente de alimentos, y con recursos abundantes para aumentar su producción, los movilice a base de proyectos bien concebidos para lograr financiamiento de parte del BID.

El IICA con sede en Costa Rica, posee los recursos humanos capacitados para la labor de identificación y elaboración de proyectos financieros, especialmente en países de menor desarrollo relativo.

Schmalzle informó que esta es una alternativa que el BID quiere ensayar ante la escasez de proyectos de toda la región y la necesidad de acelerar el proceso de su preparación.

En este programa, IICA atenderá los proyectos de desarrollo rural, preferentemente aquellos destinados a mejorar los servicios de investigación y transferencia tecnológica, comercialización y administración de políticas agropecuarias y capacitación de personal.

El BID e IICA han realizado exitosamente diversas actividades conjuntas, que resultaron en proyectos específicos ya ejecutados por los países de la región.

## Secretaría de los Gremios difunde Reforma Previsional

Un amplio plan de difusión de la reforma previsional en todo el país desarrolla la Secretaría Nacional de los Gremios a través de sus sedes regionales. En estos días se efectúan charlas sobre esta materia, en la VIII Región.

La información la proporcionó el Secretario de los Gremios de Concepción, Francisco Vergara, quien señaló: "Esta capacitación beneficiará a más de 7 mil trabajadores de esa localidad y que las jornadas informativas

se desarrollarán en los mismos centros laborales".

En esta oportunidad participan trabajadores de diversos sectores de la producción nacional, especialmente de los rubros agrícola, marítimo y de las áreas pública y privada.

Estas jornadas tienen la finalidad de informar adecuadamente a todos los sectores de la población sobre la reforma previsional, dando así cumplimiento a uno de los objetivos de la entidad gremial, cual es servir de puente

entre la ciudadanía y las autoridades de Gobierno, para propender a la mancomunidad de los esfuerzos de ambos sectores para impulsar el desarrollo de la nación. Además con estas jornadas de capacitación se le entregan a los trabajadores las herramientas y nociones generales para que se formen su propio criterio respecto de los adelantos proyectados por las autoridades gubernamentales teniendo como única meta el bienestar del trabajador.

## ANACONDA

ESTADO FINANCIERO



ANACONDA S.A.

Isidora Goyenechea 3162

Santiago.

Escritura de  
Constitución de 21/8/79

D.O. 30467 de 15/9/79

Balance al 31 de Diciembre 1980

Resultado entre el 1º/Nov. y el 31/Dic./80

Activo circulante US\$ 1.796.924,16  
Pasivo circulante (936.456,75)  
Capital de trabajo 860.467,41

Ingreso de Explotación --  
Costo de Explotación ( -- )  
Margen de explotación --

Activo fijo US\$23.744.594,68  
Otros activos 9.351.617,19  
Pasivo a largo plazo

Gastos Administración y Ventas ( -- )  
Resultado operacional --  
Otros Ingresos/Egresos netos no Operacionales --

Patrimonio Neto US\$ 33.956.679,28  
=====

Corrección Monetaria (Más/menos) --

Resultado antes de Impto. a la renta

Impto. a la Renta ( -- )

Utilidad/(Pérdida) neta --

Manuel Vargas Vargas  
Vice-Presidente  
ANACONDA S.A.

Luis R. Silva  
Contador General  
Registro 7624

Se reunieron con el Presidente Pinochet

## Hijos de árabes apoyan leal y decididamente al Gobierno

La adhesión de los 300 mil hijos de árabes que viven en Chile, fue entregada al presidente Augusto Pinochet por el directorio de la Federación de entidades chileno-árabes (FEARAB-Chile) que preside Carlos Salomón cumpliendo un acuerdo reciente adoptado por unanimidad por esa colectividad.

Salomón, acompañado por Carlos Abumohor, presidente del club Palestino y por Raúl Farrú, presidente del club Sirio Unido, fueron recibidos en el Palacio de la Moneda por el Jefe del Estado, oportunidad en que le informaron de los acuerdos del Quinto Congreso de la comunidad árabe residente en Chile, celebrada recientemente.

Dijo que habían felicitado al mandatario por el inicio de este período constitucional y le ofrecieron "todo nuestro apoyo leal y decidido a su gobierno y a su gestión, tanto en el orden nacional como internacional".

Agregó que también le habían dado a conocer toda la importancia que tienen los países árabes y la entidad que funciona en Chile, especialmente

en lo que se refiere a su cultura, su tradición y su historia.

Le informaron de lo que hacen en Chile los hijos de árabes, los cargos que ocupan, las funciones que desempeñan y le dieron a conocer los deseos "de sentirnos cada vez más chilenos y trabajar por el engrandecimiento de este país".

### LABOR EN CHILE

Carlos Salomón explicó que la colectividad realiza en Chile una amplia labor y que solamente el domingo pasado iniciaron la ampliación de un colegio chileno-árabe que tiene capacidad para 300 alumnos, pero que al estar terminado en dos años más, tendrá una matrícula entre 1.300 a 1.500 estudiantes.

Este colegio está ubicado en Presidente Riesco y cuenta con todo el ciclo vocacional básico, y enseñanza media, además de prekindergarten, su matrícula está abierta para todos los que deseen estudiar en él.



Una reunión-almuerzo con jefes comunales del país presidió ayer en el Palacio de la Moneda, el Jefe del Estado, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte. Participaron en este primer encuentro un total de 105 alcaldes que concurren al Tercer Congreso Nacional convocado por el gobierno y que desde el lunes 30 de marzo se efectúa en el edificio Diego Portales. Acompañaron en esta reunión al Primer Mandatario, realizada en el Gran Comedor de la Moneda, el Ministro del Interior, Sergio Fernández, y el jefe de la Unidad Municipal de dicha Secretaría de Estado, Sergio Guzmán.

## Renunció Director del Instituto Médico Legal

El Director del Instituto Médico Legal, doctor Claudio Molina Fraga, presentó la renuncia a su cargo a contar del 1º de mayo próximo, fecha en la que también iniciará el trámite de su expediente de jubilación luego de 32 años de servicios en la Administración Pública.

El Doctor Molina ejerció, con anterioridad a su actual cargo, la Dirección del Hospital Siquiátrico y fue profesor de su especialidad en la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Es miembro del Instituto de Criminología y fundador de la Sociedad de Medicina Legal.

El Ministerio de Justicia, junto con aceptar la renuncia presentada por el Doctor Molina, le ha solicitado que continúe como asesor en el Instituto Médico Legal a objeto de aprovechar su vasta experiencia en la materia.

La renuncia del Director del Instituto Médico Legal se suma a la del doctor Julio Veas, Jefe del Departamento de Tanatología del mismo servicio, quien se acogió a jubilación luego de 39 años de trabajo.

## Alcohólicas recuperadas realizarán congreso

Ciento cincuenta mujeres, que piensan relatar los intrincados vericuetos de sus dramas personales con el alcohol, participarán a partir del 17 de este mes en el Tercer Congreso Nacional de Recuperadas Alcohólicas, que se realizará en la localidad costera de Punta de Tralca.

El congreso ha sido organizado por la Unión Rehabilitadora de Alcohólicas de Chile, URACH, y es respaldado por entidades médicas y religiosas.

La finalidad principal del encuentro de mujeres rehabilitadas del alcohol, es analizar la actual situación que afecta a un gran porcentaje del sector femenino de la población.

En la reunión, que durará tres días, participarán además médicos, asistentes sociales, enfermeras, psicólogos y representantes de organizaciones religiosas que están dedicadas a combatir el flagelo del alcoholismo en nuestro país, problema social de notable proyección nacional.

### CONSORCIO REAL REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES

JUNTA GENERAL ORDINARIA  
PRIMER AVISO  
Cítese a Junta General Ordinaria de Accionistas para el 23 de abril de 1981 a las 17 hrs. en las oficinas de la Compañía, Avda. Libertador B. O'Higgins N° 1146, oficina 101, para conocer y pronunciarse sobre la Memoria y el Balance correspondientes al ejercicio diciembre 1979-diciembre 1980, que el Directorio presenta a los señores Accionistas y tratar además materias que corresponden en conformidad a la Ley y a los Estatutos Sociales. Se designarán Directores e Inspectores de Cuentas. Para estos efectos el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el día 13 de abril hasta el 23 del presente, inclusive.

Santiago, Abril 8 de 1981

EL PRESIDENTE

## TURBOALIMENTADORES

Todas las marcas

ventas y servicios  
**MD**  
WWW

Modernó Laboratorio  
Balanceadora Electrónica  
Bead Blasting  
Control Dimensional en Micrones  
**Maestranza Diesel S.A.**  
MIEMBRO DEL AUTOMOTIVE ENGINE REBUILDERS U.S.A.  
SANTA ELENA 1413 FONOS 561766 SANTIAGO

### ALMUERZO CON ALCALDES

El Presidente de la República, General Augusto Pinochet, almorzó ayer en el Palacio de la Moneda con 105 alcaldes del país que están participando en la tercera reunión nacional de autoridades y que se desarrolló en el edificio Diego Portales.

A la reunión asistieron el Ministro del Interior, Sergio Fernández, y el Jefe de la Unidad Municipal de dicho ministerio, Sergio Guzmán.

Esta es la primera de tres reuniones-almuerzos que sostendrá el mandatario con las autoridades edilicias. Las otras dos se efectuarán los miércoles y jueves.

## Breves universitarias

### CONVENIO UC-BANCO CONCEPCION

Un convenio que significará un aporte de cien mil dólares para las actividades artísticas de la Universidad Católica, firmó ayer el Banco Concepción la Rectoría de la Universidad Católica.

En virtud del acuerdo el Banco Concepción auspiciará todo lo que programe, produzca o promueva materia de teatro, música y plástica en 1981 la Corporación de Extensión Artística de la UC.

### PRIMERA PROMOCION DE MEDICOS TITULADOS EN LA UC

Ayer se graduaron los primeros en cuenta y ocho médicos egresados de la Universidad Católica, que recibieron el título profesional cursado por dicha Universidad. En la ceremonia estuvieron presentes el Rector de la UC, Jorge Swett; los Ministros de Salud, Contralmirante Hernán Rivera Cárdenas, y de Educación, Alfredo Prieto; los decanos de las Facultades de Medicina de la U. de Chile, Elías Conzalez, y de la UC, Carlos Quintana; y presidente del Colegio Médico, Sergio Reyes, entre otras autoridades.

### SEMANA NOVATA

Absoluta libertad para hacer lo que se les antojara, dentro de los límites de lo permitido, e incluso hasta estudiar, tuvieron ayer en la mañana los estudiantes de la Universidad Católica que están celebrando "la Semana del Novato". En la tarde se dedicaron, con entusiasmo, a cartearse en carreritas de "cuchepos" carrillos capaces de realizar todo tipo de proezas. En tanto, los alumnos de la Universidad de Santiago, (ex Técnica) que también se encuentran dando la bienvenida a los nuevos estudiantes, derrocharon ingenio y humor en las diversas actividades de la jornada.

### CIENTIFICO ALEMAN EN LA U. DE SANTIAGO

El Dr. Jürgen Ruge, del Instituto de Técnica de Fatiga de Metales de Braunschweig, de Alemania Federal, visitó esta semana la Facultad de Ingeniería de la Universidad de Santiago de Chile, ex Universidad Técnica del Estado. El profesor Ruge, además, intervino en una reunión del Programa Multinacional de Metalurgia de la OEA junto a académicos expertos universitarios.

### BIOLOGIA MOLECULAR

Hasta fin de mes se aceptarán postulaciones de los interesados en participar en el VII Curso Internacional de Técnicas de Biología Molecular, organizado por el Depto. de Bioquímica de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. Hay una disponibilidad de ocho becas para estudiantes extranjeros de América Latina y las clases tendrán lugar entre el 2 y el 24 de julio próximo.





El coro integrado por los alumnos de primero a cuarto básico puso la nota tierna de la ceremonia de aniversario del colegio San Gabriel, realizada en el Teatro Oriente de la capital.

## Un pequeño pero gran deportista

Pocos años y muchos méritos acompañan el camino deportivo del campeón nacional juvenil de gimnasia 1980, Juan Carlos Torres. Con gran entrega y dedicación a este quehacer, plantea que su mayor anhelo es alcanzar el título mundial de esta especialidad.

Según Juan Carlos nada es imposible. "Considero que el esfuerzo y la responsabilidad son dos armas para lograr lo que uno se propone. Practicaré intensamente y no sólo con el fin de ganar torneos sino porque estoy me gusta mucho".

Su brillante trayectoria deportiva

lo hizo merecedor de pertenecer a la Escuela de Talentos, lo que le significó un entrenamiento de tres horas diarias, más las presentaciones que realizan periódicamente.

Al recordar sus comienzos, señala que hasta los 11 años ni se imaginaba que algún día sería un gran gimnasta. "Era muy tranquilo. No me llamaba la atención el deporte. Gracias al profesor Raúl Muñoz, quien hacía clases en una Escuela de Las Condes, empecé a practicar. Me dijo tienes aptitudes Juan Carlos, dedícate al deporte".

Hoy, a los 15 años, todo es diferente. La lista de triunfos obtenidos la integran además el campeonato nacional infantil, en 1979, el vice-torneo

Chile-Argentina y el campeonato nacional de los juegos escolares de ese mismo año. Como lo sintetiza el "la gimnasia lo es todo, aprendí a quererla demasiado".

### DEBERES ACADÉMICOS

Pero no todo es deporte. También debe asumir sus obligaciones académicas, en el Internado Nacional "Barros Arana" (INBA), donde cursa el segundo año medio. Sus ramos preferidos son los humanistas, prueba de ello es su gran afición a escribir poemas entre los cuales siempre destaca como motivo principal los paisajes de Chile, incluyendo la Antártica que no conoce.

## Autonomía de enseñanza particular

El Ministro de Educación, Alfredo Prieto, reiteró el desafío impuesto a los colegios particulares, en relación a que estos planteles, de acuerdo a sus criterios, apliquen los nuevos programas de enseñanza. Añadió que si el establecimiento desea alejarse del modelo señalado por esta Cartera, puede pedir un plan de estudio propio que el Ministerio tendrá mucho interés en estudiar y aprobar.

La autoridad de gobierno hizo estas declaraciones durante la ceremonia de aniversario del colegio San Gabriel, que conmemoró los 50 años de existencia, en un acto realizado en el Teatro Oriente de la capital.

En su intervención expresó también que es posible en planteles como el San Gabriel se ofrezca una alternativa de formación profesional, a los alumnos que deseen en los últimos años de la educación media. "Un establecimiento educacional de esta naturaleza, desde prekindergarten hasta la capacitación para ganarse la vida, es sin duda una obra maravillosa que supera con mucho al colegio tradicional".

### SUBVENCIÓN

Al respecto, el Ministro Prieto destacó que estos programas forman parte del gran impulso dado por esta Secretaría de Estado en favor de la educación particular. Con este propósito se ha aumentado considerablemente la subvención a los establecimientos particulares gratuitos suprimiendo cualquier traba que pudiera existir para la creación de nuevos planteles, acotó.

Agregó que esta Cartera está depositando en el profesor y en el director del establecimiento la confianza más completa en su capacidad profesional y en su sentido de responsabilidad. "Estoy convencido que —como lo he comprobado varias veces personalmente— nuestros profesores se entregan a su labor muy por encima de sus estrictas obligaciones, dándose a sus alumnos muchas veces, con gestos y actitudes de entrega verdaderamente emocionantes".

## SERVIPAR

TODA UNA LINEA  
PARA SU DISPOSICION

### PARQUETS

ARREGLOS DE PALMETAS

- FILETE
- PULIDO
- SATINADOS
- VITRIFICADOS

### PAPELES MURALES

COLOCACION INMEDIATA

ARREGLOS DE MUROS

### PINTURAS

INTERIORES Y EXTERIORES

- LATEX
- OLEOS
- GRAVILLADO

FLEXIT: Colocación-Ventas

SOLICITE VENDEDOR

HORAS DE OFICINA

VIC. MACKENNA 92-A

F: 227347 Stgo.

## UNIFORMES

VIGILANTES

BANCARIOS

LOCOMOCION COLECTIVA

ROPA DE TRABAJO

EN GENERAL

ENTREGA INMEDIATA POR LA CANTIDAD

QUE UD. NECESITE

FACILIDADES DE PAGO

SAN GERARDO 634

FONOS: 376562 - 770247

## buenos días, alumnos

## Colegio San Gabriel celebró cincuentenario

La ternura de los más pequeños y la solemnidad de los jóvenes y adultos fueron las notas reinantes, en la ceremonia con que el Colegio San Gabriel conmemoró su 50º aniversario, y cuyo acto lo presidió el Ministro de Educación, Alfredo Prieto.

A esta conmemoración asistieron también el Alcalde subrogante de Providencia, Jorge Herrera; el general prefecto de Carabineros del Área Metropolitana, Juan Alegria; el director del Hospital Calvo Mackenna, Helmut Jaeger; el representante del Consejo Británico, Collin Ramsay, y

representantes de los distintos establecimientos de esa comunidad escolar.

En su intervención, el Secretario de Estado destacó la experiencia y solidez alcanzada por este plantel en el campo de la educación, entregando a Chile un importante número de destacados profesionales y buenos ciudadanos. "Ellos se enorgullecen de haber pasado por sus aulas puesto que la sólida formación que aquí han recibido les asegura una participación responsable en la comunidad".

Añadió que quiso estar presente en esta oportunidad pues con ello simboliza la gran importancia que el Go-

bierno otorga a la labor que ese establecimiento desarrolla en beneficio de los niños y adolescentes de nuestra patria.

### GALVANO

En la ceremonia también se dirigió a los asistentes el alcalde subrogante de Providencia, quien entregó un galvano con el escudo de esa Municipalidad al profesorado de ese colegio, para que continúe en el camino del perfeccionamiento.

Por su parte, la comunidad "gabriolina", como una muestra de la labor social que realizan en beneficio de aquellos más necesitados, entregó al Director del Hospital Calvo Mackenna una suma de dinero destinado a la modernización de ese recinto asistencial. "Este es el testimonio de la comprensión humana que este establecimiento ha sabido transmitir a sus alumnos durante el proceso educativo", expresó el doctor Jaeger al agradecer este aporte.

En esta ocasión también se rindió un homenaje a los docentes con mayor antigüedad en el colegio.

La nota musical de este solemne acto la colocaron los alumnos pertenecientes al coro integrado por pequeños de primero a cuarto básico. Asimismo entregó su trabajo creativo el coro de ex-alumnos y el conjunto coral de alumnos de enseñanza media.

El Colegio San Gabriel cuenta en la actualidad con una población estudiantil de más de tres mil educandos, distribuidos en cuatro sedes. Su fecha de creación data de abril de 1889, año en que su fundadora Florence Trehwela empezó a dictar clases a sólo siete alumnos.



Muy agradecido de sus compañeros de gimnasia se muestra Juan Carlos Torres, con quienes a pesar de competir son muy amigos y siempre lo felicitan en sus triunfos. De izquierda a derecha están Hans Voss, Juan Carlos y Yercio Gajardo.

Calidad...  
Tecnología  
y Precisión

siempre  
en su reloj ACRON

Exijalo en las mejores  
relojerías del país

ACRON

Ventas por mayor. IMPORTADORA ACRON LTDA  
Huelafanos 886 Of. 618 Santiago - Chile

## JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS BANCO EXTERIOR S.A. CHILE

En Santiago de Chile, a 28 de marzo de 1981, a las 10.30 hrs., en el domicilio social del Banco, calle Matías Cousiño N° 72, se celebró la tercera Junta General Ordinaria de Accionistas de Banco Exterior S.A.

Estaba presente y presentado el ciento por ciento de las acciones del Banco.

MEMORIA, BALANCE GENERAL, CUENTAS DE PERDIDAS Y GANANCIAS E INFORMES DE LOS AUDITORES EXTERNOS CORRESPONDIENTES AL EJERCICIO CERRADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 1980.

Por unanimidad, la Junta de Accionistas aprobó la Memoria, Balance General, Cuentas, Pérdidas y Ganancias e Informe de los Auditores Externos correspondientes al Ejercicio cerrado al 31 de Diciembre de 1980.

El informe de los auditores externos se publicó, junto al Balance General, el día 26 de enero de 1981, en el Diario La Nación de Santiago.

DISTRIBUCION DE LAS UTILIDADES LIQUIDAS DEL MISMO EJERCICIO

Por unanimidad, la Junta de Accionistas aprobó la distribución de las utilidades líquidas del Banco que ascendieron a \$ 1.905.090,65 de la siguiente forma:

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| A Fondos de Reserva Legal | \$ 190.510,00 |
| A Otras Reservas          | 1.714.580,65  |
| TOTAL RESERVAS            | 1.905.090,65  |

EL DIRECTORIO

No sólo es cosa de vida o muerte

La velocidad  
excesiva también tiene  
puntos intermedios.

Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.

## EMPRESA PESQUERA TARAPACA S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, adoptado en Sesión de fecha 12 de Marzo de 1981, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 21 de Abril de 1981, a las 16.00 horas, en las oficinas de la Empresa, calle Mac-Iver N° 125, piso 15°, de Santiago, para los siguientes objetos:

### TABLA

- 1.- Lectura y aprobación del Acta de la Junta General Ordinaria anterior.
- 2.- Aprobación del Balance General y Memoria de la Sociedad, por el ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980.
- 3.- Elección de Directorio.
- 4.- Designación de dos Inspectores de Cuentas Titulares y dos Suplentes.
- 5.- Distribución de Utilidades.
- 6.- Otras materias de interés social, propias de este tipo de Juntas.

### CALIFICACION DE PODERES

Los poderes para la Junta General Ordinaria citada precedentemente serán calificados en el mismo lugar en que se celebrará dicha Junta, el día 21 de Abril de 1981, a las 15.30 horas.

### CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Para los efectos de la Junta General Ordinaria citada precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado entre los días 16 y 21 de Abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL PRESIDENTE

Para quienes  
lo dan todo  
a cambio de nada

Chile es el único país en el mundo que cuenta con una organización bomberil a nivel nacional absolutamente voluntaria. Y ese es nuestro más preciado orgullo.

Ante ellos la comunidad no puede permanecer indiferente. Demosles los medios para dotarlos del material que necesitan.

Deposite su aporte a nombre del Cuerpo de Bomberos de Santiago en la cuenta N° 55.000-00 del Banco Chile.

# Chile responde a sus bomberos!



## NOTICIERO ECONOMICO

Comité empresarial  
Chile-EspañaSalvador Bermúdez de Castro  
Embajador de España en Chile.

Hoy a las 11 horas en la sede de la Sociedad de Fomento Fabril quedará oficialmente constituido el Comité Empresarial Chile-España. Especialmente invitados a esta ceremonia, asistirán el presidente de la Cámara de Industria, Comercio y Navegación de España, José María Figueras, y el embajador de España en Chile, Salvador Bermúdez de Castro.

## Cien mil dólares para IV Región

Cien mil dólares fueron destinados especialmente para la Secretaría Regional Ministerial de Agricultura de la IV Región, con el fin de incentivar la producción en este rubro, de acuerdo a lo informado por el Director del Fondo Simón Bolívar del Instituto Interamericano de Capacitación Agrícola, IICA, Guillermo Guerra.

Dichos recursos serán adicionales a los 85 mil dólares que aportará el Fondo Simón Bolívar, para 1981, para desarrollar estudios sobre canales y márgenes de comercialización de productos agrícolas, preparados por Gilberto Mendoza, especialista en la materia del IICA.

## Desacuerdo con Seguro Agrícola

La Asociación Nacional de Productores de Trigo, emitió ayer una declaración pública en la cual dan a conocer el descontento de la entidad, frente a la puesta en marcha de un seguro especial para la agricultura. Con-

sideran que el sistema no es lo más importante para los productores y que el problema de fondo está en los altos costos de la producción en relación con los precios que existen en el mercado inter-

nacional del trigo.

También manifiesta su desacuerdo ante la mantención del cambio fijo para el dólar y dice que se necesita una efectiva política de desarrollo para el sector triguero.

## Llega misión comercial británica

En el día de hoy llegará a nuestro país la primera misión comercial del grupo de empresas británicas que conforman la British Menswear Guild.

La creciente demanda por ropa inglesa en América Latina y la rebaja en las tarifas arancelarias de importación de la misma, han estimulado a la British Menswear Guild a traer esta misión comercial a Chile.

Representantes de 13 firmas de reputación internacional por la elegancia de su ropa estarán durante cuatro días en Santiago, llegando hoy a las 9.00 horas en el vuelo AR 200. Se hospedarán en el Hotel Sheraton San Cristóbal y ofrecerán ropa de sus últimos estilos, recientemente presentados en París, al mercado nacional.

A continuación los nombres de las firmas integrantes de esta misión y de sus representantes:

Bonson of London Ltd.  
Church & Co.  
Christy & Co. Ltd.  
D Byford & Co. Ltd.  
The Inverre Coat Co. Ltd.  
Jaeger Co. Ltd.  
Michelsons Ltd.  
John Smedley Ltd.  
H.H. Winder (Derek Rose Pyjamas) Ltd.  
C.J. Philips Ltd.  
Winsor Lee Ltd.  
Avercet Ltd.  
Lyle & Scott Ltd.

Mr. R.W. Anderson  
Mr. A.H. Cliffe  
Mr. J.G. Stephenson  
Mr. W.A. Saunders  
Mr. N.S.C. Hutchins  
Mr. J.W. Jessop  
Mr. J.J. Bredin  
Mr. F. Womby

Mr. D.P. Rose  
Mr. C.F. Ledger  
Mr. J. Roskell  
Mr. R.J. Stacey  
Mr. Henderson

## Nuevos directores del BID

MADRID, Abril 7 (ANSA). — La asamblea de gobernadores del Banco Interamericano de Desarrollo nombró hoy a tres nuevos directores ejecutivos (dos latinoamericanos y un francés) y confirmó a los ocho

restantes.

El venezolano Ramón Illamendi sustituye a su compatriota Juan Pablo Pérez Castillo, en representación de Venezuela y Panamá. El salvadoreño Benjamín Vides De-

tarriense Rodolfo Silva de Costa, en representación de los países de América Central. El francés Thierry Walrasen sustituye al español Alberto Picó, en representación de los países europeos y extraeuropeos.

## Confirman renuncia

La Cámara Nacional de Comercio de Chile entregó ayer una declaración oficial referida a la dimisión que presentó a su cargo el presidente de este organismo gremial, Guillermo Elton. El documento está redactado en los siguientes términos:

"El presidente de la Cámara Nacional de Comercio, Guillermo Elton Alamos, formuló una declaración oficial en relación con su dimisión al cargo que ejerce en esta institución.

El texto de la declaración es el siguiente:

1.— "Efectivamente, presenté mi renuncia a la presidencia de la Cámara Nacional de Comercio, decisión que no tiene nada de especial. Estaba prevista y entregada hace tiempo, por la sencilla razón que he cumplido en exceso mi período.

2.— Las asociaciones gremiales son voluntarias y por tanto su vigencia de las bases que deben manifestar su adhesión y también elegir a las directivas. Todos los presidentes de las asociaciones deben renovarse periódicamente y el presidente nacional debe dar el ejemplo. Por lo demás, los estatutos así lo establecen.

3.— La Cámara Nacional de Comercio tiene objetivos importantes y claros —está integrada por Cámaras Nacionales y bi-nacionales y por asociaciones especializadas sólidas y representativas.

## Problemas en Feria Persa

Hoy miércoles la Federación de Sindicatos de la Feria Persa de Santiago ofrecerá una conferencia de prensa en la calle Lord Cochrane 226, sede de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos.

En la oportunidad, Maximiliano

Díaz, presidente de ese grupo de comerciantes minoristas dará a conocer detalles de la entrevista que sostendrá con el Intendente de Santiago, en la que le pedirá la erradicación del comercio sin patente ubicado en las proximidades de dicha feria.

Igualmente, se reafirmará a la denuncia que han formulado en contra de la empresa constructora "Industrias Casanova Ltda.", por su supuesto incumplimiento en la terminación de las obras de remodelación de la Feria Persa.

## Elegidos consejeros de la SNA

La Sociedad Nacional de Agricultura eligió a 30 consejeros nacionales y a 36 regionales, dentro del proceso de renovación de su directiva, según se informó hoy en esa sede.

Este consejo se constituirá el martes 21, a las 18 horas, para elegir entre esos miembros a 11 directores, los cuales a su vez designarán al presidente y a sus dos vicepresidentes.

Actualmente la presidencia de la SNA es ocupada por Germán Riesco, quien de acuerdo a los estatutos puede resultar reelegido.

Exportar más es la meta  
de productores de flores

Medio centenar de productores de flores del país se constituyeron ayer oficialmente en la Asociación Nacional de Productores de Flores y Plantas, ASPROFLOR, con lo cual se logrará un mejor desarrollo de la actividad a nivel nacional, de acuerdo a los contenidos de un Seminario de Flores de Exportación, realizado por Pro-Chile.

Como presidente provisional de la institución fue elegida Gabriela Verdugo, y Alberto Haddad, secretario también provisional de la organización.

La capacidad de exportación de flores de nuestro país podría aumentar de 32.600 dólares a 100 millones de dólares, para lo cual se aunarán los esfuerzos de los productores nacionales, con el fin de atender la creciente demanda internacional de flores chilenas y el interés de inversionistas nacionales y extranjeros en este rubro.

El año pasado, las flores chilenas alcanzaron el precio más alto del mercado, al llegar a 10 centavos de dólar la unidad, especialmente por su gran calidad, en países como: Inglaterra, Estados Unidos y la República Federal de Alemania.

## RENTABILIDAD

Estudios realizados con respecto a la rentabilidad de la floricultura, indican que si bien la inversión total ini-



Las flores pueden transformarse en un producto de exportación muy rentable para nuestro país.

Advierte la CTC:

SLM no requiere aparatos  
especiales para operar

Una notable disminución en las llamadas telefónicas se ha producido con la puesta en funciones de la primera etapa del Servicio Local Medido. Al mismo tiempo ha comenzado la venta de candados, que son utilizados para prevenir prestar los teléfonos y los avisos advirtiendo "No se presta".

Al informarse oficialmente, por parte de la Subsecretaría de Telecomunicaciones, la puesta en marcha

del Servicio Local Medido no se mencionó, en ningún momento, la instalación de aparatos para medir el tiempo.

Todo el proceso de medir la duración de las llamadas se hace a través de un computador instalado en la Compañía de Teléfonos de Chile, el que tiene registradas todas las líneas de Santiago, Valparaíso y Concepción, donde actualmente está operando el SLM.

## ALERTA AL PUBLICO

Peró, junto con los candados, los avisos y la disminución de las llamadas, han aparecido los infatigables inescrupulosos, que se han disfrazado como funcionarios de la Compañía de Teléfonos de Chile, para engañar a los incautos, advirtiendo que tienen que instalar un dispositivo para que funcione el Servicio Local Medido.

Lo anterior, ha sido la entrada para penetrar en los hogares y cometer diversos robos, ante lo cual la CTC ha reiterado que "No instalará ningún dispositivo especial, en casos ni oficinas".

En una declaración pública, la Compañía de Teléfonos de Chile reitera que los acondicionamientos correspondientes para poner en marcha la medición de las llamadas telefónicas se hicieron directamente en las plantas telefónicas.



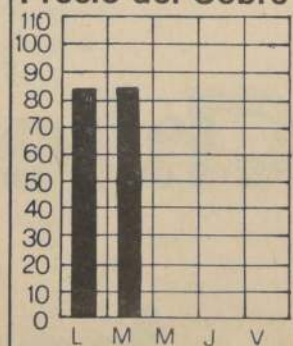
Inescrupulosos se hacen pasar como trabajadores de la Compañía de Teléfonos para ingresar a los hogares.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de Londres.

|                   | Tipo de cambio (pesos) |
|-------------------|------------------------|
| Dólar             | 39,000                 |
| Libra Esterlina   | 84,617                 |
| Marco Alemán      | 18,123                 |
| Florin Holandés   | 16,352                 |
| Franco Suizo      | 19,857                 |
| Franco Belga      | 1,107                  |
| Franco Francés    | 7,674                  |
| Yen               | 0,182                  |
| Corona Danesa     | 5,765                  |
| Corona Noruega    | 7,188                  |
| Corona Sueca      | 8,355                  |
| Chelin Austriaco  | 2,567                  |
| Peseta            | 0,446                  |
| Dólar Australiano | 44,983                 |
| Dólar Canadiense  | 32,967                 |

## Precio del Cobre



83,44 centavos de dólar la libra  
Precio promedio del mes: 81,93 centavos  
Precio promedio del año: 83,14 centavos

## Acciones transadas en la Bolsa

| PAPEL          | UNIDADES  | TOT. TRANSADO (\$) | PRECIO MAYOR (\$) | PRECIO MENOR (\$) | PRECIO MEDIO (\$) | PRECIO CIERRE (\$) |
|----------------|-----------|--------------------|-------------------|-------------------|-------------------|--------------------|
| ACCIONES       |           |                    |                   |                   |                   |                    |
| ALUMINIO       | 700       | 7.700              | 11,00             | 11,00             | 11,00             | 12,00 N            |
| ALUMINIO       | 1.000     | 81,200             | 16,20             | 16,20             | 16,20             | 16,20 T            |
| ANSA           | 12.400    | 243,000            | 20,00             | 20,00             | 20,00             | 20,00 T            |
| ANSA           | 4.200     | 39,900             | 9,50              | 9,50              | 9,50              | 9,50 DEC           |
| ATSA           | 10        | 3,580              | 350,00            | 350,00            | 350,00            | 50,00 N            |
| AUTOMAT        | 20.000    | 24,000             | 1,20              | 1,20              | 1,20              | 1,20 T             |
| AUTOMAT        | 432.457   | 1.227,457          | 2,80              | 2,80              | 2,80              | 2,80 T             |
| BANQUE         | 6.777     | 126,432            | 16,00             | 16,00             | 16,00             | 16,00 T            |
| BNC            | 312.450   | 2.235,200          | 7,20              | 7,20              | 7,20              | 7,20 V             |
| CAP            | 53.613    | 3.173,094          | 50,00             | 49,00             | 49,50             | 49,00 T            |
| CARTONES       | 53.747    | 3.446,772          | 76,00             | 76,00             | 76,00             | 76,00 T            |
| CEVITAS        | 1.432.680 | 21.197,636         | 21,00             | 20,00             | 20,50             | 20,90 T            |
| CHILE          | 745       | 14,566             | 19,50             | 19,50             | 19,50             | 19,50 V            |
| COLOSO         | 36.969    | 1.504,527          | 43,00             | 43,00             | 43,00             | 43,00 T            |
| CONCEPCION     | 10.000    | 125,000            | 12,50             | 12,50             | 12,50             | 12,50 T            |
| CONCEPCION     | 10.366    | 97,367             | 9,40              | 9,40              | 9,40              | 9,40 T             |
| COPEC          | 216.791   | 20.608,692         | 65,00             | 64,00             | 64,50             | 64,00 T            |
| EDWARDS        | 16.000    | 41,700             | 2,70              | 2,60              | 2,65              | 2,60 T             |
| ELECTRAL       | 5.139     | 236,950            | 50,00             | 50,00             | 50,00             | 49,00 V            |
| ELECTRICIDAD   | 32.999    | 499,595            | 11,00             | 11,00             | 11,00             | 10,80 V            |
| EPERVA         | 20.770    | 811,830            | 39,00             | 38,50             | 38,75             | 38,50 V            |
| ESPANOL        | 3.590     | 1.556,000          | 400,00            | 400,00            | 400,00            | 400,00 V           |
| FARMACUIA      | 120.879   | 84,615             | 0,70              | 0,70              | 0,70              | 0,70 T             |
| FORESTAL       | 52.523    | 31.262,500         | 500,00            | 500,00            | 500,00            | 500,00 T           |
| GAS CONCE      | 190.000   | 76,000             | 0,40              | 0,40              | 0,40              | 0,40 T             |
| GAS SGO        | 35.970    | 324,784            | 9,20              | 9,00              | 9,10              | 9,00 V             |
| GRANDE         | 1         | 4,000              | 4,000,00          | 4,000,00          | 4,000,00          | 3,000,00 N         |
| INDO           | 57.945    | 984,120            | 16,50             | 16,00             | 16,25             | 17,00 T            |
| INDUGAS        | 58.886    | 123,661            | 2,10              | 2,10              | 2,10              | 2,10 T             |
| INFONSA        | 13.260    | 990,652            | 74,00             | 74,00             | 74,00             | 75,00 T            |
| MADECO         | 12.500    | 520,500            | 42,00             | 41,00             | 41,50             | 41,00 T            |
| MADECO         | 34.209    | 104,649            | 3,20              | 3,20              | 3,20              | 3,20 T             |
| MANGUENUE      | 1         | 16,000             | 2,200,00          | 2,200,00          | 2,200,00          | 2,200,00 T         |
| MELON          | 17.000    | 161,500            | 9,50              | 9,50              | 9,50              | 9,50 T             |
| MINERA         | 122.012   | 2.742,770          | 23,00             | 22,50             | 22,75             | 22,50 T            |
| MUEBLES        | 44.584    | 230,651            | 4,00              | 4,00              | 4,00              | 4,00 T             |
| NAVALES        | 4.257     | 61                 | 0,07              | 0,07              | 0,07              | 0,07 T             |
| PAQUET         | 54.417    | 713,671            | 13,00             | 13,00             | 13,00             | 13,00 T            |
| PATHIA         | 10.000    | 4.800,000          | 480,00            | 480,00            | 480,00            | 480,00 T           |
| PIZARRERO      | 305.993   | 5.206,028          | 17,00             | 17,00             | 17,00             | 17,00 T            |
| SIEMEL         | 55.188    | 315,762            | 5,75              | 5,75              | 5,75              | 5,75 T             |
| SINTEX         | 4.497.308 | 3.149,226          | 0,70              | 0,70              | 0,70              | 0,70 T             |
| TABACOS        | 19.262    | 582,168            | 30,00             | 30,00             | 30,00             | 30,00 T            |
| TELEFONOS      | 17.665    | 555,946            | 32,00             | 31,00             | 31,50             | 31,00 V            |
| URBANA         | 237       | 12,037             | 51,00             | 51,00             | 51,00             | 51,00 V            |
| VAPORES        | 205.414   | 3.294,963          | 16,20             | 16,00             | 16,10             | 16,00 T            |
| TOTAL TRANSADO |           | 126,921,802        |                   |                   |                   |                    |
| TOTAL GENERAL  |           | 126,194,764        |                   |                   |                   |                    |

Santiago de Chile, 7 de abril de 1981

## VALOR SOCIAL

Al mismo tiempo, esta actividad requiere de un importante porcentaje de mano de obra, lo que le da un alto costo industrial está constituido por el uso de mano de obra. Tradicionalmente en la práctica se ocupan de 4 a 5 personas por hectárea, las que aumentan a 30 en el cultivo industrial. Otra particularidad es que esencialmente se contratan para este tipo de trabajo a mujeres y ancianas, lo que no es tradicional en otras actividades productivas.

Junto con Pro-Chile incentiva la creación de la asociación gremial, el programa especial de colaboración de las Naciones Unidas, destinado a difundir la tecnología que debe utilizarse en el ramo, organización de exposiciones nacionales e internacionales, todo tipo de actividad que propenda a un mejor desarrollo de la actividad en el país.

En la actualidad, Colombia, país exportador de flores por excelencia, colocó en el mercado nacional 10 millones de dólares de este producto, lo que hace de la floricultura un interesante campo para desarrollar.

## Argentina: bajan tasas de interés

□ Inversionistas vuelven a colocar sus capitales en pesos luego de la devaluación de la semana pasada

BUENOS AIRES, Abril 7 (LATIN). — Las tasas de interés en Argentina bajaron fuertemente en los últimos días, en tanto los inversionistas retornaban a colocar sus capitales en pesos tras la devaluación de la semana pasada, dijeron fuentes financieras.

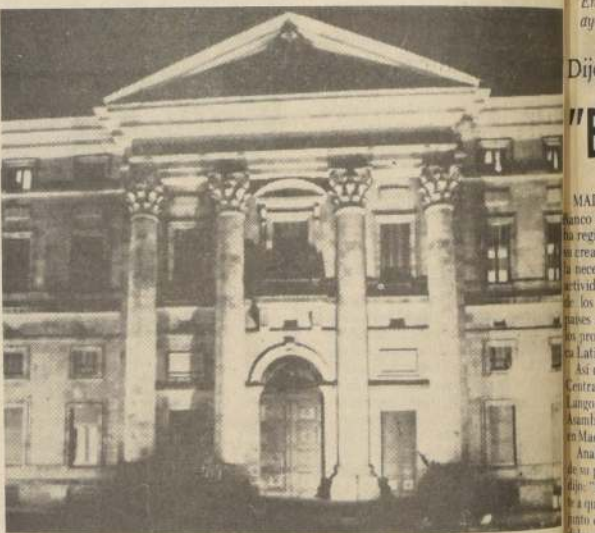
Las fuentes dijeron a esta agencia que los bancos y compañías financieras están pagando entre un 110 y un 150 por ciento de rendimiento anual por depósito a treinta días —el medio de ahorro más popular—, contra intereses que superaban el 200 por ciento hace una semana.

Los tipos de interés subieron nuevamente en las dos últimas semanas de marzo, dijeron las fuentes, ya que los inversionistas se volcaron a la compra de dólares; y otras divisas fuertes en anticipación a la devaluación del 30 por ciento del peso frente a la moneda estadounidense anunciada por el nuevo Ministro de Economía, Lorenzo Sigaut, el primero de abril.

La demanda de pesos es ahora alta, que las casas de cambio están ofreciendo comprar dólares a 2,78 pesos, contra una tasa oficial de 3,050.

Fuentes del Ministerio de Economía notaron que las expectativas de una devaluación y el subiguiente vuelco hacia las divisas extranjeras fueron las razones principales que explicaron la caída de 2.200 millones de dólares que sufrieron las reservas de oro y divisas de Argentina en los últimos meses. A fines de marzo, las reservas internacionales del país totalizaban 4.660 millones de dólares.

Pero el resultado inmediato de la devaluación fue detener el drenaje de reservas. En una entrevista concedida a esta agencia en Madrid, donde participó en la asamblea anual del Banco Interamericano de Desarrollo, Sigaut dijo ayer que en los tres días que siguieron a la devaluación se verificó un incremento en las reservas de 50 millones de dólares.



Casa Matriz del Banco de la Nación Argentina.



para ayudar a pequeños empresarios:

# FINANSUR se adjudica el 20 por ciento del Fondo de Garantía

□ Inauguradas nuevas oficinas

La Sociedad Financiera del Sur se adjudicó el veinte por ciento del total del Fondo Nacional de Garantía, del cual el pequeño empresario y que corresponde a ciento dos mil seiscientos Unidades de Fomento, que es el máximo que una entidad del mercado de capitales puede obtener en la licitación de estos recursos.

La información fue entregada ayer en una conferencia de prensa por el presidente de FINANSUR y ex Tesorero General de la República, Tomás Aguayo, al inaugurar las nuevas oficinas de la institución situadas en el octavo piso del edificio Euro Centro, de calle Moneda.

Aguayo indicó que con el Fondo de Garantía del Pequeño Empresario se

facilitan las operaciones crediticias para que éste pueda desarrollar su actividad.

Informó que las colocaciones de la entidad aumentaron en un ciento treinta por ciento entre agosto del año pasado y marzo del presente, al elevarse de mil setecientos millones a tres mil millones de pesos.

Destacó que las principales operaciones de la financiera corresponden a créditos de consumo, créditos personales, de libre uso y ahora, se encuentra implementando préstamos para la adquisición de automóviles y de viviendas, que son los que tienen mayor demanda dentro del mercado. Todo esto agregó, sin perder de vista

los servicios que entrega la institución a empresas e industrias.

Finalmente, indicó que FINANSUR ha resuelto aumentar su capital de doscientos cincuenta millones de pesos al 31 de marzo, a cuatrocientos cuarenta millones de pesos en un plazo de tres años, lo que le permitirá ampliar su marco de operaciones.

La nueva administración de FINANSUR S.A. está formada por Tomás Aguayo Mackers como presidente; Mariano González Clavería, vicepresidente y directores Jorge Carmi Karmy, Arnolfo Composto Canale y Hernán Gamboa Blanco. Su gerente general es Víctor Araya Rojas y su gerente comercial Eduardo Martínez Struque. Gerente de Planificación y Estudios es Ricardo Budinich Diez y gerente de Finanzas es Jorge Ihnen Ebersperger.



Tomás Aguayo Mackers, presidente de la Sociedad Financiera del Sur.

El 80 por ciento es para países árabes

## América Latina recibe 4% de ayuda de la OPEP

Frente al empeoramiento de la situación económica de los países en vías de desarrollo que no son productores de petróleo, los países de la OPEP buscan obtener capital político, exagerando los alcances y ocultando la naturaleza de su limitada y selectiva asistencia económica a esos países. De 1974 a 1980, la asistencia de la OPEP a los países en vías de desarrollo totalizó 30.000 millones de dólares. Si se la mide como un porcentaje del Producto Nacional Bruto (PNB) de los países de la OPEP, esa ayuda alcanzó a un 2,94% en 1975 y desde entonces disminuyó constantemente... hasta llegar al 1,4% en 1979. Los países de la OPEP pretenden disimular esta regresión señalando que la ayuda económica prestada por los países industrializados es aún menor, pues se comprometieron a contribuir con el 0,7% de su PNB y sólo alcanzaron a la mitad de dicho índice.

SOLO EL 4%

Con todo, un examen detallado de la distribución de la ayuda de la OPEP revela un cuadro mucho menos optimista: el 82% de la misma fue prestada a países musulmanes y no menos del 70% a miembros de la Liga Árabe. Los países de América del Sur recibieron sólo el 4% del total, mientras que los asiáticos no musulmanes recibieron el 6% y los países no musulmanes del África, sólo el 5% de la mencionada ayuda.

Dichas cifras demuestran que la consideración principal para la asignación de la ayuda de la OPEP ha sido de carácter político, mientras que las necesidades de carácter económico han sido casi totalmente ignoradas. Esta realidad está reforzada en el hecho de que el 70-85% de la ayuda de la OPEP es concedida sobre una base bilateral (es decir, de un Gobierno a otro), lo que posibilita el cobro de un precio político por ella. Una prueba adicional de dicha politización puede ser hallada en la virtual suspensión de la ayuda de la OPEP al Egipto desde la concertación del tratado de paz israelí-egipcio; esa ayuda totalizaba unos 3.000 millones de dólares.

La siguiente es la evolución experimentada por la ayuda que reciben los países en vías de desarrollo por parte de la OPEP:

PAISES EN VIAS DE DESARROLLO  
DEFICITS COMERCIALES, IMPORTACION DE PETROLEO Y AYUDA  
DE LA OPEP: 1974-1979  
(en miles de millones de US dólares)

|   | África* | América Latina* | Asia y Oceanía* |
|---|---------|-----------------|-----------------|
| Deficit comercial   | 28,8    | 6,7             | 97,9            |
| Gastos para la importación de petróleo  | 8       | 41,5            | 57              |
| Ayuda de la OPEP**  | 1,3     | 1,2             | 4,4             |
| Importación de petróleo como porcentaje del déficit comercial                       | 28,0%   | 62,0%           | 58,0%           |
| La ayuda de la OPEP como porcentaje de los gastos para la importación de petróleo** | 16,0%   | 2,8%            | 7,7%            |

Excluidos los países en vías de desarrollo que exportan petróleo.

\*\* Excluida la ayuda prestada a los miembros de la Liga Árabe.

## Instrumentos trañados

| Nombre        | Valor par \$ | Valor par \$ |
|---------------|--------------|--------------|
|               | 7 Abril 1981 | 8 Abril 1981 |
| CAR SERIE "E" | 12.782162    | 12.785840    |
| CAR SERIE "F" | 2.435780     | 2.436481     |

| PAPEL                   | UNIDADES | TOT. TRANSADO | PRECIO MAYOR | PRECIO MENOR | PRECIO MEDIO | PRECIO CIERRE | VAR. DIARIA |
|-------------------------|----------|---------------|--------------|--------------|--------------|---------------|-------------|
|                         |          | (\$)          | (\$)         | (\$)         | (\$)         | (\$)          | (%)         |
| 1.137.000.000           | 124      | 1.555.020     | 12.600,00    | 12.500,00    | 12.540,48    | 12.600,00     | -0,40       |
| 1.137.000.000           | 1        | 3.500         | 3.500,00     | 3.500,00     | 3.500,00     | 3.500,00      | -2,78       |
| 1.137.000.000           | 7        | 4.500         | 6.600,00     | 6.500,00     | 6.535,71     | 6.500,00      | -0,00       |
| TOTAL TRANSADO          |          | 1.604.620     |              |              |              |               |             |
| INSTRUMENTOS RENTA FIJA |          |               |              |              |              |               |             |
| 1.137.000.000           | 280      | 299.427       | 120,00       | 100,00       | 100,00       | 100,00        | +0,00       |
| 1.137.000.000           | 92       | 104.024       | 99,00        | 99,00        | 99,00        | 99,00         | +0,00       |
| 1.137.000.000           | 110      | 127.161       | 99,00        | 99,00        | 99,00        | 99,00         | +0,00       |
| 1.137.000.000           | 15.000   | 34.710        | 95,00        | 95,00        | 95,00        | 95,00         | +0,00       |
| 1.137.000.000           | 15.000   | 34.710        | 95,00        | 95,00        | 95,00        | 95,00         | +0,00       |
| 1.137.000.000           | 15.000   | 34.710        | 95,00        | 95,00        | 95,00        | 95,00         | +0,00       |
| 1.137.000.000           | 15.000   | 34.710        | 95,00        | 95,00        | 95,00        | 95,00         | +0,00       |
| TOTAL TRANSADO          |          | 665.354       |              |              |              |               |             |

## Indicadores básicos

|                           | 1° Dic. 79  | 1° Abr. 80 | 1° Oct. 80  |
|---------------------------|-------------|------------|-------------|
|                           | 31 Marz. 79 | 30 Sep. 80 | aun vigente |
| Asignación Familiar       | 286,40      | 309,31     | 352,61      |
| Asignación Movilización   | 255,43      | 275,88     | 314,48      |
| Asignación Alimentación   | 312,61      | 337,62     | 384,89      |
| Sueldo Vital Mens. Stgo.  | 823,01      | 888,85     | 1.013,29    |
| Ingreso Mínimo            | 3.694,67    | 3.990,24   | 4.548,87    |
| Subsidio del Empl. Mínimo | 1.200,00    | 1.300,00   | 1.300,00    |
| Salario Imponible Agríc.  | 2.958,28    | 3.194,92   | 3.642,21    |
| Min. Imp. Emp. Casa Part. | 2.638,14    | 2.847,03   | 3.245,61    |
| Unidad Tributaria         |             |            | 2.021,00    |
| Cuota de Ahorro CORVI     |             |            | 47,21       |
| Unidad Reajutable         |             |            | 15,21       |

Señaló Rafael Cumsille:

## "Tribunales Tributarios serán pronto realidad"

□ Comerciantes no formarán Administradora de Fondos de Pensiones "por no tener suficiente capital"

□ Satisfacción por decisión del Jefe del Estado de someter a estudio petición para tribunales especiales tributarios

Su satisfacción por lo que considera "una ventana abierta" para la creación de los Tribunales Tributarios manifestó ayer el presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista, Rafael Cumsille.

El dirigente señaló que, al ordenar el Presidente Pinochet que se estudie en el Ministerio de Justicia la petición del comercio detallista, existían nuevas esperanzas para la creación de estas entidades.

Indicó que "considerando que S.E. ha dispuesto que esta iniciativa sea sometida a estudio por parte de esa cartera ministerial, es que nuestra Confederación envió una carta a la señora Ministra de Justicia, Mónica Madañaga, en la que nos ponemos a entera disposición de ese Ministerio".

Rafael Cumsille manifestó que "hemos manifestado en forma reiterada la necesidad de contar con un Tribunal Tributario de Segunda Instancia que acoja y resuelva los problemas que regularmente se presentan con el Servicio de Impuestos Internos. Añadió que "esta preocupación permanente ha aumentado ante las modificaciones introducidas al Código Tributario que agrava las sanciones pecuniarias y algunas penas privativas de libertad, derivadas de infracciones tributarias".

Puntualizó que el comercio detallista aplaude toda medida que contribuya al ordenamiento general, que evite el claudenaje y su consiguiente evasión de tributos a través de la producción o comercialización de productos. Sin embargo, añadió que "también le preocupa la imagen y el prestigio del gremio que se ven amenazados por un Servicio de Impuestos Internos que es juez y parte en las medidas que dispone, sin derecho a posterior recurso, ante denuncias y sanciones que formula".

### ADMINISTRADORA DE PENSIONES

Por otra parte, Cumsille informó que los comerciantes no formarán una Administradora de Fondos de Pensiones "por no contar con el capital suficiente". Agregó que, pese a efectuar todos los estudios pertinentes, se había llegado a la conclusión de que "por el momento no es aconsejable su creación". Sin embargo, añadió que "de acuerdo a lo expresado por las autoridades en reiteradas oportunidades, les corresponde a los dirigentes gremiales el orientar a sus bases acerca de la conveniencia de integrar estas Administradoras de Pensiones".

Cumsille manifestó que "ésta es la primera vez que los comerciantes tendremos previsión, y no dudamos que los casi 200 mil personas dueñas de establecimientos comerciales se interesarán por ingresar".

Agregó que "nosotros les daremos una orientación acerca de cuál de las Administradoras es la más conveniente para los comerciantes".

Sin embargo, y ante una pregunta

de los periodistas, Rafael Cumsille subrayó que la no formación de una Administradora propia por parte de los comerciantes, no significa que los socios de la Confederación queden al margen de la previsión ya que existirán muchas "que nos merecen todo el respeto por su seriedad a las cuales podrán ingresar".

Terminó diciendo que "no dudamos que los comerciantes tendrán previsión a partir del 1° de mayo".



Rafael Cumsille, presidente de la Confederación Gremial del Comercio Detallista de Chile.

## Fijada Unidad de Fomento

La Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras fijó los valores que tendrá la Unidad de Fomento entre los días 10 de abril y 9 de mayo del presente año, ambas fechas incluidas.

La resolución respectiva fue publicada ayer en el Diario Oficial y establece las siguientes cantidades:

Día Valor U. de Fomento

|             |             |
|-------------|-------------|
| 10 de abril | \$ 1.154,89 |
| 11 de abril | \$ 1.155,19 |
| 12 de abril | \$ 1.155,50 |
| 13 de abril | \$ 1.155,81 |
| 14 de abril | \$ 1.156,11 |
| 15 de abril | \$ 1.156,42 |
| 16 de abril | \$ 1.156,73 |
| 17 de abril | \$ 1.157,04 |
| 18 de abril | \$ 1.157,34 |
| 19 de abril | \$ 1.157,65 |
| 20 de abril | \$ 1.157,96 |
| 21 de abril | \$ 1.158,27 |
| 22 de abril | \$ 1.158,57 |
| 23 de abril | \$ 1.158,88 |
| 24 de abril | \$ 1.159,19 |
| 25 de abril | \$ 1.159,50 |
| 26 de abril | \$ 1.159,81 |
| 27 de abril | \$ 1.160,11 |
| 28 de abril | \$ 1.160,42 |
| 29 de abril | \$ 1.160,73 |
| 30 de abril | \$ 1.161,04 |
| 1° de mayo  | \$ 1.161,35 |
| 2 de mayo   | \$ 1.161,65 |
| 3 de mayo   | \$ 1.161,96 |
| 4 de mayo   | \$ 1.162,27 |
| 5 de mayo   | \$ 1.162,58 |
| 6 de mayo   | \$ 1.162,89 |
| 7 de mayo   | \$ 1.163,20 |
| 8 de mayo   | \$ 1.163,51 |
| 9 de mayo   | \$ 1.163,82 |

## Mejorará precio del cobre

Al igual como lo han afirmado las autoridades nacionales de la Corporación del Cobre y de la Comisión Chilena del Cobre, el precio del cobre en el Mercado Internacional está experimentando una importante mejora.

Al respecto, Phelps Dodge Corporation, uno de los mayores productores de cobre de Estados Unidos, luego de analizar las perspectivas futuras del sector, llegó a la conclusión de que es probable que la capacidad de producción de cobre del mundo occidental aumente a una tasa promedio anual de 2,8 por ciento en los próximos 5 años. En el mismo periodo se espera un razonable equilibrio entre la oferta y la demanda y por ende precios más adecuados que los existentes hasta ahora.

## Monedas de oro

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| De cien pesos      | \$ 15.427 |
| De cincuenta pesos | \$ 7.714  |
| De veinte pesos    | \$ 3.180  |

### COSPELES DE ORO

|                    |           |
|--------------------|-----------|
| De cien pesos      | \$ 15.189 |
| De cincuenta pesos | \$ 7.595  |

FUENTE: Banco Central

## Movimiento bursátil

| Base 30 Dic. de 1980 = 100         | Indice Hoy     | Indice Anterior | Variación (%) |
|------------------------------------|----------------|-----------------|---------------|
| <b>BURBOS</b>                      |                |                 |               |
| Bancarias y Financieras            | 84,46          | 84,48           | -0,02         |
| Agropecuarias y Forestales         | 90,04          | 89,63           | +0,46         |
| Mineras                            | 108,58         | 108,58          | +0,00         |
| Industriales                       | 76,52          | 77,61           | -1,40         |
| Servicios Varios                   | 86,70          | 87,92           | -1,39         |
| <b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>      |                |                 |               |
| Alimenticias y Bebidas             | 85,36          | 85,67           | -0,36         |
| Construcción                       | 81,43          | 81,84           | -0,50         |
| Productos Diversos                 | 75,72          | 77,98           | -2,90         |
| Metalmeccánicas                    | 55,86          | 56,25           | -0,69         |
| Pesqueras                          | 74,50          | 77,58           | -3,97         |
| Prod. Químicos                     | 114,12         | 110,22          | +3,54         |
| Textiles y Vestuarios              | 100,71         | 101,26          | -0,54         |
| <b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>      |                |                 |               |
| Comerciales y Distrib.             | 91,26          | 92,72           | -1,57         |
| Ins. e Inmobiliarias               | 93,54          | 97,60           | -4,16         |
| Marítimas y Navieras               | 78,98          | 81,08           | -2,59         |
| Servicio Público                   | 77,56          | 77,02           | +0,70         |
| Seguros                            | 122,59         | 123,91          | -1,07         |
| <b>I.G.F.A.</b>                    |                |                 |               |
| I.G.F.A.                           | 83,28          | 84,08           | -0,95         |
| <b>Instrumentos Trañados</b>       |                |                 |               |
| Instrumentos Trañados              | 78,06          | 79,37           | -1,65         |
| <b>Oro Anonciado</b>               |                |                 |               |
| Instrumentos Renta Fija Reajutable | 1.604.620,00   |                 | 1,24          |
|                                    | 668.336,00     |                 | 0,52          |
|                                    | 126.921.808,00 |                 | 98,24         |
| <b>TOTAL GENERAL</b>               | 129.194.764,00 |                 | 100,00        |



# Traficante internacional de cocaína capturado por OS-7 de Carabineros

- Más de diez narcotraficantes ha detenido este grupo las últimas semanas
- Al eliminar las plantaciones de coca en Bolivia, desaparecería una cultura indígena

El grupo especializado en Prevención Delictual y Control de Drogas de Carabineros de Chile, OS-7, culminó otra pesquisa destinada a neutralizar el tráfico de cocaína a través de la I Región, al capturar al ciudadano peruano Francisco Aguilar Curasi, de 25 años de edad, en los momentos que intentaba entregar a un contacto un kilo de esta peligrosa droga.

La detención de este traficante se realizó en el interior del Parque Ibañez de la ciudad de Arica y fue la culminación de un largo seguimiento a cargo de personal del OS-7, con sede en este puerto nortino.

Ocultos entre las ropas del peruano se encontraron seis paquetes, un total de mil 60 gramos de cocaína base, procedente de Bolivia, que sería entregada a delincuentes criollos para su elaboración y como clorhidrato de cocaína, que luego sería enviado para su comercialización a Estados Unidos.

Aguilar Curasi fue puesto a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Arica, en tanto que la droga fue enviada al Departamento de Medicina Legal del Hospital Juan Noé de esta ciudad.

## EXITOSAS DILIGENCIAS DEL OS-7

La aprehensión de Aguilar Curasi forma parte de una serie de pesquisas de este grupo de Carabineros de Chile, que ha logrado poner a disposición de los Tribunales, en las últimas semanas, a cerca de una decena de peligrosos traficantes.

El 8 de marzo pasado, funcionarios del OS-7 de Arica capturaron a Ricardo Marchese y a Verónica Castillo, elementos claves en el ingreso de coca a Chile y —por antecedentes enviados

a los policías del mismo grupo que opera en Santiago— se descubrió en calle Libertad un laboratorio para elaborar el clorhidrato, deteniéndose a la vez a Eduardo Ramírez Maulén, Irma Makuc, Alamiro Vargas, Ricardo Rocco y José Armijo.

Los sujetos recién mencionados eran dirigidos por el peligroso narcotraficante Filiberto Olmedo —actualmente prófugo— que es considerado como uno de los mejores químicos existentes en el mundo para elaborar, a partir de la coca base, el codiciado clorhidrato de cocaína.

En el laboratorio clandestino de calle Libertad existían los más modernos elementos para realizar el proceso, descubriendo los oficiales del OS-7 más de un kilo de clorhidrato, el que estaba envasado para que los "correos" lo llevaran a Estados Unidos.

De acuerdo a antecedentes que obran en poder de los investigadores del OS-7, Filiberto Olmedo se encontraba en estos momentos operando en Bolivia o Perú.

## COOPERACION INTERNACIONAL

Todos los antecedentes de tráfico, producción y elaboración de coca son procesados por el "Drug Enforcement Administration", DEA, que tiene su sede central en Washington y mantiene oficinas en todos los países que se ven afectados por este flagelo.

El OS-7 mantiene un permanente contacto con los funcionarios del DEA y recibe de ellos antecedentes de otras naciones afiliadas al convenio, para mantener un cuadro general de la situación de los traficantes. Asimismo, cuando el OS-7 tiene datos acerca de determinado traficante, que esta-

ría operando fuera del territorio nacional, entrega los datos al DEA, para que éste los proporcione a los policías del respectivo país.

Esta eficiente colaboración ha permitido desarticular importantes grupos de narcotraficantes, que generalmente intentan traer a Chile la coca base, para que "químicos" chilenos la procesen, ya que están catalogados como los más hábiles a nivel mundial.

Sólo una pequeña parte de este clorhidrato es comercializado en Chile o en otros países sudamericanos, ya que el grueso de la producción está destinado a satisfacer las necesidades de los consumidores norteamericanos y europeos.

## NO SE PUEDE ELIMINAR LA RAZA DEL PROBLEMA

A juicio de los expertos en tráfico de drogas de Carabineros, el problema de la coca podría eliminarse de raíz destruyendo las plantaciones, que existen solamente en el altiplano peruano y boliviano, pero esto no lo han hecho las autoridades de los países citados por el problema social que traería consigo.

La planta de coca requiere para su crecimiento ciertas condiciones —estar a una altitud fluctuante entre los tres mil quinientos y cuatro mil metros, temperatura promedio anual de 20 grados Celsius y una irrigación natural de mil 200 milímetros cúbicos al año— que se dan solamente en Bolivia y en un pequeño sector de Perú.

En esa zona viven unos indígenas denominados "Yungas", que desde hace seis generaciones se dedican exclusivamente al cultivo de coca, no teniendo otra fuente alternativa de ingresos, ya que no poseen los conocimientos para realizar otra tarea.

La eliminación de sus plantaciones constituiría —a juicio de antropólogos— la desaparición de esa cultura, lo que pone a las autoridades ante un grave dilema: desaparecer la cultura o continuar la producción de coca.

# Financista y comerciante presos por fraude al Fisco con el IVA

- Monto de la defraudación asciende a los 10 millones de pesos
- Operaban ligados a ejecutivos de la Sociedad Comercial "Feria Melipilla Limitada", reclusos desde fines de febrero

Dos personas implicadas en un cuantioso fraude al Fisco, a través de los cobros ilegales de los excedentes de Impuesto al Valor Agregado, IVA, fueron detenidos la madrugada de ayer por detectives de la Brigada Investigadora de Delitos Económicos, BRIDEC.

Son el financista Carlos Rodolfo Barrera Barrera, de 39 años de edad, y el comerciante Juan Fernando Zúñiga Muñoz, de 31, quienes aparecen ligados estrechamente a los ejecutivos de la Sociedad Comercial "Feria Melipilla Limitada", detenidos con ante-

rioridad por el mismo delito.

De acuerdo a lo señalado por personal de la policía civil, Zúñiga Muñoz se contactó el año 79 con el comerciante Carlos Silva Valdivia —actualmente prófugo— para formar una sociedad de hecho destinada a la compra y venta de ganado, pero con la intención de defraudar al Fisco en el pago del IVA.

Inmediatamente, una vez formada la referida sociedad, confeccionaron documentos con iniciaciones de actividades, RUT, guías de despachos y

guías de libre tránsito, además de facturas; todo ello a nombre de personas inexistentes o que nunca habían efectuado operaciones comerciales en la Feria de Melipilla.

Posteriormente, utilizando identidades de 13 personas ficticias y 3 testaferreros, procedieron bajo esos nombres a vender grandes cantidades de ganado en ese recinto ferial, logrando con estas operaciones defraudar al Fisco en una suma cercana a los 10 millones de pesos.

También, aprovechando que los ilícitos negocios eran rentables, procedieron a conseguir numerosos préstamos con el financista de capitales, ingeniero civil Carlos Rodolfo Barrera, todos ellos con el objeto de continuar las operaciones y aumentar el detrimento fiscal.

De acuerdo a la documentación incautada al detenido Zúñiga Muñoz, se pudo establecer que dicha defraudación alcanzó en su primera parte a 10 millones, pero la extraña pérdida de gran parte de los documentos contables sufrida por la Feria de Melipilla a mediados del año 1980, impidió conocer con certeza el monto exacto del fraude, estimándose que éste sería tres veces mayor a la cantidad indicada.

# Actos vandálicos cometen drogadictos en Concepción

La policía civil y uniformada de Concepción realizan diligencias para capturar a una pandilla de antisociales que ha causado destrozos en un liceo, una farmacia y en la oficina de Impuestos Internos de Talcahuano.

En las tres oportunidades, los muchachos han destrozado vidrios, muebles y robado pequeñas sumas de dinero, dándose a la fuga luego de rayar las paredes con lecturas obscenas.

De acuerdo a antecedentes que obran en poder de la policía, los autores de estos hechos vandálicos, son jóvenes drogadictos, algunos de los cuales ya estarían identificados, estimándose que su detención es cuestión de horas.

Resolución de Existencias  
N° 133 del 21 de Junio de 1974.

## MANUFACTURAS DE CORCHO GOMEZ BARRIS S.A.

### NOMINA DEL DIRECTORIO

#### DIRECTORES

JOSE M. CERCO LEIRA  
FCO. GOMEZ-BARRIS ARJONA

#### DIRECTORES

ENRIQUE GOMEZ BARRIS  
PRESIDENTE

#### DIRECTORES

ROBERTO GOMEZ - BARRIS IGLESIAS

| BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 |                  |
|------------------------------------|------------------|
|                                    | \$               |
| Activo Circulante                  | 36.667.062,80    |
| Pasivo Circulante                  | (14.763.435,29)  |
| CAPITAL DE TRABAJO                 | 21.903.627,51    |
| Activo Fijo                        | 6.779.701,14     |
| PATRIMONIO NETO                    | \$ 28.683.328,65 |

REPRESENTANTE LEGAL

| RESULTADOS ENTRE EL 01.01.80 Y EL 31.12.80 |                 |
|--|-----------------|
|  | \$              |
| Ingresos de Explotación                    | 70.311.224,42   |
| Costos de Explotación                      | (54.931.962,74) |
| MARGEN DE EXPLORACION                      | 15.379.261,68   |
| Gastos de Administración y Ventas          | (10.954.444,26) |
| RESULTADO OPERACIONAL                      | 4.424.817,42    |
| Ingresos Fuera Explotación                 | 784.035,76      |
| Egresos Fuera Explotación                  | (12.160,00)     |
| Corrección Monetaria                       | (4.910.342,59)  |
| RESULTADO ANTES IMPTO RENTA                | 286.350,59      |
| Impuesto a la Renta                        | 0,00            |
| UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO                | 286.350,59      |

M. ANTONIO NECUL BURGOS  
CONTADOR AUDITOR  
RUT: 6.192.656-9

Santiago, Marzo de 1981.



Mediante mangas, los voluntarios de Bomberos extrajeron el denso humo que se produjo en el interior del local debido a los gases del pegamento inflamado.

# Inflamación de gases de neopren causó incendio en fábrica Schupper

**Daños ascienden de seis millones de pesos**

Completamente destruido resultó el primer piso del nuevo edificio de la fábrica de confecciones Schupper, ubicado en Arturo Prat 578, a causa de un incendio originado en la inflamación de unos tarros de neopren con los que un grupo de obreros alforabraba una oficina, dejando pérdidas estimadas en seis millones de pesos.

El siniestro se inició a las 16 horas de ayer en el inmueble recién construido y que tiene una altura de tres pisos, resultando arrasadas tanto las instalaciones como gran cantidad de vestuario.

La situación fue controlada totalmente a las 17,15 horas por voluntarios de diez compañías del Cuerpo de Bomberos de Santiago, los que debieron ingresar al local premunidos de respiradores de oxígeno a causa del denso humo y a la gran cantidad de gases tóxicos derivado de la inflamación de los pegamentos.

Leonardo Schupper, propietario de la empresa afectada, manifestó a "La Nación": "Afortunadamente ninguno de los cerca de cien trabajadores que permanecían en el local resultó lesionado. Además puedo decir que existen seguros comprometidos en la Compañía La República, pero en estos momentos no recuerdo su monto".

## OBRREROS DETENIDOS

Personal de Carabineros detuvo a los dos trabajadores que ejecutaban el alforbrado de la Sala de Ventas, en el primer piso, lugar donde apareció el fuego.

Los trabajadores detenidos, Enrique Prieto Medina y Luis Alberto Soto Navarro, de 25 y 33 años de edad, respectivamente, señalaron que en los momentos que tenían todo el piso recubierto con neopren para colocar la alfombra alguien enchufó un artefacto, lo que derivó en la inflamación de los gases de ese pegamento.

## INCENDIO ARRASO CHALET EN LA REINA

Un gran esfuerzo debieron desplegar anoche los voluntarios de seis compañías del Cuerpo de Bomberos de Nuñoa, para evitar que las llamas que destruyeron completamente el bungalow ubicado en Julia Bernstein 338, sitio 36 en La Reina Alta, se propagaran a un bosque colindante, en medio del cual se levantan diez inmuebles.

La falta de agua fue el principal obstáculo que encontraron los bomberos para extinguir el fuego que se inició a raíz del recalentamiento de líneas eléctricas en el subterráneo de la casa, propiedad de Igor Grgurevic. Carabineros informó que no se registraron lesionados, quedando solamente un damnificado, ya que Grgurevic residía solo en ese lugar.

## TRIBUNALES

### RECURSO DE AMPARO

En la Secretaría en lo Criminal ingresó, en la tarde de ayer, un recurso de amparo en favor de Bonifacio Baez Green, esposa del actor Fernando Gallardo. La conyugue del actor es buscada por efectivos de la policía en relación al descubrimiento de toneladas de literatura subversiva encontrada en el domicilio de Fernando Gallardo.

Por su conexión con este caso, permanecen detenidas otras dos personas, los hermanos Gilberto y Vilca Vallejos, quienes habrían sido los transportistas del voluminoso gremio literario.

### LIBERTAD BAJO FIANZA

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones concedió la libertad bajo fianza al autor intelectual del fraude a la Caja de Empleados Particulares Rolando Héctor Maramba Cordero, quien instaló una oficina especial, calle Phillips, para proceder al cobro ilegal de jubilaciones y montepíos.

Asimismo, se decretó la libertad bajo fianza de \$ 5.000, al rev del mismo caso, René Núñez Salinas, quien notificó la encarcelación de Claudio García Vázquez por existir diligencias pendientes.

El caso es llevado por el magistrado del 16° Juzgado del Crimen, Fernando Carreño, desde abril del año pasado. Actualmente, permanecen en prisión seis reos.

### COMPETENCIA

La contienda de competencia entablada entre los Juzgados 3° y 2° del Crimen será dilucidada, en definitiva, por la Corte de Apelaciones. Los jueces de ambos juzgados se declararon incompetentes para conocer el proceso sobre falsificación de instrumento público en la Oficina del Registro Civil e Identificación Concepción. Un informe elaborado sobre la materia, por el Fiscal de Corte de Apelaciones, Marcial Campa, se pronuncia en favor del 2° Juzgado del Crimen para conocer el caso.

### PERIODISTA E. FILIPPI

El periodista Emilio Filippi, rector de la revista "Hoy", deberá comparecer hoy ante el Primer Juzgado del Crimen de Mayor Cuantía "bajo apercibimiento de inmediata detención", en caso de desatender la citación que le fue entregada ayer.

Filippi deberá prestar declaración en una querrela entablada en contra por el general de brigada Manuel Contreras Sepúlveda.

Contreras demandó al periodista por injurias y calumnias que habrían inferido en publicaciones hechas por el semanario que dirige, en ediciones del año pasado.

## Aclaración

En la información aparecida en LA NACION del pasado domingo titulada "Gildemeister entabló demanda por publicidad no autorizada" se hace aparecer a Carlos Baez como director de la revista "El Mundo".

En realidad la mencionada revista es dirigida por Víctor Muñoz Risopatrón, y Carlos Baez sólo uno de los tantos colaboradores de la mencionada publicación deportiva.

# Policía uniformada decomisó dieciocho kilos de marihuana

Un total de 18 kilos de marihuana incautaron dos oficiales del OS-7 de Carabineros, al capturar a tres traficantes, que operaban desde fines del año pasado en la población "Nueva Las Torres", Nuñoa.

Los policías llegaron hasta su objetivo, cuando en la madrugada del domingo pasado, mientras patrullaban el sector de Guillermo Mann y Avenida Maratón, reconocieron a bordo del taxi patente TB-53 de Santiago, al traficante de este alcógeno José Domingo Muñoz Cea, que logró huir tras ser con una pareja que le acompañaba. Los policías llegaron minutos después hasta el domicilio de Muñoz Cea, Sitio 10, Manzana 10, de la villa Las Torres, donde esperaron pacientemente que arribara el propietario del inmueble.

Este accedió al lugar horas después en el taxi placa KP-654 de Providencia, acompañado de los mismos individuos con los que eludió la persecución policial horas antes, descargando de inmediato dos cajas de cartón que luego se pudo comprobar que contenían 18 kilos de marihuana.

Cuando los traficantes fueron intimados a la rendición por los oficiales de Carabineros, éstos intentaron agredirlos con arma blanca produciendo una lucha cuerpo a cuerpo, luego de la cual los tres antisociales fueron reclusos.

Se estableció posteriormente que Muñoz Cea era acompañado por Salvador del Carmen Parra Saavedra y Salvador Vicente Sánchez Vergara, de 25 y 28 años de edad, respectivamente. Los tres fueron puestos a disposición del Primer Juzgado del Crimen de Santiago, por tráfico de alcógeno y agresión a Carabineros.

# Ladrón devolvió dinero robado a Arturo Millán

El delincuente que al mediodía del lunes robó \$ 110.000 al cantante Arturo Millán se los reintegró ayer manifestándole que no se sentía capaz de causar un daño a un artista al que debía tantas alegrías.

El insólito hecho se produjo en el local comercial del artista, cuando éste regresaba desde el Cuartel de Investigaciones, donde había revisado fichas delictuales para facilitar la identificación del maleante que se apoderara de su dinero la víspera, en el interior del Banco Sudamericano.

Millán relató que, sorpresivamente, un sujeto se le acercó para presentarse como el autor del robo y devolverle todo el dinero.

El cantante recordó que, muchos años, cuando regresaba a su hogar en la madrugada, había sido asaltado por tres individuos que lo despojaron de su dinero.

Los momentos en que lo despojaron sus pertenencias, lo reconocieron de su acción "porque yo sabía que le podía hacer algo así a un artista".

Ante la situación que se presentó ayer, Millán aseguró que le sentaba mal, ya que consideraba que el ladrón, ya que considera que un artista merece el perdón.



## Ministro Kast en Los Angeles

# "Agricultores han ganado en efectividad productiva"

LOS ANGELES.— El Ministro del Trabajo, Miguel Kast, señaló a los agricultores de la provincia de Biobío que "a la larga han ganado en efectividad productiva y deben considerarse tan empresarios como todos los demás".

"Lo que puedan exigir es un trato equitativo, es decir, que cobren los mismos impuestos que los demás", expresó Kast.

El Secretario de Estado efectúa una visita relacionada con su cartera, pero debió responder, a interrogantes de carácter económico relacionados con la agricultura.

Kast dijo que este criterio es una ley pareja que quizás puede doler a algunos pero que es la base de apoyo con que cuenta el Gobierno, añadiendo de paso que hay algunos ajustes en este sistema, como las fuertes bonificaciones al sector forestal, y que un agricultor eficiente paga mucho menos que el promedio de los chilenos. Explicó que la eficiencia, reflejada en la utilización de la mejor tecnología, permite una superior productividad en el rubro lechero, por ejemplo.

## Baja turística se debe a altos precios de hospedajes y comidas

VIÑA DEL MAR. Como "poco se fueron calificadas por personas del sector turístico, las conclusiones a que se llegó luego de efectuar una reunión con diversos sectores de actividad, en relación a la baja del turismo en la V Región.

Un grupo de empresarios particulares, en una declaración pública, calificó que en la zona, durante la temporada de verano, "hubo un verdadero exodo de turistas, debido a los efectos de las informaciones relacionadas con la contaminación de las playas".

## Traspasan 64 escuelas a municipio de Concepción

CONCEPCION.—Para fines del presente mes, quedó confirmado el acto de traspaso de 64 escuelas con 59.800 alumnos y 2.704 profesores de Concepción a la administración municipal penquista.

Así lo señaló el Secretario Ministerial de Educación de la VIII Región, Juan Baldeig, quien, reafirmando antecedentes anticipados hace un mes, expresó que el proceso de traspasos en la provincia de Biobío será en el mes de mayo, y en el resto de la provincia de Nuble, en julio próximo.

Al mismo tiempo indicó que al menos por este año, no están considerados traspasos de colegios en la provincia de Arauco.

En cuanto a Concepción, señaló que el proceso que se efectúe será simultáneo, con iguales trámites, en Santa Juana, en la misma provincia penquista, y en San Nicolás, Nuble.

Dijo también que la comuna de Talcahuano tiene considerado el traspaso de colegios para el mes de diciembre, aunque existe una petición para que la gestión sea anticipada. Al respecto añadió que la situación se encuentra en estudio.

En Talcahuano corresponde la entrega a la administración municipal de un total de 55 colegios, con 83.762 alumnos y 1.883 docentes.

El Secretario Ministerial, refiriéndose a la transferencia de profesores a los municipios, manifestó que "este será un proceso resguardado por todas las disposiciones de las leyes laborales y la nueva institucionalidad, de tal manera que no estará al arbitrio de un jefe comunal la incorporación de los docentes".

"Por lo mismo", apuntó, ningún profesor de calidad debe estar temeroso de no ser contratado, por cuanto las garantías que le entrega la ley son amplias.

Los docentes asimismo tendrán todos el carácter de empleados particulares de acuerdo al contrato que ahora suscribían", terminó expresando.

### GASTOS DE SALUD

Una exposición del plan de inversiones para nuevos hospitales, conocido de las autoridades de la Salud el Intendente de la VIII Región, Roberto Soto, en reunión con el Consejo Técnico de ese sector.

La sesión contó con la intervención del Secretario Ministerial Hernán Jara, quien detalló al jefe regional los gastos que se han implementado para mejorar la cobertura de atención, en toda la zona, mencionando en especial los proyectos en aplicación en lugares apartados de los grandes centros urbanos.

También intervino el delegado de salud de Concepción-Arauco, doctor Klaus Heider, trazando un panorama de las actuales insuficiencias del hospital regional, el que dijo se ha hecho estrecho para satisfacer la creciente demanda de nuevas instalaciones técnicas.

## Tren arrolló a auto detenido en vía férrea

Dos muertos y dos heridos graves es el trágico saldo de tres accidentes de tránsito ocurridos en las últimas horas en distintos puntos del país.

En la ciudad de Talca el tren expreso 304 del recorrido Talca Alameda, chocó al automóvil PUW-23 de esta ciudad, que se encontraba detenido en la vía férrea a raíz de un defecto mecánico.

El conductor del automóvil, Pedro Segundo Orlando Jara Aburto de 32 años de edad, murió en el mismo lugar y su acompañante Luis Jara Rojas, resultó con lesiones de extrema gravedad.

En Talcahuano, el escolar Luis Marcelo Salinas Villanueva, de 11 años de edad, perdió la vida al arrollarlo el taxibús patente UDW-70 de Concepción, gobernado por Eduardo Urzúa Castro, de 27 años de edad.

El accidente ocurrió en calle Jordán Valdivieso, frente al Estadio "El Morro", cuando el menor cruzó la calzada por delante de un autobús estacionado.

En Valparaíso, otro estudiante de 11 años de edad, identificado como Marcelo Álvarez Carrasco, resultó con lesiones de extrema gravedad al ser atropellado por una máquina de la empresa "Quinta Bus", conducida por Guillermo Góngora Torres.

El atropellamiento ocurrió en la intersección de las calles 21 de Mayo y Lauca, en el cerro Esperanza, luego que el alumno de la Escuela Básica 282, intentó cruzar la calzada en forma sorpresiva.

El niño resultó con politraumatismo y traumatismo encefalo craneano cerrado —TEC—, de carácter grave, según diagnóstico de los facultativos de la Posta Infantil porteña.

## Stereo y Vision

PARA SU AUTOMOVIL  
JENSEN - PIONNER

PARA SU CASA  
AKAI-PIONNER

### TELEVISORES

INSTALACIONES DE RADIOS, PARLANTES,  
BALANCE, SUPRESORES DE RUIDOS  
ANTENAS ELECTRICAS  
TARJETAS DE CREDITO

## SALVADOR 595

FONO 749564-STGO



Trabajadores de la División Chuquicamata de CODELCO llevan el féretro con los restos de uno de los dirigentes sindicales fallecidos el domingo al volcar una camioneta de ese mineral.

### En Talca

## Vacunación masiva antipolio

TALCA.— Una nueva campaña de vacunación, destinada a reforzar la protección de los menores de seis años frente a la poliomielitis o parálisis infantil, será ejecutada por los servicios de Salud entre los días 22 y 24 de abril.

Esta acción ha sido planificada por el Ministerio de Salud con el propósito de mantener en cero la incidencia de casos de esta enfermedad infecto-contagiosa.

De acuerdo a la información proporcionada por el Servicio de Salud del Maule, desde 1977 no se han presentado en nuestro país casos de enfermos de ese mal.

Los técnicos del sector esperan que con esta nueva vacunación masiva, además del programa habitual que se desarrolla anualmente, la polio se considere erradicada a corto plazo.

La vacunación de los próximos días 22, 23 y 24 de abril, alcanzará en la Región del Maule a unos cien mil niños entre 3 meses y 5 años 11 meses de edad.



VALPARAISO.— El mínimo del remate del edificio de Grace Chile Ltda., que se realizará el 30 del presente, se fijó en 70 millones de pesos. El inmueble, que data de 1918, se encuentra ubicada en Plaza Sotomayor, ocupando una superficie de 4.400 metros cuadrados. Primitivamente fue construido de dos pisos, para una institución bancaria, agregándosele después dos pisos más. Las bases establecen que no podrá ser demolido ni modificado en su estructura, por constituir un Monumento Nacional.

## Emotiva sepultura de los dirigentes del cobre

□ S.E. envió condolencias

CHUQUICAMATA (Atio Gálvez Ayalos, corresponsal).—Escenas de gran dramatismo hubo ayer a mediodía durante los funerales de los dirigentes del cobre Santos Veas Zamorano y Mario Gallardo Marin, fallecidos trágicamente el domingo en un accidente carretero.

A las 10.10 horas, el Obispo de Calama, Monseñor Juan Herrada, ofició las honras fúnebres, en el auditorio sindical, repleto de fieles, encabezados por los parientes de ambos dirigentes y las autoridades, entre las cuales anotamos al Intendente de Antofagasta, general Christian Ackermann; el Gobernador de El Loa, coronel Hernán Chacón Soto; el Gerente de CODELCO Chile División Chuquicamata, Hans Feddersen; el presidente de la Confederación de Trabajadores del Cobre, Bernardino Castillo y demás directores; el Secretario Regional del Trabajo, Juan Carlos Aliste, y otros personeros de la zona.

En el camposanto, despidieron los restos Bernardino Castillo, a nombre de la Confederación y la Zonal; Carlos Ugalde, por el Sindicato Industrial de Chuquicamata; y Roberto Guerra del Sindicato Profesional. Numerosas ofrendas florales se depositaron en las tumbas.

En la tarde, en el Cementerio General de Antofagasta, se efectuaron las exequias del asesor legal de los sindicatos del cobre, abogado Marcos Rolando Lagos, quien falleció en el mismo accidente.

### PESAME DE S.E.

Sus condolencias por el fallecimiento de los tres miembros de la Confederación Nacional del Cobre, Santos

Veas, Mario Gallardo y Marcos Rolando Lagos, en un accidente carretero hizo llegar el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, al presidente de esa entidad, Bernardino Castillo.

En la misiva, el Mandatario indica que se une al pesar de los trabajadores mineros, a la vez que hace llegar a las familias de los fallecidos sus expresiones de pesar.

El texto de la carta señala:

Señor Bernardino Castillo C. Presidente Confederación Nacional de Trabajadores del Cobre Presente.

Señor Presidente de la Confederación Nacional:

Ante el trágico suceso que costará la vida de tres miembros de esa Confederación Nacional de Trabajadores del Cobre, señores Santos Veas Zamorano, Mario Gallardo Marin y Marcos Rolando Lagos, deseo manifestar a Ud. en nombre del Gobierno que presido y mío propio, nuestras profundas y sentidas condolencias.

Ante el dolor que enluta a los trabajadores mineros, nos unimos a ellos en su pesar y nos valemos de su intermedio para hacer llegar a las atribuladas familias nuestro sentido pésame y nuestras sinceros votos pidiendo a Dios les dé a esos familiares y amigos, cristiana resignación y ayuda para sobrellevar tan irreparables pérdidas.

Saluda atentamente a Ud.

Augusto Pinochet Ugarte  
General de Ejército  
Presidente de la República

## Primero de mayo partirá la privatización portuaria

VALPARAISO.— El director de la Empresa Portuaria de Chile, Luis Eberhard Escobar, luego de una reunión con representantes de actividades que tienen directa relación con los servicios que presta EMPORCHI, inició la afinación del paso al sector privado de la transferencia y porteo de carga.

De acuerdo a lo que se consideró en la reunión, la privatización de esas actividades se iniciará oficialmente el primero de mayo próximo, dando a conocer los personeros de las entidades representadas las diversas etapas que precisa la tramitación del cuerpo legal respectivo.

La resolución será concordante con la política del Gobierno y así la transferencia y porteo de carga se hará realidad a corto plazo, siguiendo posteriormente el almacenamiento y, en el futuro, la licitación de sitios, como ocurrirá primeramente en San Antonio, donde ya se encuentran adjudicados los sitios 1 y 2 de ese terminal.

A la reunión con el director de EMPORCHI asistieron Eduardo Charne, presidente; y Sergio Núñez, gerente general de la Asociación Nacional de Armadores, ANA; y Gabriel Fonzo, presidente, y Rodolfo García, gerente general de la Cámara Marítima Asociación Gremial.

A estos personeros el director Eberhard les dio a conocer que debían adecuarse para que en forma oportuna asuman las responsabilidades pertinentes, si ello es necesario, en los nuevos sistemas con que serán operados los puertos del país aunque siempre bajo tuición de la Empresa Portuaria.

### Farmacias porteñas

#### EN VALPARAISO

BAYER: Av. Argentina 799. Fono 2658.  
EL SOL: Independencia 1896. Fono 2863.  
INGLESIA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4972.

#### EN VIÑA DEL MAR

DROPPERMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.  
LIBERTAD: 4 Norte 498. Fono 971480.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.  
VILCHES: Valparaíso 1173. Fono 883618.

## GARAGE EL PARQUE

MANUEL H. VERA E.



### SERVICIO AUTORIZADO

MECANICA EN GENERAL  
ELECTRICIDAD  
PINTURA  
DESABOLLADURA  
STOCK COMPLETO EN REPUESTOS ORIGINALES

PORTUGAL 1490

FONO 568947  
SANTIAGO

## COLACIONES ALMUERZOS

SERVICIO A DOMICILIO

### INDUSTRIAS CLINICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan, \$ 70,20  
2 Platos Abundantes Postre, Pan \$ 98,30  
INCL. IVA, Facturación Semanal  
Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras  
Precios a convenir

Solicite un Representante.  
**COTSEPTUR LTDA.**  
JOTABECHE 240 254  
FONOS: 93827, 94364

## RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierto de Lista: 2 platos, postre, café \$ 103

**E. SANCHEZ 15**  
(Vic. Mackenna frente a Marcoleta) FONO-229413

## CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO

CALLE PARIS 836  
FONO 398529.

Cubierto de Lista: 2 Platos, Postres, Café \$ 103

## COCHES COMEDORES FF.CC. DEL E.

Cubierto de Lista e  
Coche Comedor \$ 143,60  
Desayuno Once  
en Coche Comedor \$ 82,00  
Desayuno Once en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 60  
Plato del Día en Coche 1a. y 2a. Clase \$ 60  
Reservado Sta. Rita 3/4 Coche 1a. y 2a. Clase \$ 70

## BARRACA DE FIERRO

# CARLOS HERRERA

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

**STA. ROSA 2867**  
**FONOS 513867-510106**  
**SAN MIGUEL**

**MAQUIPAL Ltda.**  
ROSAS 1192 ESQ. MORANDE  
FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE



## CONSORCIO REAL

BALANCES GENERALES

Capital y Reservas  
\$ 35.631.729,87

DIRECTORIO

Las Notas A a D forman parte integrante de los Estados Financieros

ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA  
POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE  
DE 1979 y 1980

POR LOS EJERCICIOS TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE  
DE 1979 y 1980

VARIACIONES DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO

ACTIVO CIRCULANTE    Aumentos (Disminuciones)

Las Notas A a O forman parte integrante de los Estados Financieros

CONCLUYE AL FRENTE







## OTAN debe equipararse a la URSS en poderío de fuerzas militares

□ El organismo de defensa de occidente está retrasado en su armamento. Conceptos de EE.UU. a través del Secretario de Defensa, Caspar Weinberger

BONN. Abr. 7 (Latin-Reuters). — El Secretario de Defensa de los Estados Unidos, Caspar Weinberger, dijo a los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), que la alianza se había retrasado en sus gastos en armamentos y que no podía dejar de responder a la acumulación de fuerzas militares soviéticas en la próxima década, dijeron fuentes estadounidenses.

En un llamamiento a que los europeos incrementen sus esfuerzos de defensa, dijo en la reunión inaugural del grupo de planificación nuclear de la OTAN que se reúne en Bonn: "El pueblo estadounidense no desea marchar solo si nuestro esfuerzo no es compartido por todos los que están amenazados, todos los que enfrentan el peligro común".

### INCREMENTO SOVIETICO

Weinberger dijo que las inversiones en defensa de los soviéticos permanecieron casi estancadas durante el período de la guerra fría de 1957-1963 pero que se incrementaron en más de un 50 por ciento a la era de la distensión de 1963-1980.

"Si pasar de la guerra fría a la distensión constituye un progreso, déjenme decir que no podemos darnos el lujo de soportar mucho más progreso", dijo.

Weinberger el primer alto funcionario estadounidense que visita Europa desde que el Presidente Ronald Reagan asumió su puesto, resumió ante los aliados los últimos infor-

mes de inteligencia recibidos sobre la situación existente en y los alrededores de Polonia.

El funcionario también se refirió al equilibrio de fuerzas, la estrategia nuclear y la política de control de armas que se está elaborando en Washington, pero un alto funcionario de defensa estadounidense dijo que aún pasaría un tiempo antes de que su gobierno tenga una clara idea de lo que quería hacer.

### ARMAS ESTRATEGICAS

Weinberger dijo que se oponía al Tratado de Limitación de Armas Estratégicas (Salt II) firmado por los Estados Unidos y la Unión Soviética en 1979, pero no ratificado por el congreso estadounidense, pero agregó que no se oponía en principio a los acuerdos de control de armas.

Dijo también que el Salt II no era equilibrado, que no contribuía a la estabilidad y que contenía aspectos importantes que no podían ser verificados.

Se manifestó oponente a la noción de que la Unión Soviética pueda emplazar un número ilimitado de misiles SS-20, con un radio de alcance de 4.000 kilómetros, en tanto Occidente no pueda desplegar misiles con un rango de más de 600 kilómetros, dijeron las fuentes.

Para enfrentar la amenaza de los SS-20, la OTAN dispuso en diciembre de 1979 el emplazamiento de 572 misiles Pershing 2 en Europa a partir de 1980, mientras al mismo tiempo ofrecía negociar la limitación de estas fuerzas nucleares de mediano alcance con la Unión Soviética.

## Arabia Saudita rompió con Afghanistan

BAHREIN, Abril 7 (Latin-Reuters). — Arabia Saudita rompió hoy relaciones diplomáticas con el gobierno respaldado por los soviéticos en Afghanistan, pocas horas antes de la visita a Riyadh del Secretario de Estado estadounidense Alexander Haig.

La gestión pareció dirigida a llamar la atención de Haig, quien realiza una gira por el Medio Oriente buscando los medios para contrarrestar lo que los Estados Unidos ven como una creciente amenaza soviética.

Arabia Saudita se ha opuesto a las sugerencias estadounidenses de es-

tablecer en el Golfo Pérsico fuerzas militares occidentales, pero el reino ha mostrado también preocupación por las acciones soviéticas en los países que circundan la región.

Riyadh es fuertemente anticomunista y encabezó a los estados islámicos en una condena a la intervención soviética en Afghanistan en diciembre de 1979.

Funcionarios extranjeros señalaron la preocupación saudita por la presencia soviética en Yemen del Sur y, al otro lado del Mar Rojo, en Etiopía.

El Ministerio de Relaciones Exteriores saudita anunció la ruptura de

relaciones en un comunicado transmitido por la agencia oficial de noticias.

Dijo que Arabia Saudita adoptaba la decisión "a la luz de la permanencia del régimen ilegal en Kabul, que llegó al poder con la ayuda de una potencia extranjera y que no fue reconocido por el pueblo afgano".

El Ministerio agregó que Arabia Saudita no restablecerá relaciones hasta que se haya restaurado la justicia en ese país.

Indicó que confiaba en que la actual situación terminaría gracias a la lucha del pueblo afgano, ayudado por los países islámicos y otros estados.

## Argentina y EE.UU. tendrán "papeles cooperativos" en foros mundiales

BUENOS AIRES, Abril 7 (ANSA). — La Argentina y los Estados Unidos desempeñarán "papeles cooperativos" en los foros internacionales declaró aquí el Jefe de Estado Mayor del Ejército de los Estados Unidos, Edward Meyer, tras que se anunciara oficialmente que los ejércitos de ambos países establecerían "un sistema de consulta periódica".

Meyer, que visita oficialmente la Argentina, se entrevistó con el Comandante en Jefe del Ejército, general Leopoldo Galtieri, para analizar la "situación ocasionada por la ofensiva marxista, en el continente" y la "actual situación mundial, en particular de las zonas en conflicto".

Anoche, Meyer fue condecorado por el Ejército argentino, ocasión en la que afirmó que ambos países "se preocupan por el mantenimiento de la paz y la estabilidad mundial".

Informes de prensa dijeron hace una semana que, en el

marco de la recomposición de las relaciones bilaterales, Argentina habría manifestado su disposición a enviar "especialistas en guerra antisubversiva" a El Salvador y una misión al Oriente Medio.

El Presidente Roberto Viola negó que, en los contactos que mantuvo durante su visita a los Estados Unidos en marzo pasado, hubiera mencionado la posibilidad de enviar tropas a El Salvador.

### CON PERONISTAS

BUENOS AIRES, Abril 7 (ANSA). — A diez días de la asunción del Presidente Roberto Viola, se produjeron aquí indicios de un acercamiento del gobierno militar con las dos fuerzas políticas mayoritarias de la Argentina, el peronismo y el radicalismo.

## Denuncian que F. Castro visita Nicaragua clandestinamente

SAN JOSE, 7 (AP). — Un ex-combatiente del Frente Sandinista de Liberación Nacional que dijo haber purgado por no haber aceptado ir a Cuba, aseguró aquí que el Presidente cubano Fidel Castro visita sigilosamente con alguna frecuencia a Nicaragua.

Miguel Angel Olivares, de 23 años, de nacionalidad costarricense, combatió durante siete meses en el frente sur Benjamín Zeledón y al triunfar la revolución sandinista fue incorporado a la seguridad del Estado, según declaró en una entrevista por televisión.

"Me siento feliz de volver a mi patria después de haber pasado cinco meses en cárceles clandestinas de Nicaragua".

Olivares denunció la violación de los derechos humanos en el vecino país y acusó a los líderes de la revolución de haber traicionado los ideales de todo un pueblo al que se le prometió la instauración de un gobierno pluralista cuando fuera derrocado Somoza, y eso no se ha cumplido.

En su entrevista, Olivares señaló también que "hay un problema grave en Nicaragua y es la división existente en el ejército sandinista".

Según afirmó, muchos ex-combatientes están fuera del ejército dentro de Nicaragua o han viajado a otros países debido a la represión militar que se está viviendo.

### MARTINI Y ROSSI S.A.I.C.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del directorio, citase a Junta General Ordinaria de Accionistas para el día 24 de abril de 1981, a las 17.30 horas, en las oficinas de la sociedad, ubicadas en calle Ureta Cox N° 595, con el objeto de tratar sobre la Memoria y Balance del Ejercicio del año 1980, y de las demás materias que sean de su competencia.

#### CIERRE DEL REGISTRO

Para los fines anteriores, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 18 de abril al 24 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE GENERAL

### RADIO SANTIAGO S.A.

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio, citase a los señores Accionistas a Junta General Ordinaria de Accionistas, que se celebrará el día 27 de abril de 1981, a las 13.30 horas, en el local de la Sociedad, calle Triana N° 865 de Santiago, con el objeto de someter a su aprobación la Memoria, Balance y Cuenta de Pérdidas y Ganancias correspondientes al ejercicio comprendido entre el 1° de enero y 31 de diciembre de 1980; ratificación de designación de Director, y demás materias que sean de interés de los señores accionistas.

EL PRESIDENTE

#### CIERRE DEL REGISTRO

Para los efectos de la Junta General Ordinaria de Accionistas, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 al 27 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL GERENTE



FIDEL CASTRO. — Nuevas evidencias de su intromisión en Nicaragua.



CASPAR WEINBERGER, Secretario de Defensa de EE.UU.

## R. Viola confía en mediación

BUENOS AIRES, Abril 7 (UPI). — El Presidente Roberto Viola, en su primera apreciación sobre el diferendo limítrofe entre Argentina y Chile, dijo que su Gobierno "continuará en la defensa de los legítimos intereses del país".

Viola, en una charla con los periodistas acreditados en la casa de gobierno, dijo que espera "con optimismo y esperanza la mediación del Sumo Pontífice en el diferendo limítrofe argentino-chileno".

Viola sumió la Presidencia de la Argentina hace una semana en reemplazo del general Jorge Videla.

### Santo Domingo

## Un periodista y dos estudiantes mueren baleados

SANTO DOMINGO, Abril 7 (LATIN). — Dos estudiantes y un periodista murieron hoy al desalojar la policía el Departamento de Limpieza del Ayuntamiento (Alcaldía), ocupado por obreros en huelga que exigen el pago de sueldos atrasados, informaron las autoridades.

El operativo policial coincidió con manifestaciones estudiantiles de protesta por la muerte de un universitario ocurrida el sábado en la ciudad de Mao, 260 kilómetros al norte de aquí.

Fuentes oficiales dijeron que en las acciones de hoy alrededor de 80 personas fueron arrestadas, muchas de ellas golpeadas o heridas.

Testigos dijeron que el periodista Marcelino Vega, del vespertino La Noticia, y los dos estudiantes cayeron baleados cuando grupos policiales ingresaron al edificio luego de lanzar bombas lacrimógenas al lugar.

El incidente del Ayuntamiento se produjo en uno de los barrios del norte de esta capital, donde los estudiantes intensificaron sus manifestaciones de protesta incendiando dos automóviles.

Ante la situación, el Ministerio de Educación suspendió esta tarde las actividades docentes en establecimientos públicos hasta después de Semana Santa.

Posteriormente el Presidente Antonio Guzmán acusó a los manifestantes de haber sido los que dispararon y provocaron la muerte de las tres personas.

El Sindicato Nacional de Periodistas Profesionales calificó la muerte de Vega como un "asesinato" y anunció que esta noche se reunirá para analizar la situación.

## Joao Figueiredo visitará el Perú

BRASILIA, 7 (ANSA). — El Canciller Ramiro Saraiva Guerreiro recibió hoy en audiencia al embajador del Perú, Manuel Augusto Roca Zela, y aunque nada se informó oficialmente los observadores entienden que fue tratada la visita del Presidente Joao Figueiredo a Lima.

El encuentro del embajador con el Ministro de Relaciones Exteriores pudo haber definido —según los observadores— la fecha del viaje de Figueiredo, que probablemente se producirá en el mes de junio.

El General Figueiredo sería acompañado en su viaje por varios Ministros, entre los cuales el propio Canciller.

## Sin descanso trabajan para reparar fallas del Columbia

CABO CAÑAVERAL, Florida, abril 7 (AP). — Tratando de recuperar tiempo perdido a causa de desperfectos técnicos, el personal de esta base espacial renunció hoy a un período de descanso con el propósito que la nave espacial recuperable de usos múltiples "Columbia" pueda ser lanzada al espacio a la hora prevista el viernes.

La cuenta descendente de cinco días iniciada el domingo preveía una pausa de ocho horas en los preparativos del lanzamiento, pero el personal se vio demorado cuatro horas en los primeros dos días al verse forzados a efectuar reparaciones en el motor impulsor principal de la nave y en ciertos equipos de tierra.

En total, la cuenta descendente que precede al crítico vuelo de ensayo del viernes prevé 30 horas y 20 minutos

de "pausas" o "intervalos" para descansar como para atender problemas imprevistos, tales como los que ya se han registrado.

Gran parte de la demora se ha debido hasta ahora a la pérdida de una válvula de tierra, que tardó tres horas en sanarse. Previamente, la cuenta descendente había perdido más de 24 horas cuando dos alambres quedaron cortocircuitados, que a su vez ocasionaron la apertura no requerida de una válvula.

El resto del tiempo perdido, explica Mark Hess, portavoz de la Administración Nacional de Aeronáutica y el Espacio, ha debido a la pesada y compleja carga de tareas a realizar.

## Brigadas Rojas mataban a carcelero en Roma

ROMA 7 (ANSA). — Un guardia de la prisión de Rebibbia (Roma) Raffaele Cinotti, 28 años, fue asesinado esta mañana por personas mientras salía de su casa situada en una zona periférica de la capital.

El atentado fue reivindicado poco después por las Brigadas Rojas con una llamada telefónica al diario romano "La Repubblica".

### POLITICO LOCAL

NAPOLES, ITALIA 7 (AP). — Un político local demócrata cristiano fue muerto a tiros en su automóvil en una carretera en las afueras de la ciudad, y una persona que le acompañaba resultó herida, dijo la policía.

Las autoridades no pudieron decir inmediatamente si los asesinos eran terroristas políticos o pistoleros del hampa de Nápoles.

La víctima fue identificada como Alfredo Mundo, de 50 años, miembro del gobierno provincial. Fue atacado cerca de su casa en el barrio de Matigliano al este de Nápoles, dijo la policía.



Alexander Haig conversa con el Rey Hussein de Jordania, en Amman. (Radiofoto AP).

## Planes de ayuda a sauditas da a conocer A. Haig

□ Riyadh, última etapa de la gira del Secretario de Estado

RIYAD, ARABIA SAUDITA, Abril 7 (LATIN-REUTERS). — El Secretario de Estado Alexander Haig llegó hoy aquí para mantener conversaciones destinadas a fortalecer la confianza saudita en la decisión estadounidense de resguardar la región del Golfo Pérsico contra lo que considera como una amenaza soviética.

Haig llegó desde Jordania, donde dijo haber hallado opiniones convergentes sobre el Medio Oriente y otros asuntos estratégicos, aunque los jordanos indicaron que seguían en pie ciertas diferencias fundamentales.

El Secretario de Estado fue recibido por el canciller saudita, Príncipe Saud Al-Faisal, y tenía previsto mantener esta noche una comida de trabajo con el príncipe heredero Fahd.

Haig es portador de planes estadounidenses para mejorar la seguridad saudita a través de la venta al reino de varios aviones dotados de sistemas de alerta y control aéreo (Awacs) en los próximos años.

Su avión aterrizó a la vista de tres

de tales unidades, enviadas en precaución a Arabia Saudita tras el estallido en septiembre de la guerra entre Irán e Iraq.

Poco antes de su arribo, Arabia Saudita pareció tomar una línea favorable a los Estados Unidos, rompiendo relaciones con el gobierno de Afghanistan, instalado por los soviéticos.

Sin embargo, un alto funcionario estadounidense se mostró reservado en el avión que transportaba a establecer relaciones entre la del secretario y la actitud saudita.

El funcionario manifestó su esperanza de que la visita de Haig fuera de impulso psicológico para fortalecer los sentimientos de confianza que han visto declinar la influencia estadounidense desde la caída de la shah en Irán y la intervención soviética en Afghanistan.

Además de la propuesta sobre nuevos Awacs, Haig planea discutir con los sauditas la persistencia de la violencia en el Líbano, que Arabia Saudita manifestó hoy observando gran preocupación.

El alto funcionario dijo que los Estados Unidos no tenían intención de procurar establecer bases militares en Arabia Saudita, los sauditas han dejado en claro que se oponían a una idea semejante.

## Armada norteamericana importaría submarinos

WASHINGTON, Abril 7 (AP). — La Armada, en medio del descontento creado por el aumento de los costos, la baja calidad y las demoras, indicó que podría importar submarinos si los astilleros norteamericanos no operaban en forma más competitiva.

La Armada "analiza seriamente la capacidad, particularmente en cuanto a submarinos", de los astilleros de Gran Bretaña, Canadá y otros países, dijo ayer ante el Comité de Asignaciones del Senado el Secretario de la Armada John Lehman.

La idea de importar submarinos fue inmediatamente atacada por el senador republicano Warren Rudman.

Habitualmente se construían sub-

marinos en los astilleros norteamericanos pero en la actualidad se efectúan nuevas construcciones en ningún astillero de la Armada.

Algunos oficiales dijeron que podrían volverse a usar si el gobierno del Presidente Ronald Reagan pusiera en práctica sus planes de expandir la flota en actividad.

El primer submarino de propulsión nuclear, el Ohio, fue entregado con dos y medio años de retraso, según la empresa constructora, la Electric Boat, división de General Dynamics Corp. de Groton, Connecticut.

La Armada indicó que no recibiría al Ohio antes de diciembre.

Restaurant

## CLUB GRAN AVENIDA

Albacora  
Choros Zapato  
Angulas al Pil Pil  
Ranas Apanadas  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados Frescos

MENU BAILABLE  
Pisco Sour  
Loco Mayo  
Lomo c/Agregado  
Helados  
Café  
1/2 Gran Vino

Reservas  
Fonos: 516563 — 517918  
Gran Avenida 5067  
Paradero 11

**\$560**  
Incluido IVA y Porcentajes



## Prosigue una furiosa batalla en zona de Zahle en Líbano

Es una ciudad de 200 mil habitantes, donde atacan las tropas sirias

BEIRUT, ABRIL 7 (UPI).— Las tropas sirias de la Fuerza de Paz Ara atacaron con cohetes y artillería la población católica griega de Zahle, en el que se considera el peor bombardeo a que han sido sometidos los falangistas cristianos desde que empezó la lucha en esa zona hace siete días.

Tanto los sirios como los milicianos falangistas parecen estar dispuestos a provocar una crisis internacional si fuera necesario para lograr sus fines.

El líder de las milicias falangistas, Béchir Gemayel, declaró hoy que Siria está dispuesta a ocupar Zahle, pero nosotros combatiremos hasta el fin cualesquiera sean las consecuencias.

Una delegación de musulmanes libaneses, que acaba de regresar de una entrevista con el presidente sirio Hafez Assad en Damasco, dijo que

Siria considera la posesión de Zahle vital para sus propios intereses, y no levantará el sitio a la población hasta que sea eliminada la presencia de los falangistas.

La radio de los falangistas dijo que el ataque de esta mañana es el más fuerte bombardeo de la estratégica ciudad que controla el valle del Beqaa, y que los sirios utilizaron artillería, tanques y cohetes de 155 milímetros.

Los sirios también han bombardeado los pueblos controlados por los falangistas de Baskinta y Nabaa Sinnin para impedir que lleven refuerzos a Zahle, que está relativamente cerca.

Por su parte, los falangistas atacaron la vecina población de Shtoura, donde está la jefatura de las fuerzas de paz sirias.

Los sirios dijeron que cayeron 12 buses en sus posiciones, causando heridas a un oficial del ejército libanés.

El acuerdo de cese al fuego parecía haber desaparecido durante la noche, cuando se escuchó esporádico fuego de ametralladoras y morteros entre los barrios cristianos de Beirut oriental donde están las milicias falangistas y las fuerzas de paz sirias de la zona occidental de la capital libanesa.

La policía dijo que ayer murieron siete personas en el cañoneo de



Un zapato de mujer y una mancha de sangre, en una calle de Beirut, capital del Líbano. El sector fue bombardeado y es predominantemente musulmán. (Radiofoto AP).

Beirut entre los sirios y el ejército regular libanés. También hubo tres heridos.

Desde que empezaron los combates en Beirut y Zahle el miércoles pasado, han muerto 181 personas y 480 han recibido heridas, informó la policía.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Siria, Abdel Halim Khaddam, llegó hoy a Beirut para conferenciar con el presidente del Líbano, Elias Sarkis, para tratar de encontrar una solución a la lucha e impedir que se extienda a todo el país.

Francia:

## Catorce candidatos para la presidencia

PARIS, Abril 7 (AP).— Los aspirantes a la presidencia de Francia tienen hasta la medianoche de hoy para cumplir con los requisitos constitucionales que les permitan figurar oficialmente como candidatos en las elecciones del 26 de abril, primera rueda de los comicios.

Si bien los más importantes candidatos, los llamados "Cuatro Grandes"—el Presidente Valéry Giscard d'Estaing, el socialista François Mitterrand, el gaullista Jacques Chirac y el comunista Georges Marchais—no tienen por qué preocuparse, no sucede así con otros de menos peso que a poco de vencerse el plazo continúan luchando para poder lograr este objetivo.

En virtud de la constitución francesa, los aspirantes deberán presentar al Consejo Constitucional, con 19 días de antelación a los comicios, firmas de respaldo de un mínimo de 500 funcionarios electos de 30 departamentos o territorios diferentes por lo menos.

Ascienden a más de 38.000 diputados al parlamento, alcaldes y miembros de las asambleas departamentales y territoriales que están en condiciones de aportar este apoyo.

Se anticipa que no más de entre diez y doce de más de 40 aspirantes conseguirán cumplir estos requisitos.

## Fronidzi fue derrocado por dar apoyo a Cuba

BRASILIA, Abril 7 (UPI).— Arturo Frondizi fue derrocado como Presidente de Argentina por causa de un documento firmado con Brasil que apoyaba indirectamente a Cuba, dijo el ex Presidente Janio Quadros, que llegó a la presidencia brasileña con el mayor número de votos de la historia del mayor país latinoamericano, reveló aspectos desconocidos de su gestión durante una entrevista transmitida en directo por la cadena de televisión Globo, que se prolongó hasta las primeras horas de hoy.

Interrogado sobre los contactos que tuvo con Frondizi en 1961, en el estado de Rio Grande do Sul, Quadros comentó que la declaración conjunta de Uruguayana fue "el motivo" para el derrocamiento del Presidente argentino porque apoyaba decidida-

mente la "autodeterminación" de los países latinoamericanos, cuando Estados Unidos presionaba al régimen cubano de Fidel Castro.

Quadros, que renunció el 25 de agosto de 1961 al cargo presionado por "fuerzas terribles" tras siete meses de gobierno, comentó que el canciller brasileño Alfonso Arinos de Mello Franco convenció a Frondizi que enfatizara la "autodeterminación" en la declaración conjunta.

El ex Presidente brasileño dijo que inmediatamente después de la firma del documento era perceptible la irritación de algunos militares argentinos por el tenor del documento, que caracterizaba la tolerancia de los dos mayores países sudamericanos con otros tipos de gobierno, como el revolucionario de La Habana.

Bolivia

## Preparan nueva constitución

LA PAZ, abril 7 (Latin).— El Gobierno boliviano dedicó iniciar la preparación de una nueva constitución política para el país, al tiempo que aprobó un calendario de "institucionalización" cuyo contenido no reveló.

El Presidente Luis García Meza instruyó anoche al Consejo Nacional de Asesoramiento y Legislación (CONAL)—un organismo cívico-militar creado el año pasado por el actual gobierno—que se dedique

"de modo preferente e integral" a la elaboración de un anteproyecto constitucional.

En un mensaje dirigido a los miembros del organismo y divulgado a la prensa, el general García Meza recordó que "la reconstrucción de una democracia boliviana que concebimos participativa, genuina y popular" constituye uno de los objetivos de su gobierno, instaurado el 17 de julio tras desplazar a la presidenta Lidia Gueiler.

## Suspenden ejecución de homicida

MIAMI, Abril 7 (UPI).—David Leroy Washington, condenado a muerte por tres asesinatos, se salvó de ser ejecutado mañana en la silla eléctrica de Florida por una orden judicial de suspensión semejante a la que fue emitida ayer en otro caso en el vecino estado de Louisiana.

La suspensión de la ejecución de Washington fue ordenada por el juez federal C. Clyde Atkins, quien dijo que necesita más tiempo para decidir si se debe celebrar juicio para determinar si el abogado original de Washington hizo una defensa adecuada de su cliente durante el juicio por homicidio.

El juez expresó que tiene serias du-

das de que el condenado tenga razón en su petición, pero decidió de todas maneras darle la oportunidad para presentar sus argumentos.

Todavía hay la posibilidad de que Washington sea ejecutado esta semana, ya que el Magistrado pidió a los abogados que estuvieran disponibles el jueves por si necesita consultarlo.

La orden de ejecución extendida por el Gobernador Bob Graham está en vigor hasta el viernes al mediodía.

El abogado de Washington, Richard Shapiro, de Nueva Orleans, informó que si el juez ordenara que se siga adelante con la ejecución, apelará al Tribunal Superior de Atlanta, y después a la Corte Suprema.

## Nuevos atentados contra Embajada de Estados Unidos en El Salvador

Confusión en la economía del país. Intercambio de embajadores con EE.UU. México rechaza la intervención para "no internacionalizar la guerra civil"

SAN SALVADOR, 7 (AP).— Un grupo de desconocidos disparó contra soldados que custodian la Embajada de Estados Unidos y se entabló un tiroteo que al parecer no produjo bajas, dijeron testigos.

El tiroteo ocurrió poco después de la explosión de una bomba en una casa particular. Versiones de testigos aseguran que se trata de la residencia de un funcionario judicial identificado como Rafael Sánchez.

Otras fuentes agregaron que el funcionario había sido amenazado por las guerrillas izquierdistas y que por ese motivo estaba construyendo un muro alrededor de su residencia.

La policía dijo que unidades especiales contra terrorismo investigaban el atentado pero no dio más detalles.

El muro aún sin terminar fue destruido por la bomba, pero los miembros de la familia aseguraron que no hubo víctimas.

EMBAJADOR EN EE.UU.

SAN SALVADOR, 7 (AP).— Ernesto Rivas Gallant será el nuevo embajador salvadoreño en Washington, dijeron fuentes diplomáticas.

Rivas se desempeñó como cónsul de Sudafrica, cargo al que renunció des-

pués que fracasaron los intentos por liberar al embajador sudafricano Richard Gardner Dunn y los secuestradores lo asesinaron en noviembre de 1978.

Rivas reemplaza a Roberto Quinones Meza, quien renunció hace unos seis meses.

EMBAJADOR EN EL SALVADOR

WASHINGTON, 7 (AP).— Deane R. Hinton, diplomático de carrera que se desempeña como secretario adjunto de Estado para asuntos económicos y comerciales, ha sido designado como nuevo embajador de los Estados Unidos en El Salvador. Su nombramiento deberá ser ratificado por el senado.

Si su designación por el Presidente Ronald Reagan es confirmada por ese cuerpo, Hinton sustituirá a Robert E. White, otro funcionario de carrera que pasará a retiro el mes próximo en base a que el Departamento de Estado no tiene otra misión que asignarle, según se informó.

White dijo empero que había sido despedido por su oposición a la política de Reagan en El Salvador. Señaló, que se opuso a la "doctrina de que la

solución para los problemas de El Salvador, descansa en el envío de grandes cantidades de armamentos y de asesores militares" a ese país.

MEXICO RECHAZA INTERVENCIÓN

MEXICO, D.F. 7 (AP).— El Presidente José López Portillo reiteró aquí que México no participará "por sí mismo o en compañía de otras naciones, en ninguna misión conciliadora que no haya sido solicitada por los distintos grupos que combaten en El Salvador".

"Son —agregó— los propios salvadoreños quienes tienen las claves de su guerra y de su paz y observar el principio de no intervención es el primer requisito para evitar la internacionalización de esa guerra y lograr un eventual arreglo político".

TREINTA MUERTOS

SAN SALVADOR, Abril 7 (AP).— Fuentes militares dijeron que unas 30 personas, cuyos cadáveres aparecieron diseminados en las calles de un barrio periférico, murieron durante un enfrentamiento con soldados del Ejército y que no se trató de un acto preparado intencionalmente.

La fuente aseguró que el enfrentamiento se produjo después que una patrulla militar fue atacada en dicho sector. "Nuestros tuvimos cuatro bajas", agregó, pero no fueron identificadas.

Los periodistas, que llegaron esta mañana al lugar donde yacían las víctimas, vieron un impresionante cuadro de cuerpos diseminados por todas partes.

Testigos residentes cerca del lugar dijeron: "Vimos que fueron soldados y policías". Pero las fuentes del Ejército reiteraron que hubo un choque con los supuestos izquierdistas.

"Se debe tener una mente enferma para planificar una cosa como esa", dijo uno de los voceros del Ministerio de Defensa.

## Economía chilena tendrá un acelerado crecimiento

MADRID, Abril 7 (AP).— Es probable que la economía de Chile tenga un crecimiento relativamente fuerte este año a medida que la inflación siga declinando, pero se espera que el superávit en la balanza de pagos del país baje substancialmente, dijo hoy Alvaro Bardón, presidente del Banco Central de Chile.

Bardón, asistiendo aquí a la reunión anual del Banco Interamericano de Desarrollo, dijo también que ve al Banco Central asumiendo un papel más efectivo en el manejo de la economía nacional como resultado de nuevas leyes destinadas a convertir al banco en una institución autónoma.

El Gobierno pronosticó un superávit de 700 millones de dólares este año, en comparación con 1.300 millones en 1980 según Bardón. Se cree que esto se debe a precios más altos del petróleo y aranceles aduaneros más bajos.

Chile ha tenido superávit desde 1976. A medida que aumente la actividad comercial de Chile, es probable que el producto nacional bruto crezca alrededor de un 7 por ciento este año, continuando una tendencia de apreciable crecimiento anual que se inició a fines de la década de los años 70, dijo Bardón.

COMPANIA DE SEGUROS GENERALES  
CORPORACION GARANTIZADORA NACIONAL  
S.A.

SEGUNDO AVISO  
PRIMERA CITACION

JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

Por acuerdo del Directorio se cita a los Sres. Accionistas a Junta General Ordinaria, para el día 22 de abril de 1981, a las 17 horas, en las Oficinas de la Compañía, ubicadas en Santiago, calle Huérfanos N° 1117, 3er. piso, con el objeto de:

a) Someter a su conocimiento y aprobación la Memoria y Balance correspondiente al ejercicio 1° de Enero al 31 de Diciembre de 1980;

b) Designar dos Inspectores de Cuentas titulares y dos suplentes.

EL PRESIDENTE

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Con motivo de la Junta General Ordinaria de Accionistas anunciada, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 al 22 de abril de 1981, ambas fechas inclusive.

EL DIRECTOR GERENTE

Pisos  
para  
Auto

Todas las  
marcas

Pisos por  
metro

Instalado  
Gran surtido

HORARIO: DE 9 A 20 HR

Fácil  
estacionar  
10 de Julio 102

ESQ. STA. ELENA  
f: 223124

COLEGIOS



PUPITRES Y SILLAS  
UNIPERSONALES Y  
BIPERSONALES  
SILLAS PLEGABLES  
PARVULOS-PIZARRONES

SILLA  
\$ 570

Av. EGAÑA 219  
fono: 273146



F. PETRICIO  
S.A.C.I.  
BARRACA DE FIERRO

● PLANCHAS GRUESAS  
Y DELGADAS

● ANGULOS  
● PLATINAS  
● REDONDO

● CAÑERIAS NEGRAS  
Y GALVANIZADAS

● PLANCHAS  
GALVANIZADAS  
0,4 - 0,5 - 0,6

● VIGAS, UPN - IPN  
FIERRO T

● TUBOS Y PERFILES  
VARIOS

● CANALES  
Y COSTANERAS

SANTIAGO  
FONO 561959  
SAN ISIDRO 2208

ANTOFAGASTA  
FONO 221632  
CONDELL 2183

OFERTA DE  
REPUESTOS

OPALA

RECIENT RECIBIDOS

|                     |          |
|---------------------|----------|
| PARACHOQUES         | \$ 1.480 |
| ROTULAS SUP.        | 360      |
| ROTULAS INF.        | 320      |
| DISCO EMBRAGUE US\$ | 1.200    |
| PIOLAS EMBRAGUE     | 270      |
| RODAMIENTO EMPUJE   | 590      |
| EXTREMOS DIRECCION  | 340      |
| BUJE DE BANDEJA     | 140      |
| BUJE BRAZO AUXILIAR | 250      |
| BOMBA DE AGUA(USA)  | 1.300    |
| PASTILLAS FRENOS    |          |
| JUEGO               | 690      |
| EMPAQUETADURAS      |          |
| COMPLETAS           | 590      |
| TAQUI DE VALVULA    | 190      |
| IVA INCLUIDO        |          |

PRECIOS ESPECIALES  
A TAXISTAS

IMPORTADORA  
VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478  
FONO 226649



## "Mil millones..."

(Viene de la Pág. 1A.)

Señaló que la estrategia consiste fundamentalmente en generar un mercado inmobiliario, o un mercado de la vivienda que esté manejado esencialmente por el sector privado, con una participación exclusivamente subsidiaria del Estado, brindando así plena libertad de acción a la iniciativa

privada para que se integren al desarrollo nacional.

Al terminar su exposición ante los alcaldes señaló:

"Estamos ampliamente satisfechos de los resultados que ha arrojado la política habitacional hasta el año

1981, metas que conducirán al país en forma mucho más rápida de lo que se pensaba y dar así una solución al problema de la vivienda, que aqueja a un gran número de familias pero que pronto se les concretarán sus aspiraciones".

## La participación...

(Viene de la Pág. 1A.)

Añadió que hoy resulta imprescindible vigorizar nuevamente la participación individual de cada persona, no sólo en la labor nacional, sino también en los cotidianos pero decisivos aspectos de la vida personal.

"Chile se está transformando, puntualizó el jefe de cartera, en una sociedad decididamente libertaria".

Dijo asimismo que desde el primer momento de la lucha por la libertad la mujer chilena comprendió cabalmente la fundamental importancia de este compromiso y afirmó que, tanto en los principios como en la integridad de su acción concreta, el Gobierno sigue y seguirá en el futuro resolutamente comprometido con la meta de restablecer el más amplio campo a la iniciativa privada, y, por lo tanto,

a la responsabilidad libre y autónoma de los particulares.

Finalmente se refirió a las siete modernizaciones impulsadas por el Ejecutivo, indicando que las delegadas de la Secretaría de la Mujer deben darlas a conocer en sus respectivos centros de trabajo.

### EL SEMINARIO

A este seminario de capacitación asisten aproximadamente 300 delegadas comunales, provinciales y regionales de la Secretaría de la Mujer.

El objetivo que persigue el encuentro es entregar a las voluntarias las nuevas pautas de trabajo, acordes a la entrada en vigencia de la Constitución Política, y, a la vez, darles a conocer las políticas de Gobierno.

Durante cuatro días las voluntarias escucharán charlas acerca de la Reforma Previsional, la nueva legislación universitaria, el traspaso de los colegios a las municipalidades y durante tres jornadas analizarán la Carta Fundamental del Estado. El seminario será clausurado el viernes ante la presencia del Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte.

La delegada provincial de Isla de Pascua, Patricia Aravena, al referirse a este congreso indicó que el mismo reviste vital importancia y que tratará de llevar estas pautas a su zona.

Dijo asimismo que la labor principal de la Secretaría de la Mujer en la Isla es llevar a cabo un programa de alfabetización y mantener las costumbres típicas del lugar.

## Metalúrgicos quieren formar administradora de pensiones

□ Cuentan con el capital inicial. Sólo esperan agilizar trámites para conseguir la estructura administrativa

Los trabajadores metalúrgicos anunciaron su intención de poner en funcionamiento al más breve plazo posible una Administradora de Fondos de Pensiones propia, que canalice los ahorros previsionales de quienes laboran en este sector de la producción y de todos los trabajadores que deseen adherirse.

El anuncio lo hizo el presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, Manuel Contreras, al salir de una entrevista con el Secretario Regional Ministerial del Trabajo, Eduardo Bamirez, a quien planteó las inquietudes y pidió su intercesión para llevar pronto a buen término la iniciativa.

Acompañaban al dirigente gremial, el asesor previsional de la Confederación, Miguel Buzeta, y los restantes miembros de la mesa directiva.

### CAPITALES Y SERVICIOS

Según explicaron los dirigentes laborales, la futura administradora contaría con un capital inicial de 120 millones de pesos, formado por el aporte voluntario de más de seis mil quinientos trabajadores del área metalúrgica que manifestaron en votación secreta su absoluta determinación de contribuir con la compra de acciones y con préstamos obtenidos de pequeños empresarios e industriales que también de ese modo se transformarían en socios de la administradora.

"El mayor escollo con que nos topamos, aclaró el asesor previsional, no es la formación del capital, sino con-

tar con los 60 millones de pesos adicionales que se necesitan para gastos de administración y operación de esta institución".

Este fue precisamente uno de los puntos más importantes conversados con el Secretario Regional Ministerial, al cual los trabajadores propusieron como solución aprovechar la infraestructura ociosa que existe en algunas cajas de compensación a las cuales se encuentran actualmente afiliados.

"Nosotros necesitamos contar con los servicios de recaudación, procesamiento de datos, infraestructura técnica y también ciertas instalaciones que las cajas tienen y que —en un porcentaje del 40%— se encuentran inactivas o desaprovechadas" explicó Buzeta.

En cuanto a los aportes que harían los trabajadores metalúrgicos a la administradora, Manuel Contreras manifestó que estaban "entre los \$ 100 y los \$ 1.000, dependiendo de los sueldos", dineros que luego serían transformados en acciones de las cuales cada afiliado sería propietario.

"Una vez operando, estimamos en aproximadamente 60 mil los trabajadores afiliados y además, en conversaciones sostenidas con otros gremios, nos han manifestado su deseo de afiliarse. Es el caso de aproximadamente 1.200 ferroviarios de la red sur de ferrocarriles".

"Ahora sólo esperamos que el Secretario Ministerial pueda intervenir en nuestro favor frente a las cajas de compensación, tal y como nos ha prometido hacer", concluyó Contreras.



Manuel Contreras, presidente de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos, se reúne con las autoridades del Ministerio del Trabajo para agilizar la formación de una administradora de pensiones para el sector.

## El FBI...

(Viene de la Pág. 1A.)

Speakes aseguró que seguía en pie los planes para la entrevista con el Presidente mexicano, José López Portillo, en la frontera de los dos países el 27 y 28 de abril, pero otras fuentes indicaron que la reunión podría aplazarse.

A pesar de que el Gobierno ha querido demostrar que las cosas siguen "como si no hubiera pasado nada", algunas decisiones que no son de carácter urgente fueron aplazadas desde la semana anterior, dijo Speakes.

### DETENIDO POR AMENAZAR A REAGAN

NUEVA YORK, Abril 7 (UPI).— El servicio secreto arrestó hoy a un hombre armado, que presuntamente escribió una carta prometiendo dar muerte a tiros al Presidente Ronald Reagan para "completar la realidad de Hinckley".

El hombre, identificado como Edward Richardson, de 22 años, fue arrestado esta tarde en Nueva York, adonde llegó en ómnibus desde New Haven.

Mientras se encontraba en New Haven, dijeron los agentes, Richardson envió una carta a la actriz Jodie Foster amenazando su vida y la de Reagan.

Richardson portaba un revólver calibre 32 cargado cuando fue detenido en la terminal de ómnibus de Nueva York, poco después del mediodía, a bordo de un ómnibus con destino a Filadelfia, dijeron los agentes.

El detenido había estado alojado en

el Park Plaza Hotel de New Haven desde el 4 de abril, dijo el servicio secreto. John Hinckley Jr., el hombre arrestado por intentar matar a Reagan la semana pasada, se alojó en el mismo hotel en un fracasado intento de ver a Foster, que está enrolada en la Universidad de Yale, en esa ciudad.

El vocero del servicio secreto Paul D'Amelio dijo a la prensa que Richardson, quien vivió hasta hace poco con sus padres en un pueblo suburbano cerca de Filadelfia, había vivido también en Florida y Lakewood, Colorado, un pueblo a pocos kilómetros de la casa de la familia Hinckley en Evergreen, Colorado.

En la pieza de hotel de Richardson, los agentes hallaron una fotografía de Reagan con la cara cruzada y anotada con la leyenda "marcado para morir", y una carta que expresaba "afecto" por Jodie Foster.

Otra carta, dirigida a los "Poderes Facistas", amenazaba la vida de Reagan y fue hallada también en la pieza.

La carta dice que "salgo ahora para Washington, D.C., para completar la realidad de Hinckley. Al final, Ronald Reagan será muerto a tiros y este país se volverá a la izquierda".

"Si no puedo matar al Presidente, estoy listo para matar a otra figura política prominente del ala derecha". Estaba firmada "Edward Richardson, Corte Internacional del Pueblo".

Foster se ha mantenido alejada de su dormitorio en la Universidad de

Yale desde que Hinckley fue arrestado por el intento de asesinato contra Reagan.

Hinckley escribió una carta a Foster, nunca entregada, en la que decía que cometería el crimen para impresionarla.

Foster halló otra carta esta tarde en su nuevo alojamiento, firmada "Corte Internacional del Pueblo" que amenaza su vida y la del Presidente, dicen las fuentes.

A la misma hora, alguien llamó al número telefónico de emergencia de New Haven y se identificó a sí mismo como un miembro de la "Corte Internacional del Pueblo" y anunció que se había plantado una bomba en Welch Hall, el dormitorio donde se alojaba Foster antes del atentado de Hinckley.

La nota fue entregada por un mensajero y las autoridades no pudieron determinar de inmediato como llegó hasta Jodie Foster.

La nota amenaza directamente la vida de Reagan, dicen las fuentes, y agrega con cierta pena que Jodie Foster, también, deberá morir.

### DE ALTA MCCARTHY

WASHINGTON, Abril 7 (UPI).— El agente del servicio secreto Timothy McCarthy dejó el hospital hoy con los buenos deseos del agradecido. Presidente Ronald Reagan y un contribuyente republicano rico le ofreció una vacación en Acapulco.

"Es grandioso estar vivo", dijo el emocionado McCarthy, quien detuvo una bala dirigida contra el Presidente en el atentado del lunes pasado.



NUEVA YORK (Radiofoto AP).— Un limpiador de ventanas, no identificado, cuelga peligrosamente de una cornisa en una ventana de un edificio de la Séptima Avenida de la ciudad de Nueva York. La secuencia fotográfica capta tres instantes en que el sujeto es finalmente rescatado por dos hombres, uno blanco y otro de color, sujetándole de los pantalones. (Fotografías tomadas por el profesional independiente, Howard Forman).

## "Segunda oportunidad" concedió Brezhnev a comunistas polacos

PRAGA, Abril 7 (UPI).— El Presidente soviético Leonid Brezhnev recordó severamente la invasión rusa a Checoslovaquia que él ordenó hace trece años y dio un calificado apoyo al Partido Comunista polaco destinado a contener una "contrarrevolución" similar contra el socialismo.

"Los comunistas polacos, como creemos y suponemos que tienen el apoyo de todos los patriotas polacos, probarán que pueden adoptar medidas para oponerse a las intrigas de los enemigos del sistema socialista", dijo Brezhnev al décimo sexto Congreso del Partido Comunista checoslovaco.

En Varsovia, el líder de la central sindical Solidaridad Lech Walesa, pidió una moratoria de las huelgas y confrontaciones con el gobierno, urgiendo a los sindicatos a mantener la paz laboral para que los diez millones de miembros de la coalición puedan arreglar sus problemas internos.

Observadores de Varsovia dijeron que el discurso de Brezhnev fue una "segunda oportunidad" para que el dividido Partido Comunista polaco

haga frente al desafío de Solidaridad a su autoridad, sin recurrir a la ayuda de las naciones del Pacto de Varsovia, que mantienen maniobras dentro y en los alrededores de Polonia.

En su discurso de veintisiete minutos, Brezhnev acusó a las fuerzas occidentales de crear una "contrarrevolución" en Polonia y luego mencionó la invasión del Pacto de Varsovia, encabezada por los soviéticos, a Checoslovaquia que aplastó un intento de establecer allí un régimen comunista liberal.

### POLONIA POR SI MISMA

"Ustedes, camaradas, lo recuerdan por su propia experiencia. Esto muestra convincentemente que los planes de la reacción no ceden en sus propósitos de lograr éxito" dijo el líder soviético de 74 años.

"Similares intentos se están haciendo en Polonia, dijo pero manifestó su convicción de que los comunistas polacos podrán hacer frente a la situación.

Poco antes, el Secretario General del Partido Comunista checo, Gustav Husak, dijo a Brezhnev que, en nombre del Pacto de Varsovia, puede hacer con Polonia lo que estime conveniente y necesario.

"Tenemos profundo interés en que la República Popular de Polonia cuente con un firme y ordenado estado socialista", aseguró ayer Husak ante Brezhnev y casi dos mil delegados e invitados al inaugurar el XVI Congreso del Partido Comunista checoslovaco.

### TRANQUILIZADOR

VARSOVIA, Abril 7 (LATIN REUTER).— Fuentes oficiales polacas dijeron que el discurso pronunciado en Praga por el dirigente soviético Leonid Brezhnev era tranquilizador y manifestaron su esperanza de que apaciguara la alarma suscitada en el exterior sobre Polonia.

Las fuentes dijeron que en su criterio el discurso de Brezhnev, en el que dejó implícito que el Partido Comunista polaco sería capaz de afrontar la crisis del país, era considerablemente más suave que el pronunciado en Praga por el jefe del partido checoslovaco Gustav Husak.

Entretanto, Polonia continuaba disfrutando de uno de los períodos de mayor calma política e industrial de los últimos meses. Dos alertas de huelga dispuestas por trabajadores de la madera y por la filial del sindicato independiente Solidaridad en la provincia nororiental de Suwalki fueron formalmente levantadas.

### EJERCICIOS TERMINADOS

MOSCU, Abril 7 (LATIN REUTER).— La Unión Soviética anunció esta noche la culminación de las maniobras castrenses del Pacto de Varsovia dentro y en torno a Polonia, las que habían levantado en Occidente especulaciones sobre una posible intervención militar en ese país.

La agencia de noticias soviéticas TASS dijo que se habían alcanzado los objetivos de las maniobras denominadas Soyuz 81, que incluyeron fuerzas de la Unión Soviética, Polonia, Alemania Democrática y Checoslovaquia.

Todas las fuerzas que tomaron parte en los veintidós días de ejercicios de puestos de comando están ahora regresando a sus bases, dijo TASS.

## Numerosos despidos en la Vicaría de la Solidaridad

Una cifra bastante considerable de funcionarios serían despedidos en la Vicaría de la Solidaridad. La medida constituye uno de los aspectos fundamentales del programa de cambios que la institución ha contemplado para este semestre.

El Vicario Juan de Castro se reunió ayer en la casa de retiros San Francisco Javier para analizar el tema. El lunes, recién pasado, todos los vicarios del país se entrevistaron con el Cardenal Raúl Silva Henríquez en Punta de Tralca, oportunidad en la cual también se trató el problema. Asimismo, se desmintió que la resolución emanara de la Santa Sede.

Por la tarde, los vicarios conversaron con sus colaboradores más cercanos, sin entregar mayores informaciones. A pesar de ello, trascendió que no existen cifras exactas sobre los despedidos en una primera etapa. Se dijo que el total de ellos corresponde a una tercera parte de los funcionarios de la Vicaría, información que no ha sido confirmada.

Por otra parte, se señaló que entre los cambios proyectados para el presente año se contempla la desaparición de algunos departamentos y sus respectivos encargados.

La Vicaría de la Solidaridad, fundada en 1976, continuará con sus labores habituales. Se enfatizó a la prensa por parte de voceros del organismo que entre sus principales labores se dedica a recoger denuncias de presuntos detenidos desaparecidos.

El Secretario del Arzobispado, qui n trabaja junto al Cardenal Silva Henríquez desde hace cinco años, se negó ayer a entregar mayores informaciones sobre la medida anunciada, pero no desmintió la posibilidad que el número de los despedidos correspondiera al 40 por ciento del total de empleados. Un vocero de la Vicaría informó por su parte que justamente la determinación del número de despidos es uno de los principales temas tratados en las reuniones sostenidas por autoridades eclesíásticas.

# HOY MISMO!

CONTRATE HOY MISMO SUS AVISOS PARA EL SUPLEMENTO N° 3 DE LA FERIA DEL HOGAR Y APROVECHE LA DOBLE CIRCULACION DE SUS MENSAJES.

Los Suplementos Especiales de su diario LA NACION contactan simultáneamente al público en hogares y oficinas y al visitante de esta Feria en forma directa y en el mismo recinto ferial.

## La Nación

eventos especiales y promoción

### FERIA

# DEL HOGAR

APARECE EL 11 DE ABRIL





El campeón chileno derrotó 1-0 a Universidad de Chile y tiene la primera opción para ganar su grupo en la Copa

## Siviero prolongó el sueño de Cobreloa en la Libertadores...

(Especial por Gerardo Ayala)

CANCHA: Estadio Municipal de Calama.  
PÚBLICO: 8.535 personas.  
ARBITRO: Guillermo Budge. Guardalíneas: Castro y Vázquez.  
COBRELOA (1): Wirth; Tabilo, Páez, Soto (cap) y Raúl Gómez; Merello, Eduardo Gómez (46' Jiménez) y Ahumada (46' Rubén Gómez); O. R. Muñoz, Siviero y Puebla.  
UNIVERSIDAD DE CHILE (0): Carballo; Ashwell Quintano, Pellegrini y Reyes; Mondaca, Aránguiz (46' Achondo) y Socas (cap) (75' Montenegro); Hoffens, Ramos y Salah.  
GOL: 84' Siviero.  
LA FIGURA: Siviero.  
EL TRONCO: Ramos.

EMOTIVO. La "U" -el visitante- vino a Calama a trabajar un empate que era suyo faltando apenas seis minutos para el final. Cobreloa -el dueño de casa- encaró el partido imponiéndose como única alternativa ganar o ganar. Y acorde a ese planteamiento, desarrolló su juego habitual, que tradicionalmente "demuele" en los primeros tiempos y "mata" en los lapsos complementarios...

No obstante esa definición global

de un encuentro lleno de matices emotivos, en los 45 minutos iniciales Cobreloa sólo fue dominador "territorial" de la cancha, por cuanto fue Universidad de Chile el cuadro que -pese a sus precauciones- se creó las mejores ocasiones de convertir. Como aquella de los 19' cuando arrancó Salah desde mediocancha y tiró cruzado al poste derecho cuando Wirth había quedado en el camino.

Pese a aquellas insinuaciones ofensivas, resultaba evidente que progresivamente Cobreloa iría imponiendo su ritmo, colocando sus condiciones, aprovechando su mejor aptitud para un terreno de altura. Con todo, el suspenso se prolongó hasta casi la hora de juego, cuando recién pudo aparecer el carnaval calameño que el hincha local tenía reservado para la gran celebración. En los 84' Muñoz superó -por primera vez en todo el cotejo- al lateral Reyes, se fue hasta la línea y centró hacia atrás para la volea espectacular de Siviero marcando la mínima diferencia para un



INVICTO. — Oscar Wirth saluda a la eufórica barra minera luego del importante triunfo logrado sobre Universidad de Chile.

compromiso tenido de intensidad. Fue aquel el 1-0 el gol del triunfo el tanto de la euforia. Para que la "U" empezara a reaccionar por ese error

fatal y Cobreloa iniciara temprano el festejo por estar llegando arriba, donde sólo se acercan los grandes en la Libertadores.

## De "tronco" a figura: el destino de un goleador

(Especial por Gerardo Ayala)

En el Municipal calameño aún retumban los cantos de celebración. Mientras los mineros junto a sus familias retornan a sus casas, en el vestuario del festejo aún se escuchan las frases habituales, los elogios desmedidos, los calificativos escogidos. Y todos apuntan al goleador, al hombre que cambió el partido, al uruguayo que decidió prácticamente el destino del grupo copero. Acaso porque Siviero jugó ochenta minutos muy lejos de la mejor crítica y en apenas cuatro pasó del silencio a la gloria...

Puede hablarse del sino de un goleador. Aunque para muchos Siviero no cambiará radicalmente su imagen con un gol que le pasó de "tronco" a figura. Y, claro, por eso se comprende el gran significado que tuvo para el futbolista charra ese derecho furibundo que sumió a Universidad de Chile en una pena infinita.

En verdad, no fue un gran partido.

Pero ambos equipos -a su manera- mostraron un temperamento elogiado, una disposición física óptima -por más que Universidad de Chile perdiera fuerzas al final- y convirtieron un choque atractivo en una disputa muy intensa en la que al final se impuso merecidamente Cobreloa. Podría argumentarse que las mejores ocasiones de gol fueron del visitante, no obstante -una explicación básica- el conjunto calameño tuvo la gran virtud de "meter adentro" su mejor oportunidad de convertir. Entonces, ya no hay nada más que discutir. Porque la "U" jugó muy bien y defensivamente anduvo casi con cero faltas, pero no debe desconocerse que en la globalidad del análisis Cobreloa acumuló mayores merecimientos tácticos, colectivos e individuales, para quedarse con la ilusión de la Libertadores.

Al cabo, ese uno a cero también fue

premio a la calidad estratégica de un técnico Cantatore -que demostró tener claridad absoluta para ver el fútbol- en la práctica cambió el curso del encuentro con dos variantes determinantes. Claro, ni el "Nene" Gómez ni Jiménez anotaron el gol, pero ambos dieron otra dinámica al cuadro empujando ofensivamente a un trío que apenas necesitaba un poco más de creación para llegar arriba con real opción...

En suma, Siviero, el gol, Cobreloa, fueron una sola celebración. Que terminó en el estadio y se prolongó interminablemente en cada casa del mineral, hasta cuando la madrugada indicó que ya era hora de intentar dormir. Por más que el goleador uruguayo se apareciera en cada sueño para mostrar su vigencia goleadora...



EUFORIA. — Cobreloa ha ganado. Todo Calama empieza a celebrar el uno a cero con que la oncenalovina derrotó a Universidad de Chile. Con este resultado, Cobreloa afianza sus posibilidades de clasificar para semifinales.

## La odisea de Castec

CALAMA. — Universidad de Chile estuvo "a punto" de quedarse sin su astro máximo... La historia empezó a escribirse cuando Daniel Mourgués, gerente azul, contrató un avión particular para dirigirse a Calama a presenciar el encuentro copero. En el vuelo, además de un grupo de socios y dirigentes, viajaba el goleador Sandrino Castec, quien no jugó por encontrarse sancionado por la Confederación Sudamericana de Fútbol...

El viaje se desarrollaba sin novedades en medio de las bromas, pero de improviso el avión empezó a fallar, lo cual obligó al piloto a realizar un aterrizaje de emergencia en Antofagasta.

Castec aseguró, cuando llegó al estadio, que jamás viajará en aviones particulares, porque el susto que pasó fue realmente grande y no "estoy dispuesto a vivirlo nuevamente".

BUSQUEDA. — Cobreloa ya consiguió el gol del triunfo y el zaguero Pellegrini ataca conectando con la cabeza a un centro de Hoffens, superando a Tabilo y adelantándose a Salah.



DIFÍCIL. — Mario Soto se empuja para asegurar el balón en su área, adelantándose a Salah y a Ramos, mientras Puebla observa el desarrollo de la jugada en uno de los insistentes ataques de los universitarios, en la primera fracción.

Selección

## Yáñez-Caszely-Herrera, un ataque para seguir goleando

Con una práctica futbolística "clarificadora" para el técnico Luis Santibáñez, la selección nacional completó ayer su preparación para el amistoso de esta noche frente a San Lorenzo de Almagro. Las dudas que tenía el entrenador chileno en cuanto al plantel -por lesiones y enfermedades- se disiparon parcialmente tras la jornada matinal en Juan Pinto Durán. Tanto Carlos Caszely como Manuel Rojas practicaron con normalidad junto al resto de sus compañeros, demostrando que se recuperaron y si Santibáñez lo determina podrán ser titulares frente a los argentinos.

Los ausentes a esta práctica fueron los "coperos" de Cobreloa -Oscar Wirth y Mario Soto- y de Universidad de Chile, Mondaca, Castec y Biagora, los dos últimos lesionados. El respectivo chequeo médico previo al entrenamiento entregó un balance muy alentador, especificando que tanto Patricio Yáñez como Santiago Gatica están plenamente repuestos, mientras que Carlos Rivas presenta un problema al aductor -que podría impedirle actuar hoy- y Manuel Rojas un estado de malestar intestinal en franca mejoría.

### LAS FORMULAS

De acuerdo a tal informe, Santibáñez dispondrá hoy de su mejor gente presumiéndose -en todo caso- que podrían haber algunas variantes con respecto al cuadro que goleó a Platense. Las posibilidades de cambios comienzan por el mediocampo donde las fórmulas probables son Bonvallet-Dubó-Neira y Rojas-Dubó-Neira. Luego, en el ataque -tras el restablecimiento de Yáñez- el técnico haría jugar a Yáñez-Caszely-Herrera o bien a Yáñez-Caszely (Vargas), Moscú. De cualquier forma, Santibáñez no quiso confirmar la alineación titular indicando que "esperará un nuevo chequeo médico para saber quiénes están en el ciento por ciento de su capacidad".

Con respecto a San Lorenzo, el entrenador nacional mostró su habitual cautela "por cuanto estos rivales son una sorpresa continua. Es cierto que el en cualquier equipo, pero de un año a otro hay muchas novedades renovación de valores". En todo caso, se que son un adversario respetable para esta selección.

En definitiva, la selección alinearía hoy con Osbén; Garrido, Valenzuela, Yáñez, Caszely y Escobar; Bonvallet (Rojas), Dubó y Neira; Yáñez (Herrera-Caszely y Herrera (Moscú).

El plantel nacional quedó concentrado en el motel Pinto Durán, con un total de 18 jugadores. Junto a los titulares también fueron citados Cornejo, Galindo, Gatica, Juvinal, Vargas y Leonardo Veliz.



PODRÍA REAPARECER. — Patricio Yáñez volvería a la formación titular de Chile esta tarde. Si Santibáñez lo decide, el "Pato" será el siete frente a San Lorenzo.

Juegan a las 20.15 horas

## La selección no siente devoción por San Lorenzo...

Los "gauchos de Boedo" traen en su equipo a José Luis Ceballos

A las 20.15 horas comenzará esta noche en el Estadio Nacional el partido amistoso entre la Selección Chilena y San Lorenzo de Almagro de Argentina.

El encuentro -amistoso, de preparación para las eliminatorias del Mundial de España- será una especie de revancha del que jugaron ambos equipos el año 80 en el Estadio Santa Laura, donde ganó el cuadro nacional por tres tantos a cero.

La selección viene de golear a Platense por cinco a cero el miércoles último, mientras que San Lorenzo de Almagro consiguió un estrecho triunfo por la cuenta mínima sobre el mismo adversario, por el campeonato argentino de fútbol. En ese torneo, los "gauchos de Boedo" ocupan actualmente la séptima posición en la clasificación general.

### LOS EQUIPOS

SELECCION CHILENA: Osbén, Garrido, Valenzuela, Vargas y Escobar, Bonvallet (Rojas), Dubó y Neira; Yáñez (Herrera), Caszely y Herrera (Moscú).

SAN LORENZO DE ALMAGRO: César Alberto Mendoza, Glaría, Capurro, Orlando Peregrino Ruiz y Schamberger, Armando Igancio Quinteros, Collavini y Larrosa, Daniel Godoy, Rizzi y Perazzo (José Luis Ceballos).



VUELVE EL "CORDOBES" CEBALLOS. — Con San Lorenzo para enfrentar a la selección chilena.



Ayer se constituyó tribunal y realizó su primera sesión

## De amonestación hasta expulsión tendrá el "caso Belus Prajoux"

Castigos desde una simple amonestación hasta la expulsión definitiva contemplarán los estatutos de la Federación de Tenis de Chile sobre los que actuará el tribunal disciplinario que estudia el "Caso Belus Prajoux" y que ayer en la mañana se constituyó efectuando de inmediato su primera sesión de trabajo.

Hasta el momento los tres integrantes del tribunal: Jorge Schroeder, Ricardo San Martín y Elías Deik, este último presidente del mismo, recibieron ayer de parte del presidente de la Federación, Juan Carlos Esquivel, algunos de los antecedentes que hay sobre el caso, los que fueron considerados insuficientes.

"Nos entregaron dos cartas: una de Luis Ayala, capitán del equipo de Copa Davis y la otra del propio jugador, Belus Prajoux. Sabemos que hay un oficio enviado por el embajador de Chile en Colombia pero ese documento no lo tiene la Federación y no nos pudo entregárnoslo", señaló Elías Deik en su despacho de abogado, ubicado en Huérfanos 1147 oficina 746, donde se efectuó la primera reunión.

"Es interesante hacer notar que los antecedentes son muy pocos y por lo mismo deberemos pedir varios testimonios de testigos presenciales del incidente por lo que no podríamos dar plazo. Efectivamente la Federación

nos solicitó el máximo de prontitud, pero puede ser resuelto esto en un mes como en seis".

Aun cuando en los reglamentos se especifica claramente sanciones como también la absolución, los propios integrantes del tribunal concordaron en señalar que su misión era muy especial ya que los reglamentos internacionales ya castigaron a Prajoux y al equipo con quitarle el punto y que no podían hacer nada más. "Debemos tomar en cuenta que eso pasó en un partido de Copa Davis, donde es casi normal que los jugadores se retiren luego de que su país ha ganado el match. Al parecer nuestra misión será calificar la actitud del jugador por lo que es meramente subjetiva", expresó Jorge Schroeder, vocal del tribunal.

La primera misión del tribunal especial, según señaló Ricardo San Martín, actualmente campeón sudamericano seniors, será citar a Belus Prajoux antes que éste viaje a Brasil y luego a Europa. "Queremos escuchar su relato y el de los otros jugadores. También pediremos a Pedro Rebolledo, Luis Ayala y si es preciso al propio presidente de la Federación, Juan Carlos Esquivel, que nos den su versión. Por lo que que apreciemos ahora, cuando recién nos reunimos, es que este caso será meramente definir si Prajoux ofendió el prestigio interna-

cional del tenis chileno o no y para ello debemos saber las razones y en qué grado fue la falta, si es que la hubo".

Sin querer adelantarse a opinar sobre el caso sin aún tener todos los antecedentes en la mano, los miembros del tribunal acordaron, como primera medida, dar la facultad a su presidente, Elías Deik para que el informe en forma periódica las diligencias que se harán sobre el caso. "No queremos dar opiniones anticipadas que luego nos podríamos arrepentir. Tendremos informados a todos a través de Elías pero les adelanto que para emitir un fallo debemos estar bien interiorizados del caso" apuntó Jorge Schroeder.

En la breve reunión efectuada ayer, las opiniones fueron dispares, aun antes de estudiar plenamente el "caso". Para algunos era cosa de temperamentos y ahí Belus actuó solo en forma natural y para otros el documento realmente importante sería la carta del embajador de Chile en Colombia enviada a la DIGEDER. Con todo cualquier castigo que se pudiera aplicar al tenista no implicaría nada su participación en los grand prix y lo único realmente serio sería el desvincularlo del equipo de Copa Davis, cosa que parece muy remota.

### ACUERDO

El primer acuerdo de los tres



CITACIONES.— Elías Deik, presidente del tribunal disciplinario, señaló que citarán a declarar a todos los testigos del incidente en Bogotá, incluso periodistas y directivos.

miembros del tribunal fue citar a Belus Prajoux para el día jueves ya que en las cartas de Ayala y del jugador se encontraron contradicciones. Prajoux deberá dar su versión antes de viajar a Brasil para apurar el trámite del proceso. Si el tenista no compareciera esa día se le pedirá que lo haga el viernes como última alternativa ya que el segundo "testigo" citado será el propio capitán del equipo, Luis Ayala.

## Clerc aceptó jugar en Copa de Naciones

DUESSELDORF, 7 Abril 81 (DPA).— El tenista argentino José Luis Clerc tomará parte definitivamente integrando el equipo de su país en la nueva edición del torneo "Copa de Naciones" que se celebrará del 4 al 11 de mayo en la ciudad alemana de Duesseldorf.

En dicho torneo, Argentina deberá defender el título obtenido el año pasado.

Si bien los jugadores argentinos no han podido ponerse aún de acuerdo en lo que respecta a la distribución de los premios, Clerc confirmó su participación en el torneo, luego de que hasta hace poco declarara que no concurriría a Alemania, dotado este año de premios por valor de 430.000 dólares.

En la sede del torneo se anunció hoy que Francia no tomará parte y en su lugar jugará España.

De acuerdo a las inscripciones obrantes y con excepción de Estados Unidos, que ha solicitado y obtenido una moratoria para la presentación de su equipo, los siete restantes países jugarán así:

ARGENTINA: Guillermo Vilas, José Luis Clerc y Gustavo Guerrero.  
CHECOSLOVAQUIA: Iván Lendl, Tomáš Šmíd y Pavel Složil.  
AUSTRALIA: Kim Warwick, Peter McNamara y Paul McNamee.  
SUECIA: Björn Borg, Kjell Johansson y Per Hjertqvist.  
ITALIA: Corrado Barazzutti, Paolo Bertolucci y Gianni Occhipinti.  
ESPAÑA: José Higueras, Manuel Orantes (el tercer jugador falta aún por nominar).  
ALEMANIA: Rolf Gehring, Klaus Eberhard y Uli Pinner.

## Perdió Gildemeister en torneo de Houston

HOUSTON (Estados Unidos), Abril 7 (LATIN-REUTER). El estadounidense Bruce Manson dio anoche la sorpresa al derrotar 3-6, 6-4, 7-6 al argentino José Luis Clerc, preclasificado segundo, en un partido por la primera ronda del torneo nacional de tenis de Houston.

Clerc, décimo en el mundo y que jugaba aquí su primer torneo de Grand Prix de este año, desaprovechó una ventaja de 4-1 en el primer set, luego perdió 7-3 en el decisivo tie-breaker tras estar en ganancia por 3-1.

Por su parte, el paraguayo Víctor Pecci se impuso al estadounidense Hank Pfister 6-1, 6-4 en otro cotejo de la primera ronda del certamen dotado con 175.000 dólares en premios.

En cambio, el chileno Hans Gildemeister quedó eliminado al perder 3, 7-6 con el norteamericano Mel Purcell, cabeza de la séptima serie.

Otros resultados de la primera ronda fueron:  
Ramesh Krishnam (India) venció a Vijay Amritraj (India) 3-6, 6-2, 6-2.  
José Higueras (España) a Ferdy Taygan (Estados Unidos) 6-0, 6-3.  
Rick Meyer (Estados Unidos) a Anand Amritraj (India) 5-7, 7-5, 6-4.  
Ben McKown (Estados Unidos) a Francisco González (Puerto Rico) 6-4.  
Rick Fagel (Estados Unidos) a Sherwood Stewart (Estados Unidos) 6-2, 6-2.

## Gira internacional hará seleccionado de vóleybol

Con una gira a México, Venezuela, Brasil y Argentina, la selección adulta masculina de Chile se preparará para el próximo Campeonato Sudamericano que fue pedido a la Confederación Sudamericana para nuestro país. El viaje del primer equipo nacional se iniciará el viernes 24 y se contempló una serie de encuentros en diversas ciudades de México.

La gira se prolongará hasta el 30 de este mes, donde luego se dirigirá a Venezuela, para actuar del primero al cinco de mayo. Luego actuarán del 6 al 12 de ese mes en Brasil y finalmente, del 13 al 17 de mayo, en Argentina.

El seleccionado femenino, también efectuará una gira al extranjero, pero ésta será en junio, del 13 al 21 de ese mes, y sólo comprenderá varias ciudades de Brasil.

El Campeonato Sudamericano adulto, varones y damas, se realizará en nuestro país entre el 13 y 19 de junio.

### Campeonato ecuestre

## "Húsares" ganaron Nacional

ANCOL. (Hilda Pizarro Bertin, corresponsal).— Destacada actuación tuvo el equipo ecuestre representativo del R.C.3 "Húsares", en el Campeonato Ecuestre Nacional, realizado en el Haras Nacional de San Bernardo, entre los días 24 de marzo al 2 de abril, con participación de todas las unidades de Caballería a lo largo del territorio nacional.

### POLO

En polo obtuvo medalla de plata, al obtener el segundo lugar.

### EQUITACION

Medalla de bronce, May, Enrique Cadenasso Sánchez, al obtener el tercer lugar en el Campeonato de Naciones, montando al caballo "Domingo".

El representante del Regimiento "Húsares", al término de la dura jornada de competencias, logra ubicarse en el tercer lugar obteniendo Medalla de Bronce.

El equipo de saltos estaba integrado por los siguientes jinetes: May, Enrique Cadenasso Sánchez, Cap. Luis Rodríguez Rigo-Ribón, Cap. Carlos Bunster Medina, STE. Ignacio Flores Carías, STE. Francisco Opazo Ovalle.

## Tres golfistas al extranjero

La Federación Chilena de Golf designó un equipo integrado por tres jugadores, para que actúen en dos torneos que se efectuarán del 16 al 18 de mayo en curso en Curitiba, Brasil.

Los designados, Sergio Soffia, Sebastián Aninat y Enrique Planas, viajarán a Brasil el próximo martes para actuar en dos torneos individuales y el otro por equipos.

En la competencia individual disputará la copa "Ciudad de Curitiba" con participación de los mejores jugadores de Sudamérica y tres jugadores de primer plano de Estados Unidos.

En el torneo por equipos actuarán representaciones de Brasil, Argentina, Chile, Paraguay y Uruguay. Ambos torneos se disputarán en las canchas del "Graciosa Country Club" de Curitiba.

Jean Paul Jofré

## Pequeña gran promesa del tenis

Quiere integrar algún día el equipo chileno de Copa Davis; por lo menos ahora a los 11 años, Jean Paul Jofré ya está haciendo méritos suficientes para ser el mejor de su categoría. Reciente ganador del Torneo Promoción Zona Central, realizado en el club Mundial, es quizás uno de los pocos jugadores infantiles cuya única meta para cuando sea adulto es ser tenista profesional.

"Trabajo diariamente para ser un buen tenista. Con mi papá y mi hermano Christian corremos diariamente varios kilómetros para mantenernos siempre en buena forma física. Me gusta porque gano y me gustaría ser como Borg".

Su padre también es un convencido que el pe-

queño debe seguir como tenista. "Gasto bastante dinero en él. Son cerca de 50 mil pesos al año que se me van, pero es un capital invertido. El pequeño tiene muchas condiciones y creo que puede llegar muy alto en este deporte".

En el torneo debió ganar una serie de eliminaciones que se establecieron para los 64 inscritos. Menores de 12 y mayores de 6 años era la categoría y ahí Jean Paul venció a todos. Logró sus primeros 28 puntos en el ranking nacional. Quizás sea el inicio de una suma de puntaje que no se detenga hasta cuando adulto sea representante nacional. Por lo menos el pequeño Jean Paul y en especial su padre así lo desean y están planeando.



FUTURO.— Jean Paul Jofré, a los 11 años ya sabe lo que es ser el mejor tenista chileno y espera seguir siéndolo hasta integrar el equipo de Copa Davis.

Promotor Brenner acusa de manejo en los rankings

## Comenzó juicio contra CMB y Sulaimán

NUEVA YORK, 7 (AP).— Un pleito que bien puede tener un impacto resonante en el mundo del pugilato rentado comienza hoy a ventilarse ante los Tribunales Federales en esta ciudad.

El juicio ha sido seguido contra el Consejo Mundial de Boxeo, CMB, y su presidente, el mexicano José Sulaimán, por Teddy Brenner, ex-promotor de peleas del Madison Square Garden.

Brenner acusa a Sulaimán y al CMB, entre otras cosas, de impedirle

la promoción de cuatro peleas de campeonato.

De ganar Brenner este juicio, el CMB tendrá que desmantelar sus actividades en los Estados Unidos y dejará de percibir el dinero que paga la televisión estadounidense por difundir sus peleas de campeonato.

Brenner acusa además al CMB de manipular el escalafón de aspirantes en las distintas categorías, y de obligar a los boxeadores a comprometerse contractualmente a realizar varios combates "con ciertos promotores fa-

vorecidos". Acusa asimismo al CMB de forzar a los aspirantes a firmar contratos con dichos "promotores favorecidos" a fin de lograr peleas por los títulos.

Brenner arguye que Sulaimán manipula los escalafones, elevando en el "ranking" a los boxeadores que firman contratos por peleas múltiples con dichos promotores, "a fin de permitir a los promotores favorecidos disfrutar de ventajas comerciales anticompetitivas".

Un fallo a favor de Brenner podría conducir a cambios en la estructura de la organización rival y paralela del CMB, la Asociación Mundial de Boxeo, AMB. La AMB no está involucrada en esta acción legal seguida por Brenner.

A mediados de la década de los años 50, un pleito similar seguido por el gobierno federal estadounidense contra el "International Boxing Club" tuvo fallo favorable a la parte demandante. El IBC fue hallado culpable de conspirar para controlar peleas de campeonato internacionales y fue reducido a la inoperancia.

En su alegato inicial, Brenner afirmó que el CMB "mal emplea sus atribuciones en un grado mayor que el que lo hacía el IBC".

LO MEJOR  
EN  
**TANAX**  
ES  
**TANAX**

Constituida el 23 de Mayo de 1944. Autorizada por Decreto Supremo # 2296 del 12 de Junio de 1944 y # 4368 del 17 de Noviembre de 1944.

Balance al 31 de Diciembre de 1980.  
Activo Circulante \$ 28.353.361,96  
Pasivo Circulante ( 19.875.578,39)  
Capital de Trabajo 8.477.783,57  
Activo Fijo 2.710.971,71  
Otros Activos 153.533,11  
Patrimonio Neto 11.342.288,99

### Notas Explicativas a los Estados Financieros.

1.- Corrección Monetaria y Revalorizaciones.- En conformidad al Art. 41 del DL 824 se actualizó el Capital Propio y Activos no monetarios lo que produjo un cargo neto a los resultados de \$ 1.029.554,62

Patricia Rossi Silva  
Contador  
CC 25485 Lic 105369

Magaly Marholz G.

### FERRETERIA KARLEZI S.A.I.C.

#### DIRECTORIO

Presidente: Rodolfo Karlezi Loyola  
Vice Presidente: Carlos Gomez Camus  
Directores: Sergio Karlezi Balbontín  
Hernán Pizarro Maureira  
Vania Karlezi Balbontín

#### ESTADOS FINANCIEROS

Resultado entre de 1/1/80 y el 31/12/80.

|                                      |                  |
|--------------------------------------|------------------|
| Ingreso de Explotación               | \$ 56.124.012,40 |
| Costo de Explotación                 | ( 34.837.684,00) |
| Margen de Explotación                | 21.286.328,40    |
| Gastos de Administración y Ventas    | ( 16.476.811,43) |
| Resultado Operacional                | 4.809.516,97     |
| Otros Egresos netos no Operacionales | ( 2.023.553,30)  |
| Corrección Monetaria                 | ( 1.029.554,62)  |
| Utilidad Neta                        | 1.756.409,05     |

Compra y Venta de Acciones efectuadas por los Directores: No hubo.

CERTIFICADO DE LOS INSPECTORES DE CUENTAS.

Los inspectores de Cuentas que suscriben, certifican haber revisado el Balance General y las Cuentas de Resultados que anteceden, con el libro Mayor, habiéndolos encontrado conformes.

Dante Karlezi Leone  
Gerente

Sergio Gutierrez M.

Valparaíso, 2 de Abril de 1981.

IMPORTADORA  
**J M**  
REPUESTOS  
CAMIONES  
**FIAT**



MODELOS  
673 N-NR 619-N1  
FIAT 140

### OFERTAS

TOMA FUERZA  
COMPLETO \$ 25.920  
OREJA DE CHASSIS \$ 2.721  
DIAFRAGMA DE  
PRENSA \$ 2.160  
BAJADA DE ESCAPE \$ 1.458  
PORTA CRUCETA \$ 2.073  
PATINES DE FRENS  
ITALIANOS \$ 1.850

SI NO ENCUENTRA  
EL REPUESTO QUE BUSCA  
J.M. LO TIENE

**NUBLE 596**  
FONO 567674  
SANTIAGO



Colo Colo:  
**Ya están recuperados**  
**"Pelé" Alvarez y Miranda**

Recibirá 5% de descuento



## Sporting Cristal ganó a Torino 2-0

LIMA, Abril 7 (UPI).— El campeón peruano de fútbol, Sporting Cristal, venció al subcampeón, Atlético Torino, por 2 a 0, consolidándose como puntero del grupo 4 de la serie eliminatoria de la Copa Libertadores de América.

Cristal, que viaja hoy a Chile junto con Torino para jugar los partidos de vuelta con sus rivales de ese país, Cobreloa y Universidad de Chile, logró su primer gol en la etapa inicial por obra de Oswaldo Ramírez, a los 22 minutos.

En la etapa complementaria, igualmente a los 22 minutos, Julio César Uribe dio cifras definitivas al partido, que fue presenciado por apenas 2.000 espectadores, debido a que Torino ya no tenía posibilidades de clasificarse.

El partido, que se disputó en una noche lluviosa y calurosa, fue de trámite mediocre por la forma conservadora como se desarrolló Cristal, pero no obstante sus jugadores se mostraron superiores a los del Torino en todas las líneas.

Cristal, que necesita ganar un partido o empatar los dos que le faltan en Chile para obtener la clasificación, desperdició numerosas ocasiones de convertir en el primer tiempo, especialmente cuando disparos de su zaguero Eleazar Soria dieron en los maderos.

Empero, una vistosa combinación, que partió desde medio campo, permitió al defensa lateral Miguel Gutiérrez ceder el balón en cortada a Ramírez, para que éste lanzara un fuerte zurdazo que batió al arquero del Torino.

En la etapa complementaria, con un Cristal más inquieto que en los primeros 45 minutos, Torino lanzó algunos ataques en profundidad, que fueron neutralizados por los defensas rivales o el brillante arquero Ramón Quiroga.

Fue el mismo Ramírez el que se encargó de abrir el camino para el segundo tanto, cuando al aprovechar un servicio de José Navarro lanzó un disparo que fue desviado por su compañero Uribe, para convertir el segundo gol.

El árbitro César Pagano, de buen desempeño, mostró tarjeta amarilla al zaguero del Cristal, Héctor Chumipitaz.

### ALINEACIONES

**SPORTING CRISTAL:** Quiroga; Soria, Chumipitaz, Díaz, Gutiérrez; Reyna, Navarro, Uribe; Ortiz, Ramírez y Campos.

**ATLETICO TORINO:** Carrizales; Maldonado, Guerrero, Corbacho, Núñez Vigorena, Zapata, Peña, Gómez, Purizaga y Correa (Rey).



**PUNTEROS.**—El veterano jugador del Sporting Cristal, Julio César Uribe derrota al meta de Atlético Torino y consigue el segundo tanto de su equipo que encabeza el grupo cuatro de la Copa Libertadores. (Telefoto, especial para "La Nación").

### Ceballos a la Católica

José Luis Ceballos, puntero izquierdo de San Lorenzo de Almagro, podría integrar el equipo de Universidad Católica, según señaló anoche al arribar junto a su equipo al aeropuerto internacional. El jugador señaló que Alfredo Asfura, gerente técnico del equipo universitario, le había ofrecido la posibilidad de regresar a Chile lo que, según dijo, le agradaría mucho.

Esta mañana, el directivo cruzado se entrevistará con el jugador argentino, de gran campaña en Everton y Cobreloa, para consultar las condiciones de la transferencia con lo que quedaría descartado el otro refuerzo que Asfura espera contratar en Brasil.

### Dos bajas en la "U"

CALAMA, (especial, por Gerardo Ayala).— Dos bajas importantes tendrá Universidad de Chile para su encuentro en el Estadio Nacional por la Copa Libertadores, este viernes frente al equipo peruano de Sporting Cristal. Jorge Socías, con un problema a los meniscos en la rodilla izquierda y Esteban Aránguiz con un principio de desgarro.

Los dos jugadores de la "U" debieron ser reemplazados ayer en el partido frente a Cobreloa y definitivamente quedaron descartados para el juego del viernes.

### Tribunal de Penalidades

## Dos fechas para "Arica" Hurtado

El jugador de Universidad Católica, Osvaldo Hurtado fue suspendido por dos fechas por el Tribunal de Penalidades de la Asociación Central de Fútbol. Además, Hurtado deberá cancelar el equivalente al 20 por ciento de su sueldo mensual.

Fernando Cavalleri, de Everton, fue castigado con el 20 por ciento de su sueldo, y Eduardo Pérez, de Linares, fue suspendido por un partido más una multa de 20 por ciento de sus remuneraciones.

## García, llamado a la selección

Jorge García, mediocampista de Everton, fue llamado a integrarse a la Selección Chilena de Fútbol, según informó ayer en Viña del Mar el propio padre del jugador.

La nominación fue conocida por el profesional luego de un llamado telefónico desde la capital hecho por el técnico del equipo nacional, Luis Santibáñez, quien le dijo que debía integrarse de inmediato a la concentración del cuadro, en el complejo deportivo Juan Pinto Durán.

García, con 3 años en el fútbol profesional, pertenece a la plantilla de Everton desde los comienzos de temporada, luego que fuera comprado a Wanderers en 140 mil dólares, pagadero en dos años. El mediocampista fue considerado en 1980 como uno de los mejores en su puesto y figura en el cuadro porteño.

### ASUME ANDRÉS PRIETO

Para hoy se espera el arribo a Iquique del entrenador Andrés Prieto, quien irá a hacerse cargo, en forma definitiva, de la preparación técnica de los jugadores del Club de Deportes Iquique.

El técnico firmó recientemente su contrato con el club y se apresta con mucho ánimo y entusiasmo a enfrentarse el domingo al equipo de La Serena en el Estadio Municipal, después de su triunfo de tres a uno sobre Santiago de Quilota el domingo recién pasado.

### AUDAX NO PARARA

El Club Audax Italiano no apoyará la proposición de paralizar el torneo Polla Gol tal como señaló el presidente de la Asociación Central de Fútbol. Propiciará, por el contrario, que se busquen "otras soluciones" para superar la crisis que afecta al fútbol profesional por la tardanza en la entrega de los aportes prometidos por la Dirección General de Deportes y Recreación.

Waldo Crovari, ex dirigente de la central y actual presidente del directorio central de Audax, señaló que "hay otros caminos más adecuados que la paralización del fútbol para superar el problema". Mencionó una reducción de los gastos de la selección o en los trabajos del complejo deportivo de Quilín.

## TUR BUS cuando viajar es un placer



fono 793995-796452 Stgo.

## RUEDAS CHILENAS

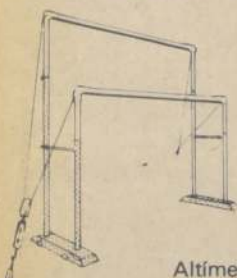
Los únicos en línea matrizada con bujes de acero  
Para todo tipo de vehículos  
20 modelos diferentes  
Precios sin competencia  
Oferta aro 10 Panel mini \$ 1.250 c/u

REPARAMOS Y CENTRAMOS LLANTAS DE ACERO

## Ruedas Chilenas Ltda.

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677

## THELLA'S DEPORTES



Barras Equilibrio  
Barras Paralelas  
Asimétricas  
Trampolín Ruter Cajón de Salto recto y Piramidal

Altímetro salto alto  
Cochonettes y Colchonetas  
Vallas Atletismo y Tacos partida

Balones para todo los Deportes Nacionales e Importados

OFERTA:  
Medias Fútbol Stretch pie de Lana Valor \$ 80

## LORETO 376 STGO.

APARATOS OLIMPICOS.  
DESPACHO A PROVINCIA FONO 772134.

## CONSTRUCTORA BIO-BIO S.A.

BALANCE GENERAL

CAPITAL PAGADO \$1.000.000.-

RESERVAS ACUMUL. 33.699.478,84

Autorizada por DS 609 del 10 de Marzo de 1970. Modificada por Resolución N° 469 C del 20 de Diciembre de 1975. Última modificación: Resol. N° 1274 S del 16 de Junio de 1980.

Correspondiente al Ejercicio comprendido entre el 1° de Enero y el 31 de Diciembre de 1980.

### DIRECTORIO

**PRESIDENTE:** Jorge Cisternas Larenas  
**DIRECTORES:** Ricardo Calderón Palma  
Luis Matas Venegas  
Manuel Rivas González  
Jorge F. Cisternas Zañartu  
José L. Cisternas Zañartu

### ACTIVOS

### PASIVOS

|  |                          |  |  |  |  |   |                          |
|--|--------------------------|--|--|--|--|---|--------------------------|
| <b>11.000 ACTIVO CIRCULANTE</b>                        |                          |  |  |  |  | <b>21.000 PASIVO CIRCULANTE</b>                     |                          |
| 11.010 Caja y Bancos                                   | \$ 17.069.265,93         |  |  |  |  | 21.010 Banco de Chile                               | \$ 13.513.185.-          |
| 11.020 Depósitos a Plazo                               | 80.847.321.-             |  |  |  |  | 21.030 Obligaciones a Corto Plazo                   | 2.440.588,83             |
| 11.030 Valores Negociables                             | 37.809.678,60            |  |  |  |  | 21.060 Documentos por Pagar                         | 1.324.176,36             |
| 11.040 Deudores por Ventas                             | 22.377.780,24            |  |  |  |  | 21.070 Acreedores Varios                            | 19.779.124,58            |
| 11.060 Deudores varios Obras Vendidas                  | 110.484.791,14           |  |  |  |  | 21.080 Proveedores y Retenc.                        | 9.893.432,94             |
| 11.070 Cuentas por Cobrar                              | 4.267.028,17             |  |  |  |  | 21.090 Impto. Renta y Adicional                     | 9.503.256,69             |
| 11.080 Impuestos por recuperar                         | 8.393.750,38             |  |  |  |  | 21.100 Ingresos percibidos por Adelantado           | 250.770.722,42           |
| 11.090 Existencias                                     | 28.899.485.-             |  |  |  |  |   |                          |
| 11.100 Gastos Pagados Anticipados                      | 18.261.730,43            |  |  |  |  | <b>Total Pasivo Circulante</b>                      | <b>307.224.486,82</b>    |
| <b>Total Activo Circulante</b>                         | <b>328.411.029,09</b>    |  |  |  |  |   |                          |
| <b>12.000 ACTIVO FIJO</b>                              |                          |  |  |  |  | <b>23.000 PATRIMONIO</b>                            |                          |
| 12.020 Construcciones y Obras de Infraestructura       | 7.231.983,82             |  |  |  |  | 23.010 Capital                                      | 1.000.000.-              |
| 12.040 Equipos de Transporte                           | 12.231.682,81            |  |  |  |  | Autorizado y Pagado                                 |                          |
| 12.050 Maquinarias, Equipos, Herramientas, Utiles etc. | 13.608.451,51            |  |  |  |  | 10.000.000 Acciones                                 |                          |
|  | \$ 33.072.118,14         |  |  |  |  | Valor Nominal 0,1                                   |                          |
| <b>Menos:</b>  |                          |  |  |  |  | 23.022 Rev. Capital Propio Art. 41 DL 824 Cir. 1475 | 27.886.338,09            |
| 12.070 Dep. Acumulad. 6.112.406,49                     |                          |  |  |  |  | 23.024 Otras Reservas de Revalorizaciones           | 200.054,22               |
| 12.080 Dep. del Ejerc. 1.703.282,77                    | 7.815.689,26             |  |  |  |  | 23.051 Reserva Legal                                | 5.613.086,53             |
| 12.090 Otros Activos Fijos                             | 503.880,00               |  |  |  |  |   |                          |
| 13.080 Otros Activos                                   | 271.729,79               |  |  |  |  | 23.055 Utilidad del Ejercicio                       | 12.519.102,10            |
| <b>TOTAL ACTIVO</b>                                    | <b>\$ 354.443.067,76</b> |  |  |  |  | <b>TOTAL PASIVO</b>                                 | <b>\$ 354.443.067,76</b> |

### ESTADO DE RESULTADOS

|   |                         |  |  |  |  |
|---|-------------------------|--|--|--|--|
| <b>41.000 Resultado Operacional</b>             |                         |  |  |  |  |
| 41.110 Ingresos de Explotación                  | \$ 203.853.847,60       |  |  |  |  |
| <b>Menos:</b>                                   |                         |  |  |  |  |
| 41.120 Costo de Explotación                     | 168.251.654,58          |  |  |  |  |
| 41.200 Gastos Administr.                        | 14.661.209,33           |  |  |  |  |
|   | <b>182.912.863,91</b>   |  |  |  |  |
| <b>Total Resultado Operacional</b>              | <b>\$ 20.940.983,69</b> |  |  |  |  |
| <b>42.000 Resultado No Operacional</b>          |                         |  |  |  |  |
| 42.100 Ingresos fuera de Explotación            | 4.463.243,30            |  |  |  |  |
| <b>Menos:</b>                                   |                         |  |  |  |  |
| 42.200 Egresos fuera de Expl.                   | 4.031.310,76            |  |  |  |  |
| 42.300 Gastos Financieros                       | 1.703.282,77            |  |  |  |  |
| 42.400 Correcc. Mon. MAS                        | 1.296.807,92            |  |  |  |  |
|   | <b>4.437.785,61</b>     |  |  |  |  |
| <b>TOTAL RESULTADO NO OPERACIONAL</b>           | <b>más 25.457,69</b>    |  |  |  |  |
| <b>40.000 Resultado antes de Impuesto Renta</b> | <b>\$ 20.966.441,38</b> |  |  |  |  |
| <b>50.000 Impuesto Renta y Adicional</b>        | <b>8.447.339,28</b>     |  |  |  |  |
| <b>UTILIDAD NETA DEL EJERCICIO</b>              | <b>\$ 12.519.102,10</b> |  |  |  |  |

SANTIAGO, 31 de Diciembre de 1980

### NOTAS DEL BALANCE:

- 1° - Se ha corregido monetariamente en conformidad a la Ley.
- 2° - Los Materiales se encuentran revalorizados al valor de reposición.
- 3° - Se han efectuado las amortizaciones conforme a la Ley.

CERTIFICADO DE INSPECCION DE CUENTAS: Certificamos haber confrontado el presente Balance con los respectivos Saldos del Libro Mayor, encontrándolos conforme.

PEDRO MANDESC MARINKOVIC

RAUL COBO YUNCE

CALIFICADO DE CONTADORES  
Rafael Mira Huidobro  
C.C. 20046 - L.p. 119.187

RICARDO CALDERON PALMA  
GERENTE ADMINISTRATIVO







## REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

CONSORCIO REAL

Aprobado sus Estatutos y Autorizada  
legalmente por Decreto Supremo de  
Hacienda N° 4070 de 7 de Noviembre  
1903BALANCE GENERAL  
AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980 Y 1979.-Presidente: Sr. Edson Pessone N.  
Directores: Sr. José Alonso Calvo  
Sr. Elías Pérez Baza.Capital y Reservas  
\$ 60.774.854,53

|                                   | 1980         |                      | 1979         |                      |
|-----------------------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|
| ACTIVO                            | PARCIALES    | TOTALES              | PARCIALES    | TOTALES              |
| <b>INVERSIONES</b>                | \$           | \$                   | \$           | \$                   |
| Caja y Bancos                     |              | 1.049.689,50         |              | 402.456,96           |
| Instrumental de Fácil Liquidación |              | 71.685.699,98        |              | 49.103.332,03        |
| Otros                             |              | --                   |              | 16.896.401,12        |
| <b>EMPRESARIOS</b>                |              | 2.610.526,21         |              | 1.278.134,83         |
| <b>TOTAL DE INVERSIONES</b>       |              | <u>75.345.915,69</u> |              | <u>67.682.324,94</u> |
| <b>DEUDORES</b>                   |              |                      |              |                      |
| Deudores por Primas               |              | 3.018.521,00         |              | 2.542.704,34         |
| Asegurados                        | 2.910.852,00 |                      | 2.498.029,88 |                      |
| Reaseguradores                    | 107.669,00   |                      | 17.499,51    |                      |
| Intermediarios                    | --           |                      | 27.174,95    |                      |
| Deudores por Sinistros            |              | 167.415,00           |              | --                   |
| Deudas de Intermediarios          |              | --                   |              | --                   |
| Otros Deudores                    |              | 1.112.958,81         |              | 1.257.285,38         |
| <b>TOTAL DEUDORES</b>             |              | <u>4.298.894,81</u>  |              | <u>3.799.989,72</u>  |
| <b>OTROS ACTIVOS</b>              |              |                      |              |                      |
| Activo Fijo                       |              | 1.176.509,84         |              | 1.276.700,16         |
| Intangibles                       |              | 780.067,04           |              | 1.012.787,59         |
| Otros                             |              | 173.178,65           |              | 213.264,68           |
| <b>TOTAL OTROS ACTIVOS</b>        |              | <u>2.129.755,53</u>  |              | <u>2.502.752,43</u>  |
| <b>TOTAL ACTIVOS</b>              |              | <u>81.774.566,03</u> |              | <u>73.985.067,09</u> |

|  | 1980         |                      | 1979       |                      |
|--|--------------|----------------------|------------|----------------------|
| PASIVO   | PARCIALES    | TOTALES              | PARCIALES  | TOTALES              |
| <b>PASIVO DE CORTO PLAZO</b>                             | \$           | \$                   | \$         | \$                   |
| Total Reservas   |              | 1.941.691,90         |            | 158.764,86           |
| Matemática de Vida                                       | 1.445.757,00 |                      | 101.789,96 |                      |
| Sinistros por Pagar                                      | 494.934,90   |                      | 56.974,90  |                      |
| Primas por Pagar   |              | 1.605.695,58         |            | 1.412.522,70         |
| Deudas con Intermediarios                                |              | 450.937,32           |            | 253.504,68           |
| Deudas con Instituciones Financ.                         |              | --                   |            | --                   |
| OTROS PASIVOS DE CORTO PLAZO                             |              | 2.020.077,70         |            | 2.404.024,67         |
| <b>TOTAL PASIVO DE CORTO PLAZO</b>                       |              | <u>6.019.402,50</u>  |            | <u>4.228.816,91</u>  |
| <b>PASIVO A LARGO PLAZO</b>                              |              |                      |            |                      |
| Reservas matemáticas de Vida                             |              | 14.988.309,00        |            | 13.527.669,34        |
| Deudas con Instituciones Financ.                         |              | --                   |            | --                   |
| Otros pasivos a Largo Plazo                              |              | --                   |            | --                   |
| <b>TOTAL PASIVO A LARGO PLAZO</b>                        |              | <u>14.988.309,00</u> |            | <u>13.527.669,34</u> |
| <b>PATRIMONIO</b>  |              |                      |            |                      |
| Capital autorizado 20.000 Accs. de valor N. \$ 0,0125/u. |              | 240,00               |            | 240,00               |
| Capital Suscrito y Pagado                                |              | 25.476.621,50        |            | 25.393.370,53        |
| Reservas de Revalorización                               |              | --                   |            | --                   |
| Sobre Precio Venta Accs. Propias                         |              | 42.331.064,34        |            | 24.830.357,65        |
| Fluctuación de Valores                                   |              | --                   |            | --                   |
| Reserva por Retesación Técnica Activo \$120              |              | 7.041.071,31         |            | 6.004.612,66         |
| Utilidades Retenidas                                     |              | --                   |            | --                   |
| Legal, Fondo Circul. 1531, otra 5.531.526,53             |              | 4.366.928,43         |            | --                   |
| Utilidad (Pérdida) del Ejerc. 12.572.597,84              |              | 1.637.684,23         |            | --                   |
| <b>TOTAL PATRIMONIO</b>                                  |              | <u>60.766.854,53</u> |            | <u>56.228.580,84</u> |
| <b>TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO</b>                         |              | <u>81.774.566,03</u> |            | <u>73.985.067,09</u> |

Las notas de la A a la R forman parte integral de estos Estados Financieros

## ESTADOS DE RESULTADOS

Por el Ejercicio Comprendido entre el 1° de Enero y  
el 31 de Diciembre de 1980.-  
y 1979

|  | 1980                   | 1979                 |
|--|------------------------|----------------------|
| <b>INGRESO DE EXPLOTACION</b>              | \$                     | \$                   |
| Prima Directa                              | 44.033.910,49          | 36.312.499,53        |
| Prima Cedida                               | (6.476.439,44)         | (5.374.522,39)       |
| Prima Aceptada                             | 1.023.598,36           | 1.040.822,64         |
| Prima Retenida Neta                        | 38.581.069,41          | 31.978.799,78        |
| Ajuste Reserva Técnica                     | (6.155.602,00)         | (4.000.481,66)       |
| <b>TOTAL INGRESO DE EXPLOTACION</b>        | <u>32.425.387,41</u>   | <u>27.178.318,12</u> |
| <b>COSTO DE EXPLOTACION</b>                |                        |                      |
| Intermediación                             | 5.136.459,50           | 7.130.715,14         |
| Sinistros                                  | 7.188.516,70           | 3.750.319,00         |
| Administración                             | 24.041.724,02          | 21.486.719,99        |
| <b>TOTAL COSTO DE EXPLOTACION</b>          | <u>36.366.700,22</u>   | <u>32.367.754,13</u> |
| resultado de explotación                   | (3.941.312,81)         | (5.189.436,01)       |
| Producto de Inversiones                    | (6.982.729,34)         | 5.357.771,86         |
| Gastos Financieros                         | --                     | (609.097,18)         |
| Otros Ingresos (Egresos)                   | --                     | --                   |
| Corrección Monetaria                       | (99.314,11)            | 2.713.125,57         |
| <b>RESULTADO DE OPERACIONES</b>            | <u>(11.023.772,79)</u> | <u>2.192.164,34</u>  |
| Otros Ingresos (Egreso) Fuera de Operación | --                     | 486.877,31           |
| Utilidad Perdida del Ejercicio             | (11.023.772,79)        | 2.678.741,65         |
| Ajuste Ejercicios Anteriores               | (1.549.241,58)         | --                   |
| Resultado Antes de Impuesto                | (12.572.597,84)        | 2.678.741,65         |
| Impuesto a la Renta                        | --                     | (1.041.057,41)       |
| <b>UTILIDAD (PERDIDA) NETA</b>             | <u>(12.572.597,84)</u> | <u>1.637.684,24</u>  |

Las Notas de la A a la R forman parte integral de estos Estados Financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN POSICION FINANCIERA POR LOS EJERCICIOS

TERMINADOS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1979 Y 1980.-

| FUENTES DE FONDOS DE OPERACIONES  | 1980                    | 1979                    |
|---|-------------------------|-------------------------|
| UTILIDAD (PERDIDA) EJERCICIO MAS (MENOS)<br>CARGOS ABONOS QUE NO REPRESENTAN MOVIMIENTOS DE FONDOS. | \$ (12.572.597,84)      | \$ 1.637.684,36         |
| DEPRECIACIONES  | \$ 132.854,28           | \$ 66.546,17            |
| AMORTIZACIONES DE GASTOS  | \$ 232.720,56           | \$ 128.912,73           |
| RESERVA MATEMATICA  | \$ 4.708.925,00         | \$ 4.288.479,47         |
| UTILIDAD (PERDIDA) VENTAS ACTIVOS   | \$ 8.868.624,61         | \$ 13.835,11            |
| COSTIGO DE ACCIONES   | \$ 60.950,75            | \$ --                   |
| CORRECCION MONETARIA NETA   | \$ 992.612,49           | \$ 2.312.955,54         |
| <b>TOTAL RECURSOS OPERACIONALES</b>   | <u>\$ 2.424.089,83</u>  | <u>\$ 8.448.413,38</u>  |
| <b>OTRAS FUENTES DE FONDOS</b>  |                         |                         |
| VENTAS DE ACCIONES  | \$ 3.681.234,00         | \$ 1.654.600,12         |
| DISMINUCION OTRAS INVERS.<br>FINANCIERAS  | \$ 17.060.205,21        | \$ 140.314,55           |
| <b>TOTAL RECURSOS NO OPERACIONALES</b>  | <u>\$ 20.741.439,21</u> | <u>\$ 1.794.914,67</u>  |
| <b>TOTAL FUENTES DE FONDOS</b>  | <u>\$ 23.165.529,06</u> | <u>\$ 10.243.328,05</u> |
| <b>USOS DE FONDOS</b>   | 1980                    | 1979                    |
| INVERSIONES INSTIT. FINANC.   | \$ --                   | \$ 8.383.780,50         |
| ADICIONES DE ACTIVO FIJO  | \$ 25.380,00            | \$ 945.834,20           |
| COMPRAS DE ACCIONES   | \$ 22.689.600,00        | \$ 75.583,14            |
| OTRAS INVERSIONES   | \$ 710.541,74           | \$ 609.490,92           |
| PAGO DIVIDENDOS   | \$ 373.331,86           | \$ --                   |
| GASTOS DE ORGANIZACION  | \$ --                   | \$ 1.141.699,75         |
| COMPRA OTROS ACTIVOS  | \$ 11.123,42            | \$ --                   |
| <b>TOTAL USOS DE FONDOS</b>   | <u>\$ 23.809.977,02</u> | <u>\$ 11.155.388,51</u> |
| <b>AUMENTO (DISMINUCION)</b>  | <u>\$ (644.447,96)</u>  | <u>\$ (912.060,46)</u>  |
| <b>CAPITAL DE TRABAJO</b>   |                         |                         |

## VARIACIONES DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES DEL CAPITAL DE TRABAJO.

| ACTIVO CIRCULANTE                          | 1980                     | 1979                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| AUMENTO (Disminuciones)                    |                          |                          |
| CAJA Y BANCOS                              | \$ (647.232,55)          | \$ (613.495,00)          |
| DEUDAS DE ASEGURADOS                       | \$ (412.822,12)          | \$ 280.610,00            |
| DEUDAS DE REASEGURADORES                   | \$ (90.169,49)           | \$ (211.798,07)          |
| DEUDAS DE INTERMEDIARIOS                   | \$ 27.174,95             | \$ (24.760,21)           |
| DEUDORES POR SINISTROS                     | \$ (167.415,00)          | \$ --                    |
| OTROS DEUDORES                             | \$ 144.326,57            | \$ (684.151,03)          |
| <b>TOTAL VARIACIONES ACTIVO CIRCULANTE</b> | <u>\$ (1.146.137,64)</u> | <u>\$ (1.253.594,31)</u> |
| <b>PASIVO CIRCULANTE</b>                   |                          |                          |
| AUMENTOS (DISMINUCIONES)                   |                          |                          |
| SINISTROS POR PAGAR                        | \$ 437.960,00            | \$ 140.299,84            |
| PRIMAS POR PAGAR                           | \$ 194.172,88            | \$ (574.900,97)          |
| DEUDAS CON INTERMEDIARIOS                  | \$ 197.432,64            | \$ (11.658,33)           |
| OTROS PASIVOS CORTO PLAZO                  | \$ 961.020,08            | \$ 787.793,33            |
| <b>TOTAL VARIACIONES PASIVO CIRCULANTE</b> | <u>\$ 1.790.585,60</u>   | <u>\$ 341.533,85</u>     |
| <b>DISMINUCION CAPITAL DE TRABAJO</b>      | <u>\$ (644.447,96)</u>   | <u>\$ (912.060,46)</u>   |

LAS NOTAS A LA R FORMAN PARTE INTEGRAL DE ESTOS ESTADOS FINANCIEROS

CONCLUYE AL FRENTE



## REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

## CONCLUSION

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## NOTA A - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES

## 1. GENERAL

Los estados financieros han sido preparados de acuerdo con los principios contables generalmente aceptados y las normas imperantes por la Superintendencia de Valores y Seguros.

Para efectos de comparación se presentan los estados financieros del ejercicio anterior. Tanto el Balance General al 31 de Diciembre de 1979 y el Estado de Resultados por el ejercicio comprendido en el año calendario - terminado a esa fecha se han reajustado las cifras en 31/12/80 con el objeto de hacerlos comparables con los estados financieros del ejercicio 1980.

## 2. ACTIVO FIJO

Los activos fijos se presentan al costo más revalorizaciones provenientes de la metodología de corrección monetaria.

La depreciación del activo fijo se ha efectuado en forma lineal sobre la base de la vida útil restante de cada bien, consistente con el ejercicio anterior.

## 3. INVERSIONES

Las inversiones se han valorizado al costo más la corrección monetaria. Las inversiones en acciones que se transan en bolsa se registran al costo más corrección monetaria, mostrándose la diferencia entre este valor y su cotización bursátil en la cuenta Fluctuación de Valores, en las cuentas de Patrimonio.

Los depósitos a plazo se presentan al valor invertido más los intereses devengados al cierre del ejercicio.

## 4. AMORTIZACIONES

Los activos intangibles se amortizan en un plazo de 5 años a partir de su ocurrencia. La amortización se aplica sobre el saldo corregido de cada intangible.

## 5. CORRECCION MONETARIA

Los estados financieros se han corregido monetariamente sobre la base de considerar el deterioro del valor adquisitivo de la moneda y su efecto en la posición financiera y en los resultados, incluyendo los efectos de la corrección monetaria del capital financiero, criterio consistente con el aplicado en el ejercicio anterior.

## 6. RESERVAS MATEMATICAS

Ha sido calculada siguiendo técnicas actuariales y normas de la Superintendencia de Valores y Seguros. Criterio consistente con el ejercicio anterior.

## 7. PROVISION PARA DEUDAS INCORRIBLES

La Compañía no constituye Provisión para Deudas Incorribles dada que las Primas por Cobrar, Documentos por Cobrar, presentan una antigüedad inferior a 90 días al cierre del ejercicio.

## 8. INDENIZACION POR AÑOS DE SERVICIO

La Compañía no tiene pactada con el personal el pago de indemnización por años de servicios en caso de retiro.

## NOTA B - CORRECCION MONETARIA

La aplicación de la metodología de Corrección monetaria de acuerdo a las disposiciones de la Circular N° 1460 produjo un cargo neto a resultados según resumen:

|  | 1980            | 1979            |
|--|-----------------|-----------------|
| Cargos a Resultados                                |                 |                 |
| Capital Propio Financiero                          | \$ 7.522.888,08 | \$ 8.179.291,37 |
| Pasivo de Inversiones                              | 10.239,85       | 219.062,68      |
|  | \$ 7.533.127,93 | \$ 8.398.354,05 |
| Menos:   |                 |                 |
| -Abonos a resultados                               |                 |                 |
| Activo Fijo  | 313.847,22      | 220.640,56      |
| Inversiones  | 4.857.872,29    | 5.319.289,11    |
| Otros  | 1.543.381,96    | 538.419,03      |
|  | \$ 6.715.101,47 | \$ 6.078.348,70 |
| Corrección Monetaria de Cuentas de Activo y Pasivo | ( 818.026,46)   | ( 2.320.005,35) |
| Corrección Monetaria de las cuentas de resultados  | 718.712,35      | ( 754.045,64)   |
| Corrección Monetaria Neta                          | ( 99.314,11)    | ( 2.713.124,81) |

## NOTA C - INVERSIONES

Está conformado de la siguiente manera:

|                                      | 1980             | 1979             |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| CAJA Y BANCOS                        |                  |                  |
| Caja moneda nacional                 | 344.511,41       | 163.894,64       |
| Banco moneda nacional                | 705.178,09       | 238.562,32       |
| Banco moneda extranjera              | ---              | ---              |
|                                      | \$ 1.049.689,50  | \$ 402.456,96    |
| INSTRUMENTOS FACIL LIQUIDACION       |                  |                  |
| Acciones con cotización bursátil     | 65.331.900,00    | 25.210.321,00    |
| Depósitos a plazo a menos de 90 días | 3.459.146,67     | 21.775.000,00    |
| Otros                                | 2.523.349,40     | ---              |
|                                      | \$ 71.314.396,07 | \$ 47.985.321,00 |
| OTRAS INVERSIONES FINANCIERAS        |                  |                  |
| Acciones sin cotización bursátil     | 371.303,91       | 371.303,91       |
|                                      | \$ 371.303,91    | \$ 371.303,91    |
| DIVERSIONES INMOBILIARIAS            |                  |                  |
| Muebles, útiles, máquinas            | 1.176.509,84     | 1.276.700,15     |
|                                      | \$ 1.176.509,84  | \$ 1.276.700,15  |
| ENFES TITOS                          |                  |                  |
| Avances tenedores Pólizas            | 2.610.526,21     | 1.278.134,84     |
|                                      | \$ 2.610.526,21  | \$ 1.278.134,84  |
| TOTAL DE INVERSIONES                 | \$ 76.522.425,53 | \$ 50.313.916,86 |

## 2. PROHIBICIONES Y GRAVAMENES

Sobre las inversiones no existen prohibiciones ni gravámenes de ninguna naturaleza.

## 3. INVERSION DE RESERVAS TECNICAS, MATEMATICAS Y PATRIMONIO

|                                   | 1980             | 1979             |
|-----------------------------------|------------------|------------------|
| 3.1. OBLIGACION DE INVERTIR       |                  |                  |
| Total reservas al 31/12/80        |                  |                  |
| Reservas riesgos en curso         | 1.446.757,00     | 101.789,96       |
| Siniestros por Pagar              | 494.934,90       | 56.974,90        |
| Reservas matemáticas de vida      | 14.988.309,00    | 13.527.669,34    |
|                                   | \$ 16.930.000,90 | \$ 13.686.434,20 |
| 3.2. INVERSIONES DE RESERVAS      |                  |                  |
| Acciones Caja Reaseguradora       | 9.000.000,00     | 4.696.146,00     |
| Depósitos a menos 90 días         | 3.459.146,67     | 21.775.000,00    |
| Depósitos a Plazo                 | 2.523.349,40     | ---              |
| Avances tenedores Pólizas         | 2.610.526,21     | 1.278.134,84     |
| Total inversiones de Reservas     | \$ 17.593.022,28 | \$ 27.749.280,84 |
| 3.3. Total Patrimonio al 31/12/80 | \$ 60.766.854,53 | \$ 56.228.580,84 |
| INVERSIONES DE PATRIMONIO         |                  |                  |
| Caja y Bancos                     | 1.049.689,50     | 402.456,96       |
| Acciones Caja Reasg.Chile         | 56.331.900,00    | 20.514.174,57    |
| Muebles y Útiles                  | 1.176.509,84     | 1.276.700,15     |
| Primas por Cobrar                 | 2.910.852,00     | 2.498.029,88     |
| Total inversiones Patrimonio      | \$ 61.468.951,34 | \$ 24.691.361,56 |

## NOTA D - ACTIVO FIJO

|                                   | 1980            | 1979            |
|-----------------------------------|-----------------|-----------------|
| Muebles, Máquinas, Útiles y otros | 1.176.509,84    | 1.276.700,15    |
|                                   | \$ 1.176.509,84 | \$ 1.276.700,15 |

## NOTA E - DEUDORES POR PRIMAS

El detalle de deudores por primas al 31/12/80 es el siguiente:

|  | 1980            | 1979            |
|--|-----------------|-----------------|
| ASEGURADOS                                 |                 |                 |
| Primas por Cobrar                          | 2.910.852,00    | 2.498.029,88    |
| Documentos por Cobrar                      | ---             | ---             |
| Provisión y castigo de primas y documentos | ---             | ---             |
| REASEGURADORES                             | 107.669,00      | 17.499,51       |
| INTERMEDIARIOS                             | ---             | 27.174,95       |
|  | \$ 3.018.521,00 | \$ 2.542.704,34 |

## NOTA F - OTROS DEUDORES

Los saldos se descomponen de la siguiente manera:

|                                 | 1980            | 1979            |
|---------------------------------|-----------------|-----------------|
| gastos pagados por anticipado   | 79.254,50       | 25.036,86       |
| Pagos Previsionales mensuales   | 1.033.704,31    | 474.477,11      |
| Cuentas Ctes. del Personal      | ---             | 359.010,69      |
| Intereses y Dividendos x Cobrar | ---             | 398.760,72      |
| Total Deudores                  | \$ 1.112.958,81 | \$ 1.257.285,38 |

## NOTA G - CAMBIOS EN EL PATRIMONIO

## PATRIMONIO AL 31/12/80

|                             | SALDOS AL 31/12/79 | DISTRIB. DE RESULTADOS | REVALOR.DEL CAPITAL PRO. | ANULA F.DE VALORES | AJUSTES     | CONSTITUCION F.DE VALORES | RESULTADO EJERCICIO | DISTRIBUCION CAPITAL PROP. | SALDOS AL 31/12/80 | DIVIDENDOS POR PAGAR |
|-----------------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|-------------|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| CAPITAL                     | 240                |                        |                          |                    |             |                           |                     |                            | 240                |                      |
| RESERVAS DE REVALORIZACION  |                    |                        |                          |                    |             |                           |                     |                            |                    |                      |
| Rev. Capital Propio         | 11.675.173         |                        | 7.522.888                |                    |             |                           |                     | (19.198.061)               |                    |                      |
| Futuros Am. de Capital      |                    |                        |                          |                    |             |                           |                     | 15.358.379                 | 15.358.379         |                      |
| Rev. Legal Especial         | 7.620.643          |                        |                          |                    |             |                           |                     | 2.497.598                  | 10.118.241         |                      |
| RESERVAS REGLAMENTARIAS     |                    |                        |                          |                    |             |                           |                     |                            |                    |                      |
| Fluctuación de Valores      | 18.866.053         |                        |                          | (18.866.053)       |             | 42.331.064                |                     |                            | 42.331.064         |                      |
| RESERVAS DE UTILIDADES      |                    |                        |                          |                    |             |                           |                     |                            |                    |                      |
| Legal                       | 158.112            | 124.444                |                          |                    |             |                           |                     | 94.036                     | 386.592            |                      |
| Futuros Dividendos          | 3.095.375          | 373.332                |                          |                    | (3.095.375) |                           |                     | 119.614                    | 492.946            |                      |
| Especial                    | 54.848             |                        |                          |                    |             |                           |                     | 136.917                    | 191.765            |                      |
| Circular 1531               |                    | 373.332                |                          |                    |             |                           |                     | 991.317                    | 4.460.224          |                      |
| Utilidad Ejercicio Anterior | 1.244.441          | (1.244.441)            |                          |                    |             |                           |                     |                            |                    |                      |
| Pérdida del Ejercicio       |                    |                        |                          |                    |             |                           | (12.572.596)        |                            | (12.572.596)       |                      |
| Dividendos Por Pagar        |                    | (373.333)              |                          |                    |             |                           |                     |                            |                    | 373.333              |
| TOTALES                     | 42.726.885         | (373.333)              | 7.522.888                | (18.866.053)       |             | 42.331.064                | (12.572.596)        | 60.766.853                 | 373.333            |                      |

|                             | SALDOS AL 31/12/79 | DISTRIB. DE RESULTADOS | REVALOR.DEL CAPITAL PRO. | ANULA F.DE VALORES | AJUSTES       | CONSTITUCION F.DE VALORES | RESULTADO EJERCICIO | DISTRIBUCION CAPITAL PROP. | SALDOS AL 31/12/80 | DIVIDENDOS POR PAGAR |
|-----------------------------|--------------------|------------------------|--------------------------|--------------------|---------------|---------------------------|---------------------|----------------------------|--------------------|----------------------|
| CAPITAL                     | 240                |                        |                          |                    |               |                           |                     |                            | 240                |                      |
| RESERVAS DE REVALORIZACION  |                    |                        |                          |                    |               |                           |                     |                            |                    |                      |
| Rev. Capital Propio         | 7.185.312,97       |                        | 8.179.291,37             |                    |               |                           |                     |                            | 15.364.604,34      |                      |
| Rev. Legal especial         |                    |                        |                          |                    | 10.028.766,19 |                           |                     |                            | 10.028.766,19      |                      |
| RESERVAS REGLAMENTARIAS     |                    |                        |                          |                    |               |                           |                     |                            |                    |                      |
| Fluctuación de Valores      | 25.536.729,96      |                        |                          | (15.507.963,77)    |               | 24.830.357,65             |                     |                            | 24.830.357,65      |                      |
| RESERVAS DE UTILIDADES      |                    |                        |                          |                    |               |                           |                     |                            |                    |                      |
| Legal                       | 154.876,09         | 66.359,30              |                          |                    |               |                           |                     |                            | 221.235,39         |                      |
| Futuros Dividendos          | 2.812.665,00       | 1.260.828,02           |                          |                    |               |                           |                     |                            | 4.073.513,02       |                      |
| Especiales                  | 72.180,00          |                        |                          |                    |               |                           |                     |                            | 72.180,00          |                      |
| Utilidad Ejercicio Anterior | 1.327.187,32       | (1.327.187,32)         |                          |                    |               |                           |                     |                            |                    |                      |
| Utilidad del Ejercicio      |                    |                        |                          |                    |               |                           | 1.637.664,25        |                            | 1.637.664,25       |                      |
| TOTALES                     | 37.089.211,34      |                        | 8.179.291,37             | (15.507.963,77)    |               | 24.830.357,65             | 1.637.664,25        | 56.228.580,84              |                    |                      |

## NOTA J - PASIVOS A LARGO PLAZO

La Compañía no mantiene obligaciones a largo plazo al 31 de Diciembre de 1980 y 1979.

## NOTA L - DEPRECIACIONES

El detalle de las Depreciaciones acumuladas y del ejercicio al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 es el siguiente:

|                                    | Saldo al 31/12/79 | Depreciación del ejercicio | Saldo al 31/12-80 |
|------------------------------------|-------------------|----------------------------|-------------------|
| Muebles, máquinas, útiles y otros. | 90.906,60         | 132.854,28                 | 231.760,88        |

## NOTA M - AJUSTES EJERCICIOS ANTERIORES

En el presente ejercicio siguiendo las normas dictadas por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades anónimas y Bolsas de Comercio, se reconoce el castigo de primas por cobrar correspondiente al ejercicio 1979, lo que determino un cargo a resultados de \$ - 1.549.241,58.

## NOTA N - TRANSACCIONES ENTRE PARTES RELACIONADAS

Durante el ejercicio la Compañía vendió a "Sociedad General de Inversiones Participaciones y Servicios Ltda.", que posee el 99% de las acciones de seguros de vida, la cantidad de 116.698 acciones de "Real Chilena S.A. Cia. de Seguros Generales", correspondiente a el 99 % de las acciones de esta última. El mandato de la operación ascendió a \$ 3.681.234, originando una pérdida de \$ 9.977.202,26; valor que se demostro en el Estado de Resultados - cuenta Producto de Inversiones.

## NOTA R - REMUNERACIONES DEL DIRECTORIO

Al 31 de Diciembre de 1980 y 1979. La gestión de los Directores no devengó remuneración y dieta por asistencia a sesiones.

## NOTA O - CERTIFICADO DEL ACTUARIO DE LA COMPAÑIA

El Actuario matemático infrascrito Certifica, que las reservas técnicas matemáticas de vida del presente balance, están calculadas en conformidad a la Ciencia Actuarial y de acuerdo con las normas y - circulares prescritas para estos efectos por la Superintendencia de Compañías de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio.

El detalle de la reserva es el siguiente:

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| 1. Reservas de Riesgos en Curso | \$ 1.446.757,00  |
| 2. Reservas Matemáticas         | 14.988.309,00    |
| Total de Reservas al 31/12/80   | \$ 16.435.066,00 |

EDUARDO DONOSO AVALOS  
ACTUARIO MATEMATICO

SANTIAGO, Marzo de 1980.

## NOTA G - SINIESTROS POR LIQUIDAR

De acuerdo a las instrucciones de la Superintendencia de Valores y Seguros en Circular 1614, la Compañía efectuó una provisión de siniestros por liquidar, correspondiente a aquella parte de las primas netas de producción directa y aceptada.

El Saldo al 31/12/80 ascendió a la suma de \$ 494.934,90 (1979 \$ - 56.974,90).

## NOTA H - PRIMAS POR PAGAR

El saldo al 31/12/80 ascendió a \$ 1.606.695,58 (1979 \$ 1.412.522,70)

## NOTA I - OTROS PASIVOS DE CORTO PLAZO

Los saldos se descomponen de la siguiente manera:

|  | 1980            | 1979            |
|--|-----------------|-----------------|
| OBLIGACIONES A LARGO PLAZO (parte corto plazo) |                 |                 |
| Acreedores diversos                            |                 | 641.697,39      |
| Caja EE.PP.                                    | 486.139,42      | 285.791,77      |
| Comisiones Primas por Cobrar                   | 369.383,00      | 620.575,59      |
| Deudas con el fisco                            | 115.566,53      | 370.948,82      |
| Otros  | 675.656,48      | 192.799,69      |
| Dividendos por Pagar                           | 373.332,27      | 292.211,41      |
|  | \$ 2.020.077,70 | \$ 2.404.024,67 |

## NOTA P - CONTINGENCIAS Y COMPROMISOS

La empresa no ha otorgado: garantías, no tiene juicios pendientes, hipotecas ni avales que signifiquen un Pasivo Indirecto.

El Directorio ha otorgado una garantía equivalente a 33,03 U.F. que al cierre del ejercicio equivalía a \$ 35.452,24.

## NOTA Q - COMPRAS Y VENTAS ACCIONES

Al 31 de Diciembre de 1980 y 1979 no se registraron compras ni ventas de acciones de parte de el Presidente, Directores, Gerentes e inspectores de Cuentas.

DANIEL GUJARDO ROJAS  
Contador -  
C.C. 31.651 Lic. 126615

ERSON PESSOA NETO  
Gerente General

De los Inspectores de Cuentas:

Señores Accionistas: Hemos revisado el presente Balance y los documentos en cartera y confrontando las partidas del Mayor, encontrando todo conforme.

HELIO PEREIRA JULIO  
GERALDO COSTA

## INFORME DE LOS AUDITORES

Señores  
REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA

Hemos examinado el Balance General de REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA al 31 de Diciembre de 1980, los estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el ejercicio terminado en dicha fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, consecuentemente, pruebas parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que lo consideramos necesaria en las circunstancias.

Los estados financieros de REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA por el ejercicio terminado el 31 de Diciembre de 1979, fueron examinados por Undurraga & Cia. - auditores, de la cual somos sucesores por la fusión con nuestra firma, quienes emitieron un informe con fecha 4 de Marzo de 1980, formulando una opinión sin reservas sobre dichos estados financieros.

En nuestra opinión, los estados financieros mencionados anteriormente presentan razonablemente la situación financiera de REAL CHILENA S.A. COMPAÑIA DE SEGUROS DE VIDA al 31 de Diciembre de 1980, los resultados de sus operaciones y los cambios en su posición financiera por el ejercicio terminado en dicha fecha, de acuerdo con principios contables generalmente aceptados aplicados uniformemente con el ejercicio anterior.

Patricio Undurraga A.  
CC 8371 - L.111470

HUMPHREYS Y CIA.  
TOUCHE ROSS INTERNATIONAL

Santiago, 30 de Marzo de 1981.



### Hipódromo Chile

Miércoles 8 de  
Abril de 1981

**1a** Carrera 1.000 Mts. Cond. a las 15.45 Hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

|                   |        |              |                 |    |
|-------------------|--------|--------------|-----------------|----|
| 561 M. Segura     | 3-2-3  | 1 Apaque     | 56 R. Herrera   | 1  |
| 562 R. Olivares   | Deb.   | 2 Bochini    | 56 N.N.         | 3  |
| 472 J. Vélez      | 7-9    | 3 Cachulo    | 56 C. Amestelly | 12 |
| 561 L. Guerrero   | 14-2   | 4 Caretto    | 56 P. Casillo   | 6  |
| 569 J.B. Castro   | 8-7    | 5 Cosaco     | 56 H. Galaz     | 14 |
| 2091 J. Castro L. | Rp.    | 6 Chambao    | 56 A. Pérez     | 5  |
| 578 H. García     | 12     | 7 Downtown   | 56 O. López     | 2  |
| 591 O. Silva      | 12-13c | 8 Estirón    | 56 M. Álvarez   | 4  |
| 569 A. Rivas      | 10-11  | 9 Florilegio | 56 A. Vergara   | 13 |
| 569 C. Urbina     | 12-10  | 10 Fuoco     | 56 A. Gutiérrez | 15 |
| 561 R.A. Bernal   | 8-6-8  | 11 C. Gallo  | 56 J. Tobar     | 8  |
| 557 R.A. Bernal   | 6-9-4  | 12 Hualpenc. | 56 G. Valencia  | 10 |
| 557 R. Castillo   | 13-10  | 13 Silpro    | 56 J. Castillo  | 9  |
| 491 A. Quiroz     | Reap   | 14 Tabaré    | 56 L. Morillo   | 7  |
| 569 H. Zepeda     | 2-13   | 15 Tiberito  | 56 L. Cornejo   | 11 |

CORRAL: 11 con 12.

**2a** Carrera 1.000 Mts. Cond. a las 16.15 Hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                   |       |                |                 |    |
|-------------------|-------|----------------|-----------------|----|
| — C. Miranda      | Deb.  | 1 Angelito     | 56 E. Cabrera   | 1  |
| 476 H. Miranda    | 4-10  | 2 Burlesq.     | 56 J. Castillo  | 3  |
| 448 J. Guajardo   | Reap. | 3 Letrado      | 56 H. Galaz     | 12 |
| 569 R.A. Bernal   | 15    | 4 Linga        | 56 N.N.         | 6  |
| 569 R.A. Bernal   | 9     | 5 Vicar        | 56 G. Valencia  | 14 |
| 557 O. Silva      | 8-9   | 6 Luchito      | 56 M. Álvarez   | 5  |
| 107 R. Allen      | Rp.   | 7 M. Triste    | 56 J. Tobar     | 2  |
| 472 E. Beuzenberg | 2     | 8 M. Audaz     | 56 P. Cerón     | 4  |
| 195 E. Fuentes    | Rp.   | 9 Nasperpe     | 56 L. Muñoz     | 13 |
| 591 P. Polanco    | Rp.   | 10 Paterno     | 56 L. López     | 15 |
| 561 G. Georgudis  | 10-10 | 11 Pillo       | 56 N.N.         | 8  |
| 515 R. Rojas      | Reap. | 12 Respectable | 56 L. Rivera    | 10 |
| 561 C. Urbina     | 6-4   | 13 Rotary      | 56 A. Gutiérrez | 9  |
| 201 D. Torres     | Reap  | 14 Topetón     | 56 A. Pérez     | 7  |
| 379 M. Segura     | Reap. | 15 Trompethua  | 56 L. Morillo   | 11 |

CORRAL: 4 con 5

**3a** Carrera 1.500 Mts. Ind. 42 al 26, a las 16.40 Hrs. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

|                  |       |                |              |   |
|------------------|-------|----------------|--------------|---|
| 559 O. Mauro     | 1-1-3 | 1 Ad Valorem   | 61 V. Bravo  | 1 |
| 576 O. Martínez  | 2     | 2 Bartali      | 59 N.N.      | 3 |
| 576 S. Romero    | 3-1-3 | 3 Rocoso       | 57 S. Vera   | 6 |
| 554 F. Hernández | 2-2   | 4 D'Alillo     | 53 A. Muñoz  | 5 |
| 608 E. Inda G.   | Reap. | 5 En Ti Confío | 49 L. Toro   | 2 |
| 581 G. Melej     | 6     | 6 Lautarino    | 48 J. Duarte | 4 |
| 575 M. Velarde   | 6-1-1 | 7 Llo Llo      | 48 J. Maurel | 8 |
| 559 J. Guajardo  | 6-3-9 | 8 Zorpasso     | 48 H. Galaz  | 7 |

**4a** Carrera 1.200 Mts. Ind. 16 al 13, a las 17 Hrs. PRIMERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                 |       |             |                  |    |
|-----------------|-------|-------------|------------------|----|
| 614 J. Seama    | 10-5  | 1 B. Silx   | 54 J. Carrasco   | 1  |
| 608 C. Tapia    | 5-9c  | 2 Follet    | 54 E. Guzmán     | 3  |
| 480 A. Zamorano | 12-11 | 3 Kahul     | 54 P. Vega       | 16 |
| 568 A. Donati   | 14    | 4 Makasar   | 54 J.F. González | 12 |
| 572 O. Mauro    | 8-13  | 5 P. Maitre | 54 H. Galaz      | 14 |
| 614 J. Nicolí   | Reap. | 6 S. Mouse  | 54 H. Galaz      | 14 |
| 511 R. Muñoz    | Reap. | 7 Silicio   | 54 O. Silva      | 5  |
| 1739 S. Campos  | Reap. | 8 P. Blim   | 53 O. López      | 2  |

**5a** CARRERA. 1.300 metros. A las 17.45 horas. Condicionales. SEGUNDA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. VENTA ENGANCHE. TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                  |       |                |                |    |
|------------------|-------|----------------|----------------|----|
| 454 A. Carreño   | Reap. | 9 Balfu        | 52 J. Duarte   | 4  |
| 580 J. Castro L. | 8-5-2 | 10 Bebedero    | 52 M. Olguín   | 13 |
| 567 J. Castro L. | 9-5-1 | 11 Giulio      | 52 F. Díaz     | 15 |
| 516 P. Bagó      | 7-12c | 12 Convincente | 52 O. Pérez    | 8  |
| 557 P. Molina    | 3-1   | 13 Dico        | 52 V. Rojas    | 10 |
| 594 P. Melero    | Reap  | 14 Pimpinel    | 52 J. Manoff   | 7  |
| 592 B. Jaque     | 6-2c  | 15 Quito       | 52 C. Leighton | 7  |
| 226 L. Guerrero  | Reap. | 16 Perjujo     | 51 G. Valencia | 11 |

CORRAL: 10 con 11.

**6a** CARRERA. 1.000 metros. A las 18.10 horas. CLASICO "ALBERTO BENAVENTE B". PESO DE REGLAMENTO. GANADOR Y DUPLA EXACTA.

|                  |       |               |                   |    |
|------------------|-------|---------------|-------------------|----|
| 570 C. López     | 4     | 1 Agripa      | 56 V. Rojas       | 1  |
| 552 O. Martínez  | Reap. | 2 Arrebatado  | 56 P. Herrera     | 3  |
| 522 O. Martínez  | 3     | 3 Azuan       | 56 L. Valencia    | 16 |
| 503 J. Seaman    | Deb.  | 4 Caluñero    | 56 O. Pérez       | 12 |
| — R. Muñoz       | Deb.  | 5 Destino     | 56 P. Arañeda     | 6  |
| 58 C. Tapia      | Reap. | 6 Formillón   | 56 E. Guzmán      | 14 |
| 525 H. Miranda   | 4     | 7 Indicado    | 56 L. H. Espinoza | 5  |
| — M. Velarde B.  | Deb.  | 8 Kilán       | 56 C. Donoso      | 2  |
| 149 A. Quiroz    | Reap. | 9 Kilmahir    | 56 L. Morillo     | 4  |
| 570 B. Chellew   | 13-3  | 10 Llamoso    | 56 A. Muñoz       | 13 |
| 574 L. Toledo    | 5-5   | 11 Mallin     | 56 O. López       | 15 |
| 574 M. Carrasco  | 5-3   | 12 Marcano    | 56 C. Leighton    | 9  |
| 570 A. Gutiérrez | 7-9-6 | 13 Orquestado | 56 J.F. González  | 10 |
| 574 O. Silva     | 5-4-2 | 14 Polemista  | 56 J. Berrios     | 9  |
| 570 D. López     | 2     | 15 Rafael     | 56 J. Castillo    | 7  |
| 525 M. Segura    | 14-3  | 16 Ritual     | 56 R. Herrera     | 11 |

CORRAL: 2 con 3.

**7a** CARRERA. 1.900 metros. A las 18.40 horas. INDICE: 20 e inferiores. GANADOR, PLACE Y DUPLA EXACTA. CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                  |       |             |                |   |
|------------------|-------|-------------|----------------|---|
| 345 J. Castro R. | Reap. | 1 Retoque   | 61 S. Vera     | 1 |
| 528 M. Carrasco  | 1-6-1 | 2 S. Brillo | 61 L. Camus    | 3 |
| 326 J. Castro R. | Reap. | 3 Ufizi     | 61 C. Leighton | 6 |
| 449 L. Herrera   | Reap. | 4 Barbón    | 58 O. Escobar  | 2 |
| 449 J. Cavieres  | Reap. | 5 Demetrio  | 58 S. Vázquez  | 5 |
| 433 J. Castro R. | Reap. | 6 Mac Laren | 58 G. Barrera  | 4 |

**8a** CARRERA. 1.400 Metros. A las 19.10 horas. CONDICIONAL. TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE. QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                 |          |               |                  |    |
|-----------------|----------|---------------|------------------|----|
| 472 O. Martínez | 2-5-7    | 1 Bonamico    | 56 L. Valencia   | 1  |
| 569 A. Valdés   | 3-3-2    | 2 Boringen    | 56 W. López      | 3  |
| 557 J. Bravo    | 2-4-5    | 3 B. Them All | 56 S. Vázquez    | 6  |
| 530 G. Urquidí  | 12-14-11 | 4 Florestán   | 56 J. Duarte     | 12 |
| 569 A. Martínez | 10-6-5   | 5 Jadito      | 56 R. Toledo     | 4  |
| 569 O. Santos   | 3        | 6 Lo máximo   | 56 G. Valencia   | 14 |
| 515 J. Silva    | Reap.    | 7 Maitahue    | 56 F. López      | 5  |
| 557 H. Miranda  | 10-3     | 8 M. Pimpa    | 56 P. Herrera    | 2  |
| 569 A. Muñoz    | 2-4-4    | 9 Pintor      | 56 R. Herrera    | 4  |
| 595 H. García   | Reap.    | 10 R. Form    | 56 O. Pérez      | 13 |
| 280 J. Seaman   | Reap.    | 11 Sudeste    | 56 S. Vera       | 15 |
| 565 O. Espinoza | 6-8-5    | 12 Topacio    | 56 L. Ramos      | 8  |
| 569 H. Yáñez    | 6-7-8    | 13 Tres Rios  | 56 H. Galaz      | 10 |
| 583 A. Donati   | 10-5-9   | 14 V. Salvaje | 56 F. Díaz       | 9  |
| 583 M. Segura   | Reap.    | 15 Timbada    | 53 J.F. González | 7  |
| 494 A. Zamorano | Reap.    | 16 Venánica   | 53 O. Escobar    | 11 |

**9a** Carrera 1.500 Mts. Ind. 22 al 13 a las 19.40 Hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                  |        |               |                  |    |
|------------------|--------|---------------|------------------|----|
| 581 J. Seama     | 6-     | 1 Stradivar.  | 57 H. López      | 1  |
| 490 M. Segura    | Reap   | 2 Mi Señor    | 56 P. Herrera    | 3  |
| 564 A. Bregue    | 1      | 3 Nilo        | 54 P. Cerón      | 12 |
| 564 P. Molina    | 2-2    | 4 Payar       | 54 V. Rojas      | 6  |
| 565 J. Nicolí    | 3-1-2  | 5 Chapilca    | 53 G. Piñón      | 5  |
| 572 M. Sepúlveda | 1-2-7  | 6 Tata Juan   | 53 J. Castillo   | 2  |
| 568 D. Torres    | 2-1-7  | 7 Silabario   | 52 F. González   | 13 |
| 511 G. Avila     | Reap   | 8 Fognazo     | 51 J. Herrera    | 8  |
| 555 F. Olave     | Reap   | 9 Kimbo       | 51 V. Cáceres    | 8  |
| 572 J. Seama     | 11-9-8 | 10 D. Ventura | 50 F. Díaz       | 10 |
| 446 J. Silva     | Reap   | 11 Triola     | 50 L. Toro       | 9  |
| 564 C. Urbina    | 5-1-8  | 12 Formalita  | 49 M. Olguín     | 7  |
| 568 A. Gutiérrez | 1-10   | 13 Blinker    | 48 J.F. González | 11 |

**10a** Carrera 1.200 Mts. Ind. 41 al 26 la Serie a las 20.10 Hrs. CUARTA DE LA 5ª y 6ª SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                   |       |               |                  |    |
|-------------------|-------|---------------|------------------|----|
| 151 M. Carrasco   | Reap. | 1 Puente Roto | 61 J. Aliaga     | 1  |
| 563 J. Castro R.  | 4-9-7 | 2 Merry Boy   | 59 C. Leighton   | 3  |
| 563 M. Segura     | 4-7-9 | 3 Tresdoble   | 59 L. Morillo    | 12 |
| 563 J. Castro L.  | 7-3   | 4 Carvin      | 58 P. Herrera    | 6  |
| 596 C. Urbina     | Reap. | 5 Morondo     | 55 R. Herrera    | 14 |
| 559 E. Beuzenberg | 1-1-4 | 6 Rudina      | 54 O. López      | 5  |
| 559 C. Urbina     | 6     | 7 Pullman     | 51 P. Cerón      | 2  |
| 428 E. Inda G.    | Reap. | 8 Armavir     | 50 M. Cabrerol   | 4  |
| 581 R. Castillo   | 12    | 9 Galapo      | 50 S. Suárez     | 13 |
| 560 C. Miranda    | 3-15  | 10 Pessaro    | 49 O.P. Castillo | 8  |
| 407 P. Molina     | Reap. | 11 Feliciano  | 48 M. Olguín     | 10 |
| 560 M. Segura     | 6-9   | 12 Malot      | 48 P. Castillo   | 9  |

560 O. Mauro 9-3-8 13 S. Rey 48 J. Aspillón  
510 C. Urbina Reap. 14 V. Azul 48 H. Galaz

**11a** Carrera 1.200 Mts. Ind. 9 al 3 a las 20.40 Hrs. QUINTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                  |       |               |                |   |
|------------------|-------|---------------|----------------|---|
| 592 R. Jaque     | 7-5c  | 1 Pacaray     | 54 P. Plaza    | 5 |
| 556 O. Martínez  | Reap. | 2 Sacoma      | 54 J. Berrios  | 5 |
| 530 V. Romo      | 1-16  | 3 Yudi (D)    | 54 R. Jaques   | 5 |
| 579 A. Parra     | 8c-3  | 4 Bionico     | 53 V. Rojas    | 5 |
| 566 J. Castro L. | 2     | 5 Fraccionado | 53 F. Díaz     | 5 |
| 196 J. Pichara   | Reap. | 6 Novata      | 53 O. López    | 5 |
| 487 J. Zúñiga    | 5     | 7 Achinada    | 52 L. Cornejo  | 5 |
| 579 J. Seama     | 5-5-2 | 8 Merry       | 52 S. Vera     | 5 |
| 507 D. Alvarez   | Reap. | 9 Testur      | 52 A. Muñoz    | 5 |
| 531 S. Bécar     | 8-4-6 | 10 Continero  | 51 L. Corvalán | 5 |
| 603 R. Muñoz     | 1-5v  | 11 C. Vuelvas | 51 O. Silva    | 5 |
| 531 H. García    | 7-8   | 12 Celer      | 50 J. Herrera  | 5 |
| 579 C. Santos    | 2-7-5 | 13 R. Pils    | 49 O. Pérez    | 5 |
| 566 G. Georgudis | 14c-  | 14 Bon Ami    | 48 R. Durán    | 5 |
| 579 L. Guerrero  | 8-2-5 | 15 Cachambo   | 48 P. Castillo | 5 |
| 531 M. Sepúlveda | 5-12  | 16 La Siamesa | 48 M. Olguín   | 5 |

**12a** CARRERA 1.200 Mts. a las 21.10 Hrs. 25 al 17 —SEXTA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

|                  |        |               |                  |   |
|------------------|--------|---------------|------------------|---|
| 560 H. Miranda   | 7-3-1  | 1 R. Richard  | 57 S. Vázquez    | 5 |
| 612 E. Carreño   | Reap   | 2 Sabroso     | 56 R. Toledo     | 5 |
| 560 J. Guajardo  | 4-11   | 3 Abrojo      | 55 E. Cabrera    | 5 |
| 560 J. Castro R. | 1-3-6  | 4 Nacarina    | 55 C. Leighton   | 5 |
| 533 J. Melero    | 3-10   | 5 Al Contado  | 54 J. Berrios    | 5 |
| 560 L. Urbina    | 2-1-2  | 6 Arauco      | 53 P. Herrera    | 5 |
| 614 L. Urbina    | Reap.  | 7 Riverside   | 50 H. Galaz      | 5 |
| 572 H. Yáñez     | 4-3-4  | 8 Natanía     | 53 H. López      | 5 |
| 614 M. Segura    | Reap.  | 9 Tentador    | 53 R. González   | 5 |
| 501 M. Segura    | 11-11c | 10 Ejecutivo  | 52 J.F. González | 5 |
| 560 G. Georgudis | 12-14  | 11 Finetazo   | 52 V. Rojas      | 5 |
| 527 C. Urbina    | 1-1-5  | 12 Fortunello | 51 R. Herrera    | 5 |
| 489 P. Bagó      | 12-13  | 13 Perceclero | 51 O. Pérez      | 5 |
| 532 L. Santos    | 2-3-3  | 14 Sh. Deck   | 50 L. Cornejo    | 5 |
| 594 J. B. Castro | Rp     | 15 Alorón     | 49 M. Olguín     | 5 |
| 469 R. Rojas     | 13-1   | 16 Chin       | 49 L. Rivera     | 5 |

CORRALES: 6 con 7 y 9 con 10

**13a** CARRERA 1.200 Mts. a las 21.40 Hrs. 13 al 9. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA DEL DESQUITE.

|                  |        |               |                   |   |
|------------------|--------|---------------|-------------------|---|
| 567 R. Lorca     | 5-1-8  | 1 Quilco      | 55 N.N.           | 5 |
| 532 L. Urbina    | 4-1-3  | 2 S. Boy      | 55 P. Cerón       | 5 |
| 599 A. Padovani  | Reap.  | 3 Ch. Snipe   | 54 R. Herrera     | 5 |
| 545 O. Mora      | 11-13c | 4 Malagueña   | 54 N.N.           | 5 |
| 575 D. Torres    | 4-1-7  | 5 Trebolin    | 54 N.N.           | 5 |
| 610 G. Avila     | 6-11   | 6 Condenado   | 53 J. Herrera     | 5 |
| 1024 O. Silva    | Rp     | 7 Erizoda     | 53 L. Cornejo     | 5 |
| 580 H. Yáñez     | 4-2-7  | 8 Gabana      | 53 H. Galaz       | 5 |
| 395 H. Yáñez     | Reap.  | 9 Pituto      | 52 H. López       | 5 |
| 569 B. Bernal    | 6      | 10 Decton     | 52 J. Tobar       | 5 |
| 567 A. Donati    | 8-14   | 11 Ch. Viejo  | 52 O. P. Castillo | 5 |
| 524 V. Romo      | 14     | 12 Hot Ticket | 52 R. Jaques      | 5 |
| 615 J. Nicolí    | 11-17c | 13 Radio City | 52 E. Guzmán      | 5 |
| 567 D. López     | 3-10   | 14 Royal Café | 52 J. Castillo    | 5 |
| 604 F. Hernández | 11v-9v | 15 Terso      | 52 A. Muñoz       | 5 |
| 176 L. Guerrero  | Rp     | 16 Chilco     | 51 A. Vergara     | 5 |

CORRAL: 8 con 9

## Carpintero "pintó" con gran tiempo cotejos viñamarinos

SABADO

400 metros  
VERDI, P. Hernández, en 25500 metros  
BERSOLA, H. Barraza, en 31.2/5  
SAPORO, L. Valencia, y Lessie, J. Navarrete, en 30.1/5 (2 años)  
MISIA, J. Monárdez, en 31.1/5 (2 años)600 metros  
AZUAN, L. Valencia, en 35.4/5  
GRANDE MICHELLE, V. Cáceres, en 36.3/5  
EL CHINO, H. Barraza, en 35  
ARREBATADO, S. Suárez, en 35800 metros  
ROYALITA, M. Pardo, en 49.2/5  
FOSFORCENCIA, S. Suárez, en 51  
AMIGO, M. Peñaloza, en 49.3/5  
PONCHARELLO, J. Monárdez, en 51  
PUMAHUE, S. Suárez, en 50.3/5  
ULT. 200 en 13.3/5  
POMPEYO, L. Valencia, en 53.2/5  
FOSADURA, A. Muñoz, en 49.2/5  
ULT. 200 en 13MONSANTO, S. Suárez, en 52  
BARCO PIRATA, L. Valencia, en 50.3/5 (2 años)  
CHAPULIN, P. Durán y SURA, Stgo. Pérez, en 51.2/5  
RESTANT, M. Aranda, en 49.3/5  
OIME LOLA, L. Navarro, en 52  
ESCUJILLA, V. Vázquez, en 50.3/5  
PATGALLEN, E. Guajardo, en 1.19.  
ULT. 200 en 13  
AL FIN, A. Jalil, en 1.18. Ult. 200 en 13  
BLACK JACK, L. Valencia, en 1.22.2/5. Ult. 200 en 12.2/5  
A MEDIA LUNA, J. Monárdez, en 1.20. Ult. 200 en 12.4/5  
PASCO, J. Monárdez, en 1.20. Ult. 200 en 12.4/5  
PASCO, J. Monárdez, en 1.19. Ult. 200 en 12.3/5  
COMINO, A. Jalil, en 1.20. Ult. 200 en 12.3/5  
MICHELANGELO, L. Valencia, en 1.18.1/5. Ult. 200 en 13.1/5  
ELA, M. Peñaloza, en 1.19.3/5. Ult. 200 en 13.1/5  
NESSIE, M. Aranda, en 1.17.1/5. Ult. 200 en 12.4/5  
TANAMOUR, O. Silva, en 1.17. Ult. 200 en 12.3/51.000 metros  
RETORNADA, L. Valencia, en 1.04.3/5. Ult. 200 en 12.3/5  
FRUTTI FRUTTI, F. Mejías, en 1.06  
CAIS, C. Pardo, en 1.05  
RACIONADA, A. Muñoz, en 1.03.2/5. Ult. 200 en 12.2/5  
RAY DEL PRADO, M. Peñaloza, en 1.03  
BETTY MAY, L. Navarro, en 1.06.2/5  
MARCO POLO, M. Pardo, en 1.04.3/5  
GRAN GESTA, O. Silva, en 1.05.1/5. Ult. 200 en 12.4/5  
SANA, L. Navarro, en 1.06  
MACHIKOS, R. Durán, en 1.06.3/5

MERRY COLOR, L. Navarro, en 1.06.2/5

1.200 metros  
BENIAMINO, S. Suárez, en 1.18. Ult. 300 en 13  
VELLOCINO DE ORO, E. Guajardo, en 1.18. Ult. 200 en 12.2/5  
PATGALLEN, E. Guajardo, en 1.19. Ult. 200 en 13  
AL FIN, A. Jalil, en 1.18. Ult. 200 en 13  
BLACK JACK, L. Valencia, en 1.22.2/5. Ult. 200 en 12.2/5  
A MEDIA LUNA, J. Monárdez, en 1.20. Ult. 200 en 12.4/5  
PASCO, J. Monárdez, en 1.20. Ult. 200 en 12.4/5  
PASCO, J. Monárdez, en 1.19. Ult. 200 en 12.3/5  
COMINO, A. Jalil, en 1.20. Ult. 200 en 12.3/5  
MICHELANGELO, L. Valencia, en 1.18.1/5. Ult. 200 en 13.1/5  
ELA, M. Peñaloza, en 1.19.3/5. Ult. 200 en 13.1/5  
NESSIE, M. Aranda, en 1.17.1/5. Ult. 200 en 12.4/5  
TANAMOUR, O. Silva, en 1.17. Ult. 200 en 12.3/5MARANA, O. Silva, en 1.17. Ult. 200 en 13.2/5  
MEDIA LUZ, M. Barraza, en 1.18. Ult. 200 en 13  
CARPINTERO, Stgo. Pérez, en 1.16.1/5. Ult. 200 en 131.400 metros  
PASTO VERDE, aprendiz J. Soto, en 1.34.2/5. Ult. 200 en 131.600 metros  
SU SALDO, J. Monárdez, en 1.42.3/5. Ult. 200 en 13.1/5  
MADAGASCAR, L. Valencia, en 1.47.2/5. Ult. 200 en 13

DOMINGO

500 metros  
LEVIS, F. López y TU SUERTE, R. Carvajal, en 30.2/5 (2 años)  
ESPEJADA, J. Pailamilla, en 29  
SULKY, aprendiz B. González



## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de hoy en el Hipódromo Chile:

### REPITEN EN CONDICIONALES

**Primera Carrera:** (8) Estirón. Décimoquinto — último — con 54 de Chispeado 56, a diez cuerpos. Condición: 1.000 metros. Tiempo: 0.59.2/5. Club Hípico. (13) Silpro. Quinto con 53 de Reñida 53, a 6 1/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 11 al 9. Tiempo: 1.12.4/5.

**Segunda Carrera:** (11) Piliro. Noveno con 52 de Chispeado 56, a 8 1/4 cuerpos. Condición: 1.000 metros. Club Hípico. Tiempo: 0.59.2/5.

**Octava Carrera:** (15) Timbada. Tercera con 52 kilos de Gran Pinta 48, a 4 1/4 cuerpos. Condición: 1.200. Tiempo: 1.13.3/5.

**Tercera Carrera:** Cambios de peso. (6) Lautarino de 48 a 49. Tercera con 55 de Benvenutti 54, a 3 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 17 al 14. Tiempo: 1.24.2/5. (8) Zorpano. Mantiene peso. Cuarto con 55, a 5 1/4 cuerpos. En la misma competencia del anterior.

**Cuarta Carrera:** (1) Buen Silex de 54 a 53. Octavo con 54 de Silicio 54, a diez cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 17 al 14. Tiempo: 1.12.2/5. (3) Kahuil de 54 a 53. Duodécimo con 54, a 14 3/4 cuerpos. En la carrera del anterior. (5) Petit Maître de 54 a 53. Décimo con 54, a 10 3/4 cuerpos. En la competencia de los anteriores. (7) Silicio de 54 a 60 kilos. Ganó con 54 a Pelikuni 52, por 1 1/2 cuerpos. En la misma prueba de todos los anteriores.

**Novena Carrera:** (6) Tata Juan de 53 a 54. Tercero con 57 de Exmouth 57, a 5 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 18 al 9. Tiempo: 1.24.4/5. (9) Kimbo de 51 a 50. Quinto con 55 a 7 1/4 cuerpos. En la misma carrera del anterior. (11) Triola de 50 a 49. Duodécimo con 54 (última) de Amortiguado 52, a 11 1/4 cuerpos. Handicap de 1.100. Índice: 15 al 12. Club Hípico. Tiempo: 1.04.4/5. (12) Formalita de 49 a 48. Décimo con 53 de Exmouth 57, a 11 3/4 cuerpos. Handicap de 1.400. Índice: 1.24.4/5.

**Décima Carrera:** (9) Galopa de 59 a 49. Duodécimo con 53 de Golden Fire 53, a 15 3/4 cuerpos. Handicap de 1.100. Índice: 35 al 23. Club Hípico. Tiempo: 1.03.4/5.

**Undécima Carrera:** (6) Novata de 53 a 52. Séptima con 55 de Buen Ojo 51, a 2 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 8 al 3. Tiempo: 1.13.3/5. (13) Royal Prix de 49 a 48. Décimo con 51, a 6 1/2 cuerpos. En la carrera del anterior. Cachambo. Mantiene peso. Noveno con 50, a tres cuerpos. En la misma prueba de los anteriores.

**Duodécima Carrera:** (2) Sabroso de 56 a 55. Décimo con 49 de Golden Fire 53, a 7 3/4 cuerpos. Handicap de 1.100. Índice: 35 al 23. Club Hípico. Tiempo: 1.03.4/5. (7) Nalanda de 53 a 52. Séptima con 54 de Humano 53, a 7 3/4 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 22 al 17. Tiempo: 1.12.1/5. (10) Ejecutivo de 52 a 51. Noveno con 53, a 9 1/4 cuerpos. En la carrera de los anteriores. (12) Fortunello de 51 a 50. Octavo con 52, a 8 1/4 cuerpos. En la prueba de los dos anteriores. (15) Alorin de 49 a 48. Sexto con 50, a 5 1/4 cuerpos. En la misma competencia de los tres anteriores.

**Décimotercera Carrera:** (3) Chilean Snipe de 54 a 59. Ganó con 53 a Elton 52, por 3/4 cuerpo. Handicap de 1.200. Índice: 13 al 11. Tiempo: 1.13.1/5. (5) Trebolín de 54 a 55. Tercero con 53, a un cuerpo. En la carrera del anterior. (14) Royal Café de 52 a 53. Tercero con 53 de Reñida 53, a 2 1/2 cuerpos. Handicap de 1.200. Índice: 11 al 9. Tiempo: 1.12.4/5.

### MONTAQUE FALTABA

**Primera Carrera:** (2) Bochini. Antonio Pereira.

### DESCARTES

**Tercera Carrera:** (4) D'Alilloa. Séptima Carrera: (10) Fermín.

**Décima Carrera:** (3) Tresdoble. Undécima Carrera: (3) Yudi.

**Duodécima Carrera:** (13) Parcerero. Décimotercera Carrera: (11) Chiste Viejo.

### NO CORREN

**Cuarta Carrera:** (12) Convincente. Quinta Carrera: (1) Agripa.

**Novena Carrera:** (1) Stradivarius. Décima Carrera: (13) Siempre Rev.

**Duodécima Carrera:** (3) Abrojo y (11) Jinetazo. Décimotercera Carrera: (8) Gabana y (9) Pituto.

★ ★ ★



BARBÓN: tres años por Balouf y Grieta por Galanteo II es el gran favorito para la central palmeña de hoy. El "alazán" viene de llegar segundo en el Clásico Premio Velocidad del Club Hípico. En el grabado lo vemos arremetiendo por el lado exterior de la pista.

### Clásico "Alberto Benavente B."

## Barbón arrastrará favoritismo

Un programa de trece competencias se desarrollará esta tarde en la arena del Hipódromo Chile. La primera se largará a las 15.45. La del cierre a las 21.40.

Sirve de base a la cartilla, el clásico reglamentario de 1.000 metros, premio Alberto Benavente B., cuya ganador se adjudicará una bolsa de 180 mil pesos. Además existe otro atractivo: el pozo de la apuesta "5a y 6a," el que cuenta con la suma de 2 millones 260 mil 445 pesos para la etapa del remate.

Enseguida entregamos las últimas actuaciones de los seis animadores del compromiso central:

**Retoque.** 61 kilos, Sergio Vera. Cuarto de Barbón último a 10 1/4 cuerpos. Clásico a peso de reglamento de 1.200 metros. Tiempo: 1.11.

**Sin Brillo.** 61 kilos, Luis Camus. Cuarto con 61 kilos de Infanzón 48, a diez cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 48 al 32. Tiempo: 1.11.

**Ufizi.** 61 kilos, Claudio Leighton. Quinto (último) de Tiznadita 58, a 3 1/4 cuerpos. Clásico reglamentario de 1.000 metros. Club Hípico. Tiempo: 0.58.1/5.

**Barbón.** 58 kilos, Oscar Escobar. Viene de escoltar a Tiznadita, 3/4 de cuerpo en los 1.000 metros del clásico reglamentario premio "Velocidad", disputado el domingo recién pasado en el cespel de Club Hípico. Tiempo: 0.58. Nuestro favorito.

**Demetrio.** 58 kilos, Sergio Vázquez. Séptimo (penúltimo) de Topeadora, a 3 1/4 cuerpos. En compromiso de las mismas condiciones al de hoy, Club Hípico. Tiempo: 0.57.4/5.

**Mac Laren.** 58 kilos, Gustavo Barrera. Quinto (último) con 51 kilos de Baltana, 54 a 26 1/2 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 55 e inferiores. Tiempo: 1.57.4/5.

## La tabla mágica

|     | La Nación                 | El Mercurio                  | La Segunda            | El Esfuerzo              | U. Noticias             | M. Hípico                | La Tercera             | La Hípica              | R. Yungay              |
|-----|---------------------------|------------------------------|-----------------------|--------------------------|-------------------------|--------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| 1ª  | Silpro<br>Apaque          | Apaque<br>Tiberito           | Apaque<br>Tiberito    | Apaque<br>Caretto        | Apaque<br>Caretto       | Apaque<br>Caretto        | Apaque<br>Caretto      | Caretto<br>Apaque      | Apaque<br>Caretto      |
| 2ª  | M. Audaz<br>Rotary        | M. Audaz<br>Rotary           | Trompelh.<br>Naspepe  | M. Audaz<br>Trompelh.    | M. Audaz<br>Trompelh.   | M. Audaz<br>Trompelh.    | M. Audaz<br>Trompelh.  | Trompelh.<br>M. Audaz  | M. Audaz<br>Rotary     |
| 3ª  | Llao Llao<br>Bartali      | Llao Llao<br>Bartali         | Bartali<br>Llao Llao  | Bartali<br>Lautarino     | Rocoso<br>Bartali       | Bartali<br>Lautarino     | Bartali<br>Llao Llao   | Bartali<br>Llao Llao   | Llao Llao<br>Rocoso    |
| 4ª  | Buen Silex<br>Dico        | Bebedero<br>Quito            | Quito<br>Giulio       | Balfu<br>Dico            | Giulio<br>Dico          | Bebedero<br>Dico         | Bebedero<br>Balfu      | Bebedero<br>Balfu      | Bebedero<br>Dico       |
| 5ª  | Rafael<br>Polimista       | Azuán<br>Rafael              | Narocano<br>Polemista | Formillón<br>Azuán       | Rafael<br>Bittual       | Formillón<br>Rafael      | Marocano<br>Formillón  | Marocano<br>Formillón  | Polemista<br>Rafael    |
| 6ª  | Barbón<br>Retoque         | Barbón<br>Ufizi              | Barbón<br>Ufizi       | Barbón<br>Mac Laren      | Barbón<br>Mac Laren     | Barbón<br>Sin Brillo     | Barbón<br>Sin Brillo   | Barbón<br>Ufizi        | Barbón<br>Mac Laren    |
| 7ª  | Braviatto<br>Prudencial   | J. Champion<br>Gr. Montañita | Pureto<br>Braviatto   | J. Champion<br>Braviatto | Braviatto<br>Prudencial | Jarife<br>Kantala        | J. Champion<br>Jarife  | Braviatto<br>Kantala   | Braviatto<br>Jarife    |
| 8ª  | Timbada<br>Boringen       | Br. T. All<br>Lo Máximo      | Boringen<br>Bonámico  | Br. T. All<br>Bonámico   | M. Pimpa<br>Sudeste     | Lo Máximo<br>Sudeste     | Boringen<br>Br. T. All | Boringen<br>Br. T. All | Boringen<br>Lo Máximo  |
| 9ª  | Nilo<br>Payar             | Payar<br>Nilo                | Payar<br>Nilo         | Nilo<br>Payar            | Payar<br>Tata Juan      | Payar<br>Nilo            | Payar<br>Nilo          | Nilo<br>Payar          | Nilo<br>Payar          |
| 10ª | Rufina<br>Carvin          | Morondo<br>Pessaro           | Carvin<br>Pullman     | Morondo<br>Rufina        | Rufina<br>Carvin        | Morondo<br>Rufina        | Morondo<br>Rufina      | Morondo<br>Carvin      | Rufina<br>Morondo      |
| 11ª | C. Vuelvas<br>Fraccionado | La Siamesa<br>Mery           | Testur<br>Fraccionado | Fraccionado<br>Mery      | Mery<br>C. Vuelva       | Fraccionado<br>C. Vuelva | Fraccionado<br>Testur  | Fraccionado<br>Mery    | Mery<br>Achinada       |
| 12ª | Arauco<br>Fortunello      | Nacarina<br>Arauco           | Sh. Deck<br>Arauco    | Sh. Deck<br>Arauco       | Sh. Deck<br>Arauco      | Fortunello<br>Sh. Deck   | Sh. Deck<br>Nacarina   | Sh. Deck<br>Arauco     | Fortunello<br>Sh. Deck |
| 13ª | R. Café<br>Ch. Snipe      | Terzo<br>Trebolín            | R. Café<br>Malagueña  | Gabana<br>Ch. Snipe      | R. Café<br>Trebolín     | Terzo<br>Gabana          | R. Café<br>Ch. Snipe   | R. Café<br>Ch. Snipe   | R. Café<br>Quileo      |

## España HOTEL

ALMUERZO \$ 220

ENTRADA SOPA  
PLATO DE FONDO  
POSTRE CAFÉ  
ALMUERZO ECONOMICO  
(plato fuerte)

postre / café \$ 130  
CONVENIOS CON EMPRESAS

LOS JUEVES Y  
DOMINGOS

ARROZ A  
LA VALENCIANA

INCLUIDO EN EL MENU  
AL MISMO PRECIO

SE ATIENDEN  
DELEGACIONES  
Y SERVICIOS  
PARA FIESTAS  
Y REUNIONES

MORANDE 510  
FONOS  
66066-85245

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES,  
CASINOS, ETC.  
40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

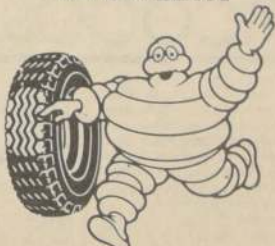
### VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBREERIAS  
ROTISERIAS  
ALMACENES  
PASTELERIAS  
CARNICERIAS  
ENTREGA  
INMEDIATA  
CREDITOS

FrioStar  
MORANDE 699  
FONOS 723854 - 62147

## NEUMATICOS MICHELIN



TODAS LAS MEDIDAS

Llantas Deportivas  
de magnesio y metal

Servicio de Alineación  
Balanceo y Montaje  
GRATIS

COMERCIAL  
PIO NONO  
LTDA.

PIO NONO 222  
FONO 377116  
SANTIAGO

Luis Herrera

## Mi potrillo tiene serias perspectivas de triunfo

Pese a que Barbón viene de llegar segundo en el Clásico Velocidad disputado el domingo pasado en el Club Hípico, igualmente contará con el amplio favoritismo en el Hipódromo donde hoy participará luego de tres días de recuperación. La duda persiste acerca si el hijo de Balouf podrá repetir sus actuaciones que lo han alzado como el mejor exponente en la arena palmeña de los mil metros.

La pregunta de por qué el animal compete en repetidas ocasiones en ambas pistas, el mismo preparador la dilucida.

"Lo que ocurre es que no podemos hacer competir al caballo en un handicap de mil metros porque debería cargar como ochenta kilos. En cambio sus programaciones están de acuerdo a las pruebas a Peso de Reglamento, las que se efectúan una vez al mes y más aún, se topan en la fecha en ambos hipódromos. Al decir que se topan me refiero que nunca hay unos diez o quince días para que el caballo se reponga como debe ser. El caso de Barbón es excepcional, porque tiene fortaleza para reponerse en un día si quiere, pero yo lo veo en otros animales que no poseen esa característica para lograrlo. A modo de ejemplo, hubo tres días entre la carrera del domingo y la de hoy. Lo mismo ocurrirá para mayo, donde la diferencia será de no más de una semana.

Con esta política será muy difícil que las programaciones de esta natu-

raleza y distancia resulten atractivas porque los lotes de caballos se repartirán para ambos hipódromos y no se podrán juntar jamás a todos porque como es lógico, para cambiar de pistas requerirán de una mayor ambientación.

### SERIAS POSIBILIDADES

Respecto a la carrera de hoy, Herrera manifestó que las posibilidades de triunfo son óptimas "porque el potrillo viene perfectamente y de acuerdo a lo mostrado en la arena debe ganar porque es superior al lote con quienes se enfrentará". Sobre la carrera del domingo, en la que escoltó a Tiznadita comentó:

No fue una buena presentación porque recién pudo hacer su tren en los metros finales, donde arremetió por fuera, estando cerca de alcanzar su cometido. Debería haber vencido porque se enredó en el travecto inicial encajonándose hasta los cuatrocientos metros finales.

Considero que el rival de mayor seriedad que tiene es Sin Brillo, porque ha trabajado bien y corre de una manera que puede impedir el libre desempeño de Barbón. De todas formas le tengo una fe ciega y se que rendirá como siempre lo ha hecho, respondiendo al favoritismo.

## PLATOS PREPARADOS EN CONSERVAS

Ofrecemos para consumo institucional a: Casinos, colegios, reparticiones públicas, empresas, centros mineros, obras públicas, viales, empresas constructoras y otras actividades.



Av. Bulnes 166 Of. 26  
Fonos 82792-86085

SOC. COMERCIAL  
"SANTIAGO BANDERA"

## VENDE

Locales comerciales  
y oficinas

vendo oportunidad  
pie desde \$ 25.000  
hasta \$ 40.000

Financia  
Banco Edwards

VER Y CONSULTAR:  
BANDERA 818



## SALA DE VENTAS

JOSE J. PEREZ  
5539  
QTA. NORMAL  
FONOS  
732241-731601  
Santiago

Acero inoxidable  
en planchas y  
rollos

AISI 430, 304 Y 316

Aluminio en  
planchas,  
semiduro

0.5 a 3 mm.

Planchas de bronce

0.3 a 3 mm.

ACEROS Y METALES  
PORTUGAL 1141

FONO: 50805  
(ESTACIONAMIENTO  
PARA CARGA INTERIOR)





mercado automotriz

CAVEM


**27 CAVEM**  
IRARRAZAVAL 1221  
FONO 491728 - 749425  
AUTOS USADOS.

CAMION CHEVROLET C-30 1967 \$ 300.000  
CHEVROLET IMPALA MECANICO 1964 \$ 120.000.  
AUSTIN MINI 1969, \$ 100.000.  
FURGON DAIHATSU 1979 \$ 185.000.  
PEUGEOT SPORT WAGON 1975, \$ 220.000.  
HONDA ACCORD AUTOMATICO 1980, \$ 500.000.  
AUSTIN MINI 1000, 1970 \$ 110.000.  
M.G. 1.300 1971, \$ 125.000.  
FIAT 600, 1969 \$ 65.000.  
TOYOTA CELICA 1978, \$ 350.000.  
FIAT 125 TAXI 1976, \$ 215.000.

CREDITO 48 MESES SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.



CHARADE G. 20 850 1981 \$ 272.610.  
CUORE 1981, \$ 229.710.  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS 1981, \$ 643.110.  
FURGON CERRADO 1981, \$ 233.610.  
FURGON WIDE VAN (con ventanas) 1981 \$ 237.510.

AUTOS NUEVOS 1981

FIAT RITMO \$ 339.000.  
FIAT 147-850 \$ 265.000.  
FURGON SUZUKI O KILOMETRO \$ 237.500.  
FURGON SUZUKI O KILOMETRO STATION WAGON \$ 142.200.

ENTREGA INMEDIATA. CREDITO HASTA 50 MESES SIN PIE EN CUOTAS FIJAS O U.F.R.


**4 CAVEM**  
Patricio Reitze  
AEROMAR  
RENTA CAR

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981

VICUÑA HNOS.

 PROVIDENCIA 395  
PLAZA VITACURA LO CASTILLO  
FONO 252174 - 258624
**41 CAVEM**

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico US\$ 13.200.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 3 puertas automático US\$ 13.600.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD, 4 puertas mecánico US\$ 14.550.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.  
ACCORD 4 puertas, automático US\$ 14.950.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.

PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, mecánico US\$ 16.900.—  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automático US\$ 17.300.—  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas mecánico con dirección hidráulica US\$ 17.050.—  
Todo equipo.  
PRELUDE, 2 puertas, automático con dirección hidráulica US\$ 18.050.—  
Todo equipo.

QUINTET

QUINTET 5 puertas, mecánico, todo equipo US\$ 13.900.—  
QUINTET 5 puertas, automático todo equipo US\$ 14.300.—

Precios con IVA incluido pagaderos en el equivalente de moneda nacional. ENTREGA INMEDIATA.

CON CHOFE Y SIN CHOFE. SUZUKI FRONTE SUZUKI FURGON RENAULT CHARADE DATSUN CAMIONETA DATSUN PICK-UP 1.000 KILOS DESDE \$ 505. DISPONIBILIDAD INMEDIATA. PRECIOS ESPECIALES SEMANAS Y MESES.

LAS URBINAS 53 LOCAL E PROVIDENCIA. FONO: 256705-250011. SUSCRIPCIÓN: 744508-251972.

AUTOS MODELOS 1980 Y 1981

**15-C CAVEM**

Tattersall Automotriz Ltda.

 AV. LAS CONDES NO 10033  
FONO 472548

DATSUN

SEDAN 150 Y, 1981, \$ 440.310.—  
STATION 150 Y, 1981, \$ 467.610.—  
COUPE 150 Y, 1981, \$ 455.910.—  
COUPE 160 J, 1981, \$ 518.310.—  
SEDAN 160 J, AUTOMATICO, 1981, \$ 491.010.—  
STATION 160 J, 1981, \$ 518.310.—  
PICK UP JUNIOR PETROLERA PARA 2000 KILOS, 1981, \$ 487.500.—  
PICK UP KING CAB DOBLE CABINA, 1981, \$ 498.810.—  
COUPE 180 S X DEPORTIVO, 1981, \$ 678.210.—  
SEDAN 180 K B. BLUE BIRD, 1981, \$ 545.220.—  
STATION WAGON 180 B. BLUE BIRD, 1981, \$ 576.420.—



CHARADE G. 20, 1981, \$ 272.610.—  
PICK UP, 1981, \$ 212.550.—  
FURGON, 1981, \$ 233.610.—  
JEEP METALICO, 1981, \$ 409.110.—  
FINANCIAMIENTO DIRECTO.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.  
AEROMAR RENT A CAR.  
AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.

AEROMAR RENT A CAR

AUTOS PARA MATRIMONIOS Y VIAJES ESPECIALES CON CHOFE Y SIN CHOFE A LA COSTA NORTE Y SUR TRASLADOS A AEROPUERTOS.

DINERS—VISA—AME-  
RICAN EXPRESS.**127 CAVEM**

AUTOS NUEVOS 1981

C.S.A. \$448.500.—  
VISA \$273.000.—  
2 CV-6 \$208.650.—  
CITROEN PALLAIS 2.400 \$722.475.—

LINEA SUBARU

AUTOMOVIL SEDAN \$206.200.—  
FURGON \$228.200.—  
STATION WAGON \$235.200.—

LINEA SAHEHAN

AUTOMOVIL SAHEHAN BIRD 4 PUERTAS \$427.830.—  
CAMIONETA SAHEHAN \$388.830.—

CHEVETTE 2 PUERTAS \$348.000.—  
CHEVETTE 4 PUERTAS \$372.450.—

AUTOS USADOS

FIAT 147 G.L. 1979 \$238.000.—

VEHICULOS USADOS DIFERENTES MARCAS Y MODELOS EN BUEN ESTADO, SE RECIBEN VEHICULOS EN CONSIGNACION Y EN PARTE DE PAGO. CREDITO BANCARIO, 48 MESES SIN PIE, NOSOTROS LO GESTIONAMOS.

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

**DIMERSA LTDA.**  
152 CAVEM  
PROVIDENCIA 753.  
FONO 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 376333
**152 CAVEM**
 PROVIDENCIA 753.  
FONO 237835-251039  
AV. SANTA MARIA 0816  
FONO 376333

ZASTAVA

ZASTAVA 750 1981, \$193.050.—

ENTREGA INMEDIATA.

MEDITARAN 1.100 cm3 \$314.460.

FURGON \$259.428.—

KOMBI \$275.028.—

PICK-UP \$281.034.—

PICK-UP DOBLE CABINA \$288.015.—

ENTREGA INMEDIATA.

**16 CAVEM.**

SERRANO 87.

FONO 382598-382039.

AUTOS NUEVOS 1981

DATSUN

120-A HATCHBACK \$428.610.—  
120-Y FURGON \$443.040.—  
150-Y SEDAN 2 y 4 Puertas desde \$440.310.—  
150-Y STATION \$467.610.—  
160-J 2 y 4 puertas desde \$479.310.—  
160-J STATION \$518.310.—  
160-HATCHBACK \$530.400.—  
180-B 4 y 2 puertas desde \$545.220.—  
180-B STATION \$576.420.—  
180-SX 678.210.—  
200-L \$701.610.—  
KING CAB 1.800 \$498.810.—  
PICK-UP 1.600 \$402.480.—  
NISSAN CABALL con PICK-UP \$584.220.—  
NISSAN CABALL sin PICK-UP \$545.220.—  
NISSAN JUNIOR con PICK-UP \$505.050.—  
NISSAN JUNIOR sin PICK-UP \$487.500.—

FINANCIAMIENTO HASTA 48 MESES. PRECIO FIJO U.F.R.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

**134 CAVEM**

IRARRAZAVAL 401

FONO 746206-259070

AUTOS NUEVOS 1981

CONCESIONARIO RENAULT CHILE S.A.

RENAULT 1981 TODOS LOS MODELOS PRECIO DESDE \$ 282.700 CREDITO BANCARIO HASTA 48 MESES. RENAULT 5 1981 5 PUERTAS INSCRIPCIONES ABIERTAS.

AUTOS USADOS

RENAULT 4 S., 1972, \$ 95.000.—  
FIAT 600, 1972, \$ 105.000.—  
OPEL KAPITAN, 1960, \$ 85.000.—  
ONDA CIVIC, 1977, \$ 265.000.—  
MAZDA 929 HARTOP, 1977, \$ 365.000.—  
TOYOTA COROLLA 2.000, 1979, \$ 375.000.—  
FORD FALCON, 1967, \$ 155.000.—  
RENAULT 4 L., 1969, \$ 100.000.—  
OPEL RECORD, 1974, \$ 260.000.—  
RENAULT 4 S., 1975, \$ 150.000.—  
FIAT 125 S. 5 VELOCIDADES, 1972, \$ 165.000.—  
SE ACEPTAN OFERTAS.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. METALICO \$327.000.

FIAT 147, 850, \$265.000.

FINANCIAMIENTO BANCARIO HASTA 60 MESES.

BILBAO 1429 - FONO: 231079 - 748799

ENTREGA INMEDIATA

FIAT 132, 2.000, AUTOMATICO, \$579.700.

FIAT 132, 2.000, MECANICO, \$547.560.

FIAT RITMO METALICO, FULL EQUIPO, \$428.407.

FIAT RITMO, \$423.899.

FIAT 147 G.L. \$320.000.

FIAT 147 G.L. MET



# clasificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

**JUDICIALES  
Y LEGALES**

QUINTO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Althinn Rojas Medina a Dionisio, José, Omar, Amanda, Emilia, Juan, Sonia y Ana Rojas Maturana; Ana y Patricia Allende Rojas; y Susana, Juan, Sergio, Teresa y Mauricio Rojas Morales, sin perjuicio conyuge Ana Maturana Maturana; Posesión efectiva Sergio Rojas Maturana dióse a herederos Rojas Morales, sin perjuicio conyuge Ju-  
 cosles Morales.

QUIEBRA: Soc. Marítima y Comercial del Sur S.A. Segundo Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 25 de marzo de 1981. Fijo como fecha cesación de pagos fallida el día 30 de octubre de 1978. Secretaria.

8.9-10

entes de aguas par... Primer  
que indica "E... Primer  
otros, acompaña antecede  
ntes. El Director Ge  
General, Agos. Raúl Uru  
Barral, agrónomo, domi  
llado en Vña del Mar,  
Alvarez N° 158, solicita y  
responde a usted lo siguiente:  
"So propietario de los fun  
dos "Hijuela Tres, en la  
Norte" e "Hijuela Dos La  
Casas", los cuales físicame  
ntes están juntos y de una  
superficie total de 2.773  
Hs., fincas, de las cuales  
1.100 Hs. son cultivables o  
susceptibles al riego, ubica  
do en Curacavi, provincia  
de Melipilla. Área Metropoli  
tana. Solicito las siguientes  
medidas de aguas perm  
nentes y continuas, per  
mita de 118,5 litros-seg,  
para el riego de legal canti  
dad de 118,5 Hs., del estero  
Puangue, vertientes inter  
vas y edero Caren; el agua  
se extraerá gravitacional y  
mecánicamente y se cond  
tirá por canales de tierra a  
un tallo abierto basda las áreas  
de cultivo, no se precisa  
servidumbre. Las aguas su  
perficiales o subterráneas  
recorren la comuna de Cu  
racavi de Curacavi a Suro  
este, donde se emplean  
canales, naturales o artifi  
ciales de uso público. Las  
captaciones 1-2-3-4-5 y 6 se  
ubican 500, 1.600, 2.500,  
2.400, 5.700 y 4.500 metros  
al Sur del deslinde Norte  
1° 20', 1.500', 1.300', 1.700'  
y 1.500 metros al Este del  
eje hidráulico del río Puangue,  
por un caudal de 8; 8;  
70; 25, 22, y 6 litros-seg,  
respectivamente. Aguas  
abajo no existe otro apro  
vechamiento en varios ki  
lómetros. Por lo tanto, se  
conforme con el artículo  
del Código de Aguas. Otro  
n, luego a US, tener por  
acompañado los estudios  
preliminares de las obras y  
demás antecedentes.

PROTOCOLIZACIÓN  
Poder General Banco de la  
Nación Argentina a Gonzá-  
lez Gerardo Cirilo. En San-  
tiago de Chile, a veinti-  
cuatro de marzo de mil no-  
vecientos ochenta y uno,  
ante mí, Víctor Bianchi  
Pacheco, Notario de este  
Departamento, suplente  
del titular don Andrés Ru-  
bio Flores, según Dure-  
Judicial protocolizado a fo-  
jas ochocientos veintiseis  
del mes próximo pasado y  
los testigos que al final se  
expresan comparece don Elia  
Yáñez Pedraza, chilena,  
soltera, empleada, do-  
miciliada en calle Trece y tres  
cientos treinta y tres,  
entre pino, cédula de identi-  
dad número cuatro mil lo-  
cuos cuarentos sesenta y  
ocho mil doscientos cuarenta  
y tres de Santiago, mayor  
de edad, quien acreditó  
su identidad con la cédula  
mencionada y expone: Que  
viene en requerir la proto-  
colización de un poder ge-  
neral otorgado por el Banco  
de la Nación Argentina, a  
favor del señor Gerardo Ci-  
rilo González, suscrito en  
Buenos Aires, Capital de la  
República Argentina, el  
trece de marzo de mil no-  
vecientos ochenta y uno,  
ante el Escribano Alberto I.  
Paz, el cual se encuentra  
protocolizado. Consta de och-  
o folios y su carátula respecti-  
va a las cuales quedo agre-  
gada al final de estos re-  
gistros bajo el número dos  
cientos once. Para constan-  
cia firmo la presente con los  
testigos don Carlos Hilda  
Pereira Arlano y don Mario  
Guajardo Villalobos, am-  
bos empleados de este do-  
micilio, se da copia y el im-  
ponte del Artículo cuarto  
del Decreto Ley tres mil  
cuatrocientos sesenta y cin-  
co equivalente al diez por  
ciento de U.T.M. se retiene  
en conformidad a las dis-  
posiciones pertinentes de  
dicho Decreto Ley. Doce fe-  
-E. Yáñez P. M. Guajardo  
V. Hilda Pereira A. V.  
Bianchi P. S. El documento  
protocolizado es del  
señor siguiente: Registro de  
Contratos Públicos N° 253  
Testimonio de Poder General  
Amplio otorgado por el  
Banco de la Nación Ar-  
gentina a favor del señor  
Gerardo Cirilo González.  
Poder General Amplio.  
Banco de la Nación Ar-  
gentina a fs. González

Gerardo Cirilo. Escritura número ciento dieciséis. En la ciudad de Buenos Aires, en la ciudad de la República Argentina, a los cuatro días del mes de marzo de noventa y ocho y uno, por ante mí, Escribano Autorizado, comparece en su despacho del Banco de la Nación Argentina, el señor Carlos Alberto Furlotti, argentino, casado, titular de la Libreta de Enrolamiento matrícula 4 280 619, vecino de este lugar, legalmente domiciliado para este acto en la calle Bartolomé Mitre 326, de esta ciudad, mayor de edad, hábil y de mi conocimiento, doy fe como de que concurre en nombre y representación, del Banco de la Nación Argentina, en su carácter de Vicepresidente del Banco de Institución, justificando su personería, con los siguientes elementos, a saber: a) Con el Decreto del Poder Ejecutivo Nacional de

fección de fecha 13 de diciembre de 1979, por el cual se procedió a su designación en el cargo invocado y el que transcrito, dice así: "El Poder Ejecutivo Nacional 3239. Buenos Aires, 13 diciembre 1979. Visto lo propuesto por el señor Ministro de Economía, el Presidente de la Nación Argentina decreta: Artículo 1º Designase Vicepresidente del Banco de la Nación Argentina para completar un período de ley, al señor Contador Público Nacional D. Carlos Alberto Furliotti (M.I.N.º 4.280.619). Artículo 2º Comuníquese, publíquese, dese a la Dirección Nacional del Registro Oficial y archívese. Decreto N.º 3239. Firmado Jorge Rafael Videla. Dr. José A. Martínez de Hoz, Ministro de Economía" y b) Con el Acta de la Reunión del Honorable Directorio de Institución, celebrada el 16 de marzo de 1978, que se encuentra transcrita en la escritura otorgada al folio 1200 protocolo del año 1978 de este Registro, y en el pertinente, dice así: "... Poner en vigor el último párrafo del artículo noveno de la Carta Orgánica del Banco (Ley número veintidós mil trescientos cincuenta y uno), en el sólo sentido de delegar en el señor Vicepresidente Primero la facultad de otorgar los poderes necesarios para la representación legal del Banco (artículo 14, inciso g), de la Ley 21.351...". Escopia fiel, doy fe. Y por último con el Acta de Reunión del Honorable Directorio de la Institución, celebrada con fecha 26 de febrero de 1981, la que en el pertinente, es del siguiente tenor: "En Buenos Aires, a veintiseis de febr-

de mil novecientos ochenta y uno, reunido el Directorio del Banco de la Nación Argentina con la presidencia de su titular señor Juan María Ocampo, con asistencia del vicepresidente señor Carlos Alberto Furlotti, del vicepresidente segundo señor Jorge Raúl de Prat Gay y de los directores señores Alejandro María de Achával, Luis María Casanova, Rómulo Eduardo Colombo, Rodolfo Abel Fajardo, Santiago E. J. Cilotta y Pedro Algernino Hernández y con la presencia del Síndico señor Mario Alberto Carregal y del Subgerente General señor Angel Ramón Altamira, en funciones de Gerente General, se inició la sesión a las quince y quince. Estuvieron ausentes, el director señor Julio Miguel Costa Paz, con aviso, y el director señor José Alfredo Ferreira Lamas, en uso de licencia especial. Actuó el Subsecretario señor José Manuel Ros, en funciones de Secretario. Leída y aprobada el acta de la sesión anterior de fecha diecinueve del corriente mes, se tomó conocimiento de la siguiente resolución adoptada por el señor Presidente con fecha 9 del actual. Que el señor Gerardo Cirilo González (legajo cuatro mil seiscientos cuarenta y nueve barra cero nueve), Subgerente Departamental de primera categoría —Gerente Zonal— de la Gerencia Departamental de Crédito Finales —Subgerencia Departamental de Gerencias Zonales— con asiento en la ciudad Posadas, pase a desempeñarse a cargo de la Gerencia de la sucursal "Santiago de Chile". Terminó la sesión a las diecinueve y cinco. Siguen las firmas. Es copia fiel de la parte pertinente del acta correspondiente a la sesión número trece mil cuatrocientos sesenta y tres del Inmortal Directorio del Banco de la Nación Argentina, obrante a fojas tres del cuadernillo de asuntos a Conocimiento. Expido, sello y firmo el presente testimonio en Buenos Aires, a los veintiseis días del mes de febrero de mil novecientos ochenta y uno. Una firma ilegible. Un sello que dice: José Manuel Ros, secretario del Directorio.







ESQ. DE SEMINÁRIO

10





Sophia Loren

## Su telenovela de hoy: "Sangre Azul"

Capítulo: "Negativa al corazón"  
(Novelización de Elba Gatica)

Llegó el momento de la determinación.

Don Felipe tomó la suya y habló con su hermano Tarcisio. Pudo darse cuenta que el hombre reaccionaba como una víbora al enterarse que debía soltar a los Casal. Le recordó la enorme suma de dinero que les debía don Cesáreo. Cien mil pesos no era cosa de bromas. Don Felipe también lo sabía, sin embargo, sabía que actuaba en justicia. Los Casal no eran culpables del intento de asesinato contra los Belmonte. Y sobre esa base defendió aquella causa.

De acuerdo. Los soltaré Felipe, pero creo que haces mal. Ellos te adendan mucho dinero. Dinero, "tuyo y mío". Tienen una hipoteca que sería muy conveniente reactualizarla y COBRARLA, pero... tú ordenas y yo obedezco. —El tono de Tarcisio se hizo incisivo y belicoso al continuar: Claro, eres mi hermano mayor, eres el Marqués de Granados. Tienes título, pero el que presta los reales, el comerciante: soy yo. Un Marqués no puede hacerlo. Pero yo te digo Felipe, mi dinero, no lo tengo para obras de caridad.

Era la primera vez que Don Felipe "percibió" el odio en su hermano. Tomó buena nota de ello. Un minuto más tarde el mismo fue para comprobar que los Casal quedaban en libertad, mientras dijo algo parecido a una excusa. Pudo ver que Tarcisio también los despedía sonriendo abiertamente. Lo que no vio fue el duro golpe que su hermano dio contra la muralla mientras en su rostro mostraba furia impotente.

En aquel momento, el padre de María Teresa, con el rostro y el ademán grave, reprendió a ésta por exponerse a los comentarios de las gentes y llegar hasta la prisión y hablar con José Antonio. Para él, ni siquiera el amor justificaba el "atrevimiento de la juventud".

Otro tanto sucedía con Victoria. La bonita mestiza fue obligada por Juana a confesar su delito de haber robado comida y llevarla a la prisión. La vieja y bondadosa negra supo comprender. Con sabias palabras hizo ver a la muchacha su condición de mestiza, de esclava y el "imposible" que pretendía. Victoria entonces lloró en su regazo como una niña.

Don Cesáreo y José Antonio, bañados, comidos y de mejor ánimo, hicieron planes para la futura cosecha de la hacienda y lograr cancelar a Don Felipe el valor de la hipoteca. Después, sin prisas, el joven podría casarse con la que su corazón escogiese. Ambos, necesitaban un poco de tiempo.

Pero quién no deseaba dársele, era Mariana. Fue hasta el Padre Cándido con el propósito de buscar su consejo y su ayuda. El buen hombre en la serenidad de Dios, pidió a la joven calmar sus impulsos, pero ella no deseaba cruzarse de brazos mientras María Teresa pudiera quitarle a José Antonio.

Ella está dispuesta a TODO para robárselo, Padre Cándido. Ha dicho que espera un hijo y yo digo que no dice la verdad. La mentira no puedo soportarla. —el sacerdote se deminó. Conocía a María Teresa y le sabía incapaz de llegar a tales extremos. Como "pastor de almas" debería tomar cartas en aquel delicado asunto.

Y Juana Bautista, sintiéndose miembro de la familia, llamó la atención de Don Felipe por haber azotado a Victoria. Le recordó que era su propia hija, pero el humor del amo y su carácter rudo le impidieron seguir la defensa de la bonita mestiza. Pero Don Felipe sí debió escuchar a su esposa Adelaida. Ella, con dulzura supo hacerle recordar la juventud pasada. La misma situación que ellos vivieron en aquel tiempo. La oposición de los padres y al fin, el feliz término de una unión que les había hecho inmensamente dichosos. El hombre supo que su esposa estaba en la razón, pero guardó silencio. Su corazón resentido, debía sanar sus propias heridas.

José Antonio por su parte, desoso de cumplir con su responsabilidad, no obstante sentirse débil y extrañamente atontado, fue a la casa de M. Teresa y de nuevo le pidió casarse con él. Solicitó su perdón por las posibles ofensas en su contra y ella le hizo callar en un gesto de infinito amor y ternura. Fue en aquel instante en que apareció el padre de la joven.

—¿Qué significa esto? ¿Cómo se atreve a venir a esta casa? Durante siete años fue el novio de M. Teresa y luego la abandonó, la humilló ante toda la ciudad. Ultrajó nuestro nombre.

—Yo he venido a pedirle la mano de su hija María Teresa, señor.

—¿Quién me asegura que Ud. cumplirá su palabra? ¿Quién? Sepa Ud. que jamás daré mi autorización para este matrimonio.

—Papá, lamento decirle, pero con su autorización o sin ella, yo me casaré con José Antonio. Por un momento padre e hija se miraron a los ojos en forma retadora. La voz del señor Amengual resonó como un látigo.

—Eso está por verse! Y ahora usted señor Casal, ¡FUERA DE MI CASA!

(Continuará)

## El mundo de las estrellas

SOPHIA LOREN  
SERA PASTORA

Sophia Loren será la protagonista de una película, de seis horas, para la televisión, extraída de un cuento del brasileño Jorge Amado.

El filme, "Tieta D'Agreste" será dirigido por la conocida Lina Wertmüller y del mismo se obtendrá una reducción para destinarlo a proyecciones en las normales salas de exhibición.

"Tieta D'Agreste" es una coproducción italiana, francesa y norteamericana y narra la historia dolida y penosa de una pastora "con la cual Sophia se identificará gracias a su mejor instinto", según dijo Lina Wertmüller.

La Loren en su última película también fue dirigida por la Wertmüller. La obra tiene un título larguísimo: "Hecho de sangre entre dos hombres por causa de una viuda".

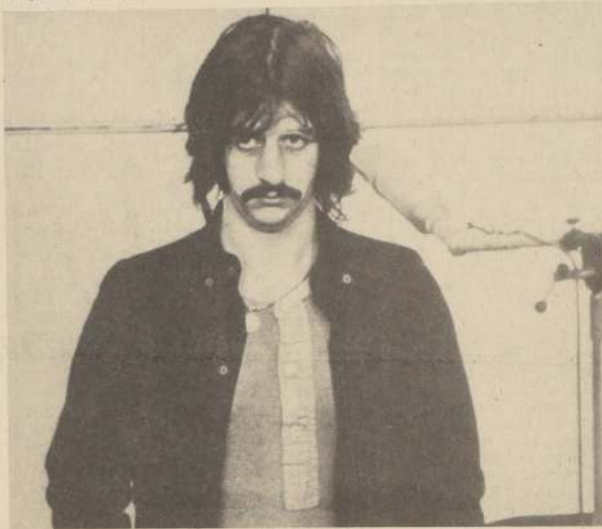
Sophia Loren vive en Francia y no puede regresar a Italia. A menos que quiera cumplir el mes de cárcel que le impuso la justicia por evasión tributaria.

### ¡CUIDADO RINGO!

Nancy Andrews, quien vivió con el ex beatle Ringo Starr durante seis años, afirma que este rompió su promesa de mantenerla por el resto de su vida y lo demandó por cinco millones y la mitad de los bienes adquiridos durante su vida en común.

Ringo debería preocuparse: Nancy presentó la demanda en la misma Corte que otorgó a Michelle Triola 104.000 dólares en un caso similar en el que estuvo implicado el actor Lee Marvin.

Nancy Andrews alegó que la relación con Starr la obligó a abandonar en 1974 su carrera como publicista. Agregó que después que se separaron en abril del año pasado, Ringo violó sus promesas orales.



Ringo Starr

SALON PARA  
FAMOSOS

El actor puertorriqueño José Ferrer figura entre los 26 veteranos de las tablas cuyos nombres fueron incorporados este fin de semana al Salón de la Fama del Teatro, según la se-

- Sophia Loren interpretará a brasileña
- Ex esposa demanda a Ringo Starr
- Los famosos del teatro en salón de Nueva York

lección hecha por los críticos de teatro.

Junto a Ferrer se encontraban, entre otros, Uta Hagen, Maureen Stapleton, Carol Channing y Lee J. Cobb. El Salón de la Fama fue creado en 1972 para honrar a los que han contribuido de manera destacada al teatro estadounidense.

HERZOG CON  
PROBLEMAS

Herzog, uno de los mejores directores del mundo, ha tenido mil problemas para llevar a cabo "Fitzcarrald", desde una virtual rebelión de indígenas que recuerdan los supuestos abusos que cometió el extinto explorador, hasta problemas con los actores.

Si no suceden nuevos inconvenientes, en mayo se estarán filmando nuevamente las partes que quedaron inutilizadas por el alejamiento de Jason Robards, teniendo siempre como la actriz principal a la italiana Claudia Cardinale.

DOLLY PARTON

Dolly Parton, la bien desarrollada cantante rural, quien cantando sus propias canciones saltó de la pobreza a la fama, comenzó un concierto en el Hotel Casino Riviera por un salario de 350.000 dólares a la semana. Dolly empezó un compromiso artístico de dos semanas el 21 de febrero, pero tuvo que abandonarlo a raíz de una enfermedad a la garganta. "La voz no

los dedos cruzados en su hogar de Quitman, Texas, el día del "Oscar". Era la segunda vez en cuatro años que su hija Sissy había sido candidata pa-



ra el premio. La señora Spacek dijo "No me gustó que perdiera Mary Tyler Moore, porque siempre ha sido una de mis actrices favoritas, pero ahí estaba compitiendo con Sissy. Estuvimos un poco preocupados".

### ACCIDENTE FELIZ

Cuando el público reclamó la salida al escenario de Lauren Bacall al finalizar el estreno en Broadway de la comedia musical "La mujer del año", la actriz apareció en bata de baño y secándose el cabello con una toalla.

Poco antes de la caída del telón, el actor principal, Harry Guardino, le había volado encima un jarro de agua como exige el libreto.

La aparición de Bacall en bata fue tan aplaudida que será incorporada a la obra. Pero la actriz se había cambiado de ropa para la celebración del estreno, que se llevó a cabo el domingo a la noche en el Milford Plaza Hotel. Lauren vestía un traje de noche negro de Halston, aunque su cabello estaba aún algo húmedo.

EL RATING Y LOS  
SUELDOS

Los sueldos de los actores de televisión son cuestión de números, cuanto

más altos son los números de ratings más elevados los pagos.

Entre los más favorecidos de la temporada están Alan Alda, de "S.H. Larry Hagman, de "Dallas", Michael Landon, de "La pequeña granja en la pradera", Ed Asner, de "Quincy".

Pero los actores que piden demasiado corren el peligro de pasar a "lista negra", no escrita, como Blake, Abe Vigoda, James Farentino y Tony Franciosa, de quienes se comenta que son "difíciles".

ESTRENO: Una película italiana, calificada para mayo de 21 años será estrenada el próximo lunes en los cines de la capital. Filmada por un grupo de mujeres cineastas. "Yo soy una mujer del filme, da vida en las genes a la polémica novela Dacia Maraini, "Mujeres Guerra". Dirigida por Sofia Andurra, rival de Lina Wertmüller, la cinta muestra primas como el de la mujer del marido-patrón, el macho del culto a la virilidad en pueblos italianos y el liberismo de la mujer joven a través de interpretaciones de Stefania Sandrelli ("Nos habíamos amado tanto") María Schneider (El tango en París) y Michel Placido ("Pecado en Familia").

# hoy en espectáculos

## TEATROS

CAUPOLICAN. San Diego 840 (85912) (82437) 20 hrs. "Holiday on ice" (Caraval en el hielo) Pácos \$3000; Platea, \$600, niños \$400; Alta \$350, niños \$250 y Popular \$200, niños \$100.

CAMILO HENRIQUEZ. Amundegui 31 (61412) 19 hrs. "Cero a la izquierda" 19.45 hrs. "Carrascal 4000" \$250.

EL GALPON DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716) 19.30 hrs.: 6 personajes en busca de un autor.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Festival en la cárcel" \$200. Con: Johnny Amado, Elizabeth Wagner. Gran elenco cómico, vedettes, coristas, strip tease.

LA CIGARRA. Café Concert. Seminario

141 (226793) 21.30 hrs. "Escandalosísimo" \$250.

KAFEE ULM. Alameda 151. — Encuentro con la poesía chilena 21 hrs. José A. Cuevas, C. Vergara, V. Parrini y V. Poblete. — 22 hrs. "Música Latina".

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "Show con strip tease en vivo cine" \$80.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Compre un metro Orrego". \$200. Con: Mino Valdés, Wendoline, Los Gómez, Daniel Vilches, Eduardo Thompson, strip tease, coristas.

TEATRO CASINO LAS VEGAS. Rosas 1531 (725451) (725343) (726042) 20 hrs. "El violinista en el tejado" \$240, \$180 y \$120.

## CINES

ALFIL. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.:

12.15, 14.25, 16.40, 18.55 y 21.05 hrs.: "Muecas de medianoche" (21) \$60. M. y M. \$40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 14.15, 16.30, 18.45 y 21 hrs. "María y José" (Men.) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.30 hrs.: "El libro de la selva" y "Las mejores aventuras de la vida real" (Men.) Walt Disney \$70. L. M. y M. \$35.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "Mad Max" (Mel Gibson) y "Operación dragón" (Bruce Lee). (21) \$50. Miérc. \$35.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs.: "Fiebre de noche de verano" (Stephane Hillel). (21) \$80 y \$100. M. y M. \$60.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 12.30 hrs.: "La hija del minero" (Sissy Spacek). (14) \$80. M. y M. \$60.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Los pandilleros" y "Cabo Blanco" (Charles Bronson). (21) \$40.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "El maestro borrachón". (14) \$70. M. y M. \$50.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 13 hrs.: "Infierno en la torre" (Jacqueline Bisset). (14) \$60. M. y M. \$40.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "Bella de día" (Catherine Deneuve). (21) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 12.30 hrs.: "Pasión" (Ma. José Cantudo). (18) \$70. M. y M. \$50.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 14 hrs.: "Tabú" (21) \$80. M. y M. \$50.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs.: "Tess" (Natalia Kinski). (18) \$80. M. y M. \$60.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707).

Desde las 11 hrs.: "Gente como uno" (Mary Tyler Moore). (14) \$80 y \$100. M. y M. \$60.

IMPERIO. Estado 215 (392960). Desde las 11.30 hrs.: "Las reñegadas" (Rod Cameron). (21) \$80. M. y M. \$50.

KING. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "Tabú" (21) \$80. M. y M. \$50.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hr. Pel.: 11.35, 13.35, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "El boulevard del amor" (21) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Alcatraz fuga imposible" (Clint Eastwood) y "Doce del patíbulo" (Charles Bronson). (18) \$60. Miérc. \$40.

METRO. Bandera 141 (61570). Desde las 12.30 hrs.: "¿Y dónde está el piloto?" (Men.) \$80. M. y M. \$60.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Como perder una esposa y ganar una amante" (Lily Carati) y "El tambor" (David Bennet). (21) \$60. Miérc. \$40.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 10.30 hrs.: "La casa grande" (cine) y "Las gatas adorables del Paseo Huérfanos" (show con strip tease). \$80. Viernes y sábado 23 hrs.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "Tensión al amanecer" (18) (Susan George). \$80. Miérc. \$50.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "Las variaciones del amor" (21) \$80. M. y J. \$50.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs.: "Desayuno con langosta" (18) (Claudine Auger). \$90. M. y J. \$60.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "La furia del dragón" y "Los dedos de acero de Bruce Lee". (18) \$50. M. y M. \$35.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "El camarero" (Franco Citti) y "El hombre de la calle se hace justicia" (Luciana Paluzzi). (21) \$60.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 19 hrs.: "Doña Flor y sus dos maridos" (Sonia Braga) y "Hotel para una hora" (Silvia Dionisio). (21) \$70. Miérc. \$40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro

(36666). 15, 18.30 y 21.30 hrs.: "Terremoto" (Ava Gardner). (Men.) \$100. Miérc. \$60.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "El toro salvaje" (Robert de Niro). (18) \$80. M. y M. \$50.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.15, 13.45, 16.15, 18.45 y 21.15 hrs.: "Brubaker". (18) (Robert Redford) \$80. Desde las 17.30 hrs. \$100. M. y M. \$60.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Ladrón por excelencia" (Burt Reynolds). (18) \$70. M. y M. \$50.

SECTOR IBARRAZAVAL-PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irazábal 1568 (230973). 16, 19 y 22 hrs.: "El toro salvaje" (Robert de Niro). (18) \$100. Miérc. \$50.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (287992). 16, 19 y 22 hrs.: "La hija del minero" (Sissy Spacek). (14) \$120. Miérc. \$70.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (208816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs.: "La laguna azul" (14) \$100 y \$120.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.30, 19.15 y 22 hrs.: "Gente como uno" (Donald Sutherland). (14) \$100. Miérc. \$50.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Las largas vacaciones del 36" y "Un burgués pequeño, pequeño". (18) \$50.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16, 19 y 21.45 hrs.: "Gente como uno" (Mary Tyler Moore). (14) \$100 y \$120. Miérc. \$60.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (235846). 15.30, 18.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul". (14). \$100 y \$120.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16, 19 y 22 hrs.: "Desayuno con langosta" (Claudine Auger). (18) \$100. Miérc. \$60. Lunes descanso.

SECTOR GRAN AVENIDA-SAN DIEGO

PRAT. San Diego 2119 (50754). Desde las 14 hrs.: "Jaguar, el titánico". "Los ases del Kung Fu" y "Star Trek, viaje a las estrellas". (18) \$40.

SECTOR ALAMEDA-SAN PABLO

ALESSANDRI. Alameda 2879 (89761). Desde las 11.30 hrs.: "Amor y ruedas" (Annie Potts) y "Bruce Lee y Kung Fu" (Bruce Lee) \$50.

SECTOR RECOLETA

CHILE. Recoleta 2104 (778178). Desde las 14 hrs.: "Cama conyugal" (Linda L. Lantieri) y "El retorno de Bruce Lee" (Bruce Lee). (18) \$40.

CINES COMUNALES

AUTOCINE VIZCACHAS. Camarero Volcán (435 Puento Alto). Los viernes a domingo desde las 19.30 hrs.

## Para niños

ASTOR. "María y José"

BANDERA. "El libro de la selva"

CAUPOLICAN. "Holiday on ice"

METRO. "¿Y dónde está el piloto?"

SANTA LUCIA. "Terremoto"

## SHOWS

BOITE DISCOTHEQUE LUCERNA. GAS. Madrid 950. De 11 hrs. a la madrugada. Café Toples. Intero.

CRAZY HORSE INTERNATIONAL. Providencia 1.100 (235811). 16, 19 y 22 hrs. V. y S. 22.30 y 23.30 hrs. V. y S. 22.30 y 23.30 hrs. "Ballet Crazy Horse". Elena del (cantante), Emmanuelle, Gaby (cantante), Stella Milano, Dania, Sissy Day (vedettes), Gerardo, Pami (Oli), Los Gómez, acrobacias, Rouge y Lilian Harper (traje de Cover y Music Hill y Salón Tiro).

MAXIM. Av. Matta 533 (222277). Show internacional, Beat Camilo y Montecarlo.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Strip tease en vivo y cine. \$80.

## ABC DEL CINE

Ubique su película por la primera letra del título.

- A.—AMOR SOBRE RUEDAS: Alessandri
- B.—BRUBAKER: Windsor
- C.—CABO BLANCO: Cinelandia
- D.—DOCE DEL PATIBULO: Mayo
- E.—EL RETORNO DE BRUCE LEE: Chile
- F.—FIEBRE DE NOCHE DE VERANO: Central
- G.—GENTE COMO UNO: Huérfanos, Las Lilas y Oriente
- H.—HOTEL PARA UNA HORA: Roxy
- I.—INFIERNO EN LA TORRE: Continental
- J.—JAGUAR EL TITANICO: Prat
- L.—LA LAGUNA AZUL: Ducal Las Condes y P. de Valdivia
- M.—MARIA Y JOSE: Astor
- MUECAS DE MEDIANOCHE: Aifil
- O.—OPERACION DRAGON: Capri
- P.—PASION: Florida
- T.—TABU: Gran Palace y King
- TENSION AL AMANECER: Plaza





Actores del grupo Los Itinerantes, en la obra de William Shakespeare "Sueño de una noche de verano".

Dos estrenos importantes se produjeron en la presente semana. "Sueño de una noche de verano" de William Shakespeare en el Aula Magna del Liceo Manuel de Salas con la Compañía Itinerante del Ministerio de Educación y "El Rey se muere" de Eugenio Ionesco en el Teatro de la Universidad Católica.

Estos dos conjuntos subvencionados y oficiales llevan a escenarios chilenos una comedia de enredos del más grande dramaturgo de habla inglesa y la farsa trágica en un acto, escrita por el padre del teatro del absurdo, Eugenio Ionesco, en 1962. Esto es, dos potencias del arte teatral y ambas conocidas en Chile. "Sueño de una noche de verano" en producciones en inglés, realizadas en nuestro medio y por la compañía británica Shakespeare Company con Robert Helpman como Puck. "El Rey se muere" fue representado, hace 16 años por la Compañía de los Cuatro en el Petit Rex y en el 64 dos astros de la Comédie Française, Jacques Charon y el famoso Robert Hirsch, la ofrecieron en francés, en el Teatro Municipal.

#### "SUEÑO DE UNA NOCHE DE VERANO"

Hoy es el estreno oficial de este divertimento inteligente y mágico es cogido por el Teatro Itinerante como su primer aporte en 1981, dirigido de modo preferente a los estudiantes y al público de todo Chile. El autor nacido en Stratford upon Avon en 1564, se convierte en actor, director y autor teatral en Londres y antes de lanzar esta obra, había escrito ya: "Trabajos de amor perdidos", "Los dos hidalgos de Verona", "La comedia de las equivocaciones", la célebre tragedia "Romeo y Julieta", la primera y segunda parte de "Enrique IV", "Ricardo III", "Ricardo II", "Venus y Adonis", "La violación de Lucrecia", "Tito Andronico", "El mercader de Venecia" y los enigmáticos sonetos.

Se encontraba en pleno desarrollo de su potencial dramático cuando dejó de lado sus ciclos históricos, sus tragedias y poemas para incursionar en el mundo de las hadas y los duendes. "Midsummer night" es hoy en Inglaterra la noche de San Juan, el solsticio de verano. En tiempos del vate de Stratford upon Avon, el Midsummer era una fiesta popular, durante la cual se realizaban rituales de hechicería y extrañas diversiones cuya meta era encontrar ciertas plantas como el mirto, el laurel o la yerba debido a sus virtuales especiales.

Estas extrañas costumbres con sacrificios en piras propiciatorias, venían de los tiempos paganos y se conservaron en la era cristiana, entroncándose con la mitología gótica. Textos antiguos, aluden a tales creencias que permitían esperar apariciones de amantes, santos, espíritus, hadas, duendes y trasgos y todos esos personajes que fueran tratados de modo preferencial, por el romanticismo alemán que aún se asoman en algún ballet romántico como "Giselle" y sus willis, "La Baviera" o "La Sinfonía".

Shakespeare fue hombre de increíble cultura, en su tiempo, y de casi inagotable disponibilidad de fuentes de inspiración para sus obras. En el caso de este sueño mágico se basó en "La vida de Teseo" de Plutarco; el "Cuento del Caballero" de Chaucer, en una de sus obras clásicas favoritas, "Metamorfosis" de Ovidio y en "La dolorosa comedia y crudelísima muerte de Piramo y de Tisbe", recuerda la obra máxima de la novela de caballería hispana, esto es, "Diana de Jorge de Montemayor". La lectura comparada de ambas

### COMENTARIO DE YOLANDA MONTECINOS



## Dos autores: William Shakespeare y Eugenio Ionesco, creador del absurdo



Ramón Núñez, director y protagonista de "El rey se muere".

obras es elocuente en especial, la relacionada con la "Historia de los amantes de Babilonia". En ambas aparece el sentido de un juego de arabescos, de imaginación, travesuras y alegría del alma.

Se cree que esta deliciosa comedia de enredos fue escrita por Shakespeare para un matrimonio de alta corte citándose como posibles destinatarios de esta historia de boda, el de William Stanley, sexto duque de Derby, con Elizabeth, hija de Eduardo de Vere, Conde de Oxford y también, el de Lord Southampton, noveloso personaje a quien el poeta había dedicado además sus sonetos. Se referiría en esta comedia a su matrimonio con Elizabeth Vernon: Data de 1595 y pinta una Atenas cómica; juega con los anacronismos, haciendo hablar al griego Teseo como a un señor del medievo; a Egeo invocando las leyes de Solón; se hacen referencias a Dido, siendo Teseo muy anterior a la reina de Cartago y el autor se permite entremezclar con citas heroicas, alusiones de su propia vida y de la corte de ese tiempo. De modo directo, Oberon adula a la temida reina Isabel; da vida a personajes populares con la maestría que creará a tipos como Falstaff y pone en escena a la Luna que se convierte en personaje, causando risa con su linterna y su perro (sin sospechar que Shakespeare alude a una terrible imagen de El Infierno de Dante Alighieri).

Esta es la obra que, desde hoy, se muestra a todo público en la Sala Manuel de Salas y que parte el viernes a Puerto Natales iniciando una gira por todo el país.

EUGENIO IONESCO  
Y SU TEATRO

Hijo directo de Franz Kafka, cuya

obra admira y de los surrealistas, Eugenio Ionesco, autor de "El Rey se muere", ha puesto en acción en su teatro del absurdo el principio de que un hombre que no sueña es un hombre enfermo, que la vanguardia es libertad y que en teatro, no se debe temer a la imaginación. Somos —dice el artista— autor y actor y además espectadores de nuestros sueños, ¿cómo vamos a desdeñarlos?

Saltó a un primer plano en Europa en la década del 50 con su obra "La cantante calva" que provocó un remezón en el público consumidor de teatro, similar al que determinará Victor Hugo en 1830 con el estreno de su melodrama "Hernani" en un París al borde del estallido romántico. Este Ionesco no era un teatro psicológico, ni directamente, simbolista, menos social o poético, ni siquiera abiertamente surrealista. No tenía etiquetas y entendidos y cultos, estaban desorientados, como en alguna forma, continuaban estándolo hasta hoy. Lo ilógico, lo espontáneo, lo natural, condujeron a muchos en esos primeros años, a catalogarlo como frívolo y simplemente cómico. Pero la exagerada rutina e inanidad, que son básicas en la vida de relación de la clase media del mundo, la incomunicación entre conyuges que han marchado unidos por décadas y la vacuidad de sus hogares, dibujaron de modo perfecto al estado de "alienación" en que vive el hombre contemporáneo, sin tomar demasiada conciencia de su estado subhumano. Y este dramaturgo inspirado y genial, daba a este mensaje terrible, la forma de una ambigua, irresistible y fascinante nadería, bufonada y juego de acciones y palabras. La elusividad de "Jack" y "El Rinoceronte", le conducen a crear su anti-héroe en Berenger, un impotente protagonista que será siempre embaucado por el monstruo y que en esta obra, marca ya una lucha de la conciencia contra la angustia y desesperación totales. Esto es, si partió denunciando una total sumisión, en "Rinoceronte" y en sus obras posteriores, irá graduando una protesta contra esta actitud y realidad.

En "El Rey se muere" resurge Berenger como un monarca y desde el comienzo, se sabe que está condenado a morir... cuando finalice la obra. Y esta muerte, causa risas en el público, mientras su castillo se derrumba, la Monalisa desde el frontis de la sala del trono observa todo con su semi-sonrisa clásica y dos reinas Margarita (lo espiritual) y Maria (lo carnal) van cerrando un círculo en torno a él, junto con la nodriza, simple y popular y el extraño médico. Aquí hay más poesía y más lógica que en el primer estilo del autor y una interesante visión de "teatro en el teatro" en el que el público tiene un rol fundamental.

Mochi y "Podemos ser amigos", de Fernando Lobos. Estos temas musicales constituyen la base de su éxito personal en su país, como en otras naciones de Centroamérica.

#### POR CHILE

Chile será representado este jueves por el compositor Sergio Santivalle, autor de "El Corralero". Como solista figura Capri. El conjunto musical invitado es "Santiago 4", ganadores de la parte folklórica del último Festival de Viña del Mar. Las danzas y bailes de nuestra tierra serán ofrecidas por el ballet "Agrupación Folklórica Chilena" que dirige Carmen Barros y Carlos Gray. Su repertorio incluye am-

bientaciones de Isla de Pascua, del norte, de Chiloé y de la zona central del país.

DE CUALQUIER PARTE  
DO MUNDO PARA  
ATENDERLO MEJOR

SUPERMERCADO  
DEL NEUMÁTICO

AV. ESPAÑA 72 - FONO: 97305 - 98548

# Gobierno español exige devolución de "Guernica"

- El famoso cuadro de Pablo Picasso está en el Museo de Arte Moderno, en Nueva York
- El pintor prometió que sería devuelto a España "cuando se restableciera la democracia"

MADRID. — El gobierno español, cansado de las tácticas dilatorias del Museo de Arte Moderno de Nueva York, envió una delegación a esa ciudad para reclamar formalmente el famoso cuadro "Guernica", de Pablo Picasso, que según prometió su autor, debía ser devuelto a España "cuando se restableciera la democracia".

El cuadro, pintado por Picasso en Francia, recoge en el estilo abstracto del pintor la destrucción de la población vasca de Guernica, cuna de las libertades vascas, por los aviones nazis durante la Guerra Civil española.

Picasso prestó el cuadro al museo neoyorquino, donde se ha venido exhibiendo en lugar de honor, con la condición de que sería devuelto a España cuando hubiera democracia en el país.

La comisión, formada por los enviados especiales Rafael Fernández

Quintanilla y el especialista en Derecho Internacional del Ministerio de Cultura, Joaquín Tena, salió ayer hacia Nueva York.

Fuentes oficiales dijeron que el Gobierno ha decidido cambiar su tono después de cinco años de negociaciones amistosas.

Desde la muerte de Franco en 1975, España ha tratado de recuperar el cuadro, y hasta tiene preparado en el Museo del Prado de Madrid un salón especial para Guernica y otros 57 cuadros y bocetos que acompañan a la obra principal.

Varias veces se ha dicho que el Museo está dispuesto a devolver la pintura, pero la devolución se ha aplazado en el último momento.

Fuentes del gobierno dijeron que España está dispuesta a llevar a los tribunales al museo si no le devuelven la pintura.

Por su parte, el Museo dice que de-

volvera la pintura cuando el Gobierno español presente un documento que muestre que los herederos de Picasso están de acuerdo en la devolución.

Aunque Jacqueline, la viuda de Picasso, está de acuerdo con la devolución, otros miembros de la familia dicen que ellos tienen "derecho moral a no estar firmemente establecida en España".

El Gobierno español ha presentado ahora una carta en la que se afirma que el Gobierno español, a través de su Embajada en París, pagó una suma simbólica por la compra del cuadro, lo que lo hace su legítimo propietario. (UPI).

## Canal 11 prepara mañana dominical

El primer domingo de mayo, entre las 10.30 y las 12.30 horas, comenzará el espacio que prepara Teleonce con la animación de Miguel Ángel Gotor y Roberto Sáez.

"La mañana del domingo de Teleonce estará acompañada de estas dos personas con amplia experiencia en radio y también en televisión. No tenemos grandes pretensiones, pero si queremos entregar mucha información, entretenimiento y sobre todo, ofrecer un amplio panorama para la familia", expresó la productora Alha María Navarro.

Hoy efectuarán la reunión de equipo para bosquejar la estructura definitiva del espacio, que reemplazará en ese horario a "525 Líneas", cuya emisión será el mismo día en horario nocturno.

"Aún no definimos bien el sistema de trabajo porque Miguel Ángel Gotor estaba fuera del país y acaba de regresar. Nuestra intención es que ambos conductores mantengan un diálogo radial apoyado por imágenes. De esta forma la dueña de casa, que está preparando el almuerzo no podrá distraerse, porque le hasta- rá con escuchar y quedar al día en noticias y lugares donde pasar la tarde con su familia", añadió la productora.

La dirección del programa, que no tiene aún nombre definitivo aunque en principio se denominaría "Al comenzar el Domingo", pertenecerá a Wildo Candia Vilches.

#### TELEONCE AL DESPERTAR

El mismo equipo que realizará el espacio dominical es el encargado de "Teleonce al Despertar", que se transmite diariamente entre las 7 y las 9.10 horas, con un primer bloque de noticias a cargo de Gastón de Villegas, luego una variada muestra de secciones destinadas a la dueña de casa y público en general.

A las secciones de Parasicología a cargo de Francisco Cordero; Belleza con Vjera Yaksá; Espectáculos con Yolanda Montecinos; Jardinería, con Hugo Clark y "Cocinando con Mónica", se agregaron a partir de marzo, Medicina, con el doctor Juan Pablo Domínguez; "Cómo hacerlo" con Adriana Novoa, donde se otorga a la dueña de casa conocimientos básicos sobre costuras, y "Para sus domésticos", con el médico veterinario Eugenio González.

## Invitadas a "La Tarde Grande" Mañana llega "Isaura" y el viernes Cherry Laine

Mañana a las 13 horas llega la actriz brasileña de cine y televisión Maria Lucelia Santos, conocida en nuestro país por su telenovela "Isaura". La artista participará en el debut de "La Tarde Grande", de Teleonce.

Otra de las figuras internacionales que estará este sábado en la primera emisión del programa, que animarán Ricardo Calderón y Stanka Matic, es la cantante jamaicana ganadora del reciente Festival de Viña del Mar, Cherry Laine, con el tema "Waiting".

La intérprete arribará el viernes a las 14 horas, acompañada de su esposo, de nacionalidad alemana.

Ambas artistas ofrecerán una conferencia de prensa el viernes por la tarde, posiblemente en el Crazy Horse.

## Los secretos del transbordador espacial en reportaje del 13

La preparación recibida por los astronautas del nuevo transbordador espacial norteamericano, la fabricación y las pruebas de estas naves, se exhibirán en Canal 13 a través de un reportaje realizado por Hernán Olguín y el camarógrafo Francisco Melo en la base Columbia, Estados Unidos. La nota periodística se presentará mañana a las 21.00 horas, como parte de "Teletrece".

Los reporteros chilenos entrevistaron a los astronautas que viajarán al espacio en el nuevo vehículo espacial. Ellos, John Young y Robert Crippen, comentaron las técnicas que utiliza el transbordador espacial y las exigencias que plantea su manejo. En este diálogo amistoso, enviaron un saludo especial a los chilenos, como también a los expertos que trabajan en la estación de la NASA de nuestro país, ubicada en Peledehue. Ellos subirán este viernes a bordo de la nave y circularán el espacio cósmico con el fin de comprobar su eficiencia y utilidad para los próximos viajes.

El reportaje especial, de una hora de duración, muestra la historia del vehículo espacial norteamericano. Para esto recopiló imágenes desde que comenzó a ser construido hasta lo que ocurre en estos momentos en Cabo Kennedy.

En las últimas semanas realizaron una visita especial al centro de Columbia, con la finalidad de concluir el reportaje. Este muestra la fábrica de transbordadores espaciales instalada en California.

PORQUE SU  
HOGAR Y  
OFICINA  
LO MERECEN



DELES  
LO MEJOR

PERSIANAS  
verosol

ATERMICAS - REGULAN LUZ

GENEROS PARA  
CORTINAS DE ESPAÑA,  
ITALIA, U.S.A.

VELOS, ESTAMPADOS, GRUESOS  
TERMICOS CHINTZ BLACK OUT  
CONFECCIONADO O POR METRO

TAPICERÍA Y  
ENGENERADO

PUERTAS PLEGABLES  
SEPARADOR DE  
AMBIENTE

CORTINAS DE TERRAZA  
Y TOLDOS DE ALERCE  
HILADO TREVIRA IMPORTADA

RIELES PARA CORTINAS  
INSTALADAS.

Curtain's Shop

REPUBLICA  
DE ISRAEL 1545

FONO 41521

VISITAS A DOMICILIO

## Puerto Rico en "Chile te invita"

A las 12.30 horas de hoy llega al país la delegación puertorriqueña que participará en la edición de esta semana de "Chile te invita", en Canal 13. La embajadora artística la encabeza el compositor Tito Cúret Alonso, famoso por su música boricuana. Le acompaña el solista Armando "Chicho" Avellanet, el conjunto "Los Tres Grandes" y el "Ballet Nacional de Puerto Rico", integrado por 25 personas.

Ellos comenzarán esta misma tarde los ensayos pertinentes. El cantante Armando Avellanet incluye en su repertorio canciones como "El Show ya terminó", de Roberto Carlos; "Los Dos Amantes", de Lolita de la Colina; "Un Camino hacia el amor", de Juan Erasmo



"Gran Noche" de Italia

### Fiesta de largo aliento tuvo TV 7



En su primera visita a Chile, Eduardo Vianello hizo vibrar a los italianos con "Bronceadísimo" y "Amore Mio", entre otros temas.

"Los árabes tienen el petróleo y nuestro petróleo es nuestra música", señaló Renato Carosone, quien en su anterior visita, en 1959, provocó tumultos y desmayos, además de juveniles que le exigieron autógrafos.

Sin embargo, en esta oportunidad las cosas variaron diametralmente y durante su actuación en la "Gran Noche" tuvo que repetir la canción "Que la la" por no contar con mayor repertorio, ya que los italianos, dejándose llevar por la emotividad, le pidieron que retornara a escena e incluso antes sus primeras negativas no faltaron los compatriotas que se ofrecieron para acompañarlo.

Con una frase poco feliz, Carosone consideró que la música actual no es "ni carne ni pescado". Lo que sucede en Italia, explica, "es que no existe un ídolo claro, no hay un artista que haga enloquecer a las multitudes, muy por el contrario, se está dando la tendencia de retornar al pasado e incluso se acaba de reponer al peluquero "Marzella", filmada en la década del 50".

Por su parte, Eduardo Vianello, que revivió acertadamente "Guarda come d'ondolo", "Oh mio signore", "Bronceadísimo" y "Amore Mio" comparte plenamente con Carosone respecto de la realidad musical italiana, agregando que "los cantantes actuales o están politizados o cantan en inglés cosas incomprensibles que nada tienen que ver con nuestra realidad". No obstante añadió, sobresalen Lucio Dallo, Ricardo Cocciante y Sandro Giacobbe, quienes destacan por su temática, que se asemeja mucho más a la esencia de lo nuestro, con temas sentimentales, románticos y también alegres.

#### FIESTA DE COLONIA

Los italianos residentes con-

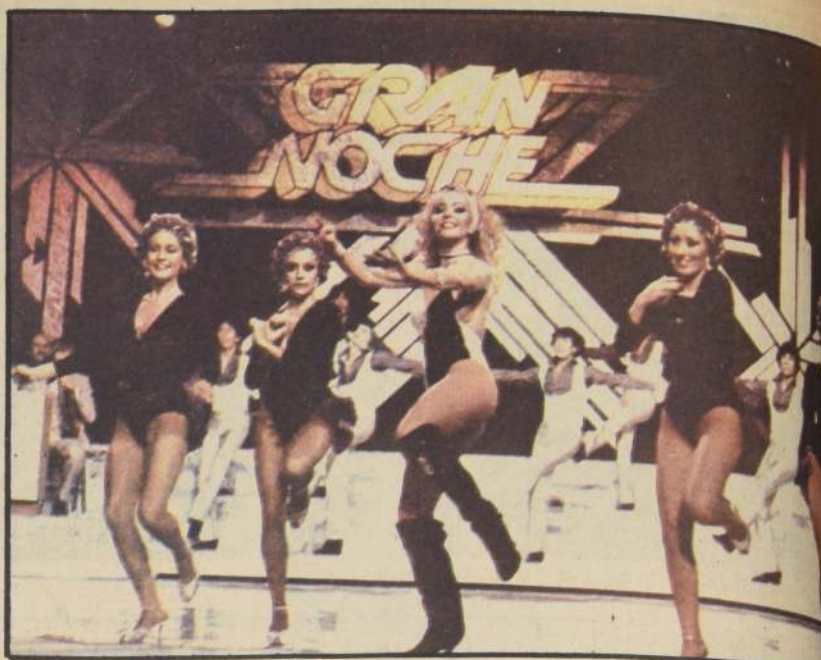
currieron en masa a este programa, haciéndose presente a través de las diversas instituciones que mantienen —como es el caso de la Scuola y el Instituto Chileno-Italiano de Cultura—, para otorgar un ambiente más puro al espacio de Sergio Riesenberg.

Antonio Vodanovic, el animador de la "Gran Noche", se "empapó" del sabor latino de Italia y además de haberse aprendido de memoria un par de frases, trató de competir en humor. Durante la competencia de emboque dijo, entre otras cosas: "Es señorita todavía ¡ah! por una dama que no ganó, para luego manifestar su placer ante otra participante diciendo "veo que usted ya ha probado...". La platea respondió jocosamente ante tales aseveraciones con un "Aquí hay una viudita" y otras cosas por el estilo, haciendo exclamar a más de una mujer "¡Oh! que horror el mal gusto".

A juicio de los asistentes, los momentos más logrados del programa fueron las secciones dedicadas a la "Gran Dama" y a la "Gran Canción", sin desmerecer el concurso de baile donde hubo un par de parejas que mostraron muy bien danzas típicas de las diferentes regiones.

Con respecto a las canciones, existió consenso sobre la buena interpretación de Osvaldo Díaz para "O sole mio", como también la realizada por Andrea Tessa y Juan Antonio Labra. Destacaron los recién iniciados Vilma Rovino y Enzo Enzino.

Finalmente, la actuación de Gloria Simonetti llegó a su climax con la dramatización de "Dios como te amo" que, según todos, logró "erizar los pelos" por la fuerza interpretativa utilizada por la Simonetti, que la noche del lunes se sintió "en su salsa" y gestuló sin mayor disimulo, porque, de acuerdo a lo expresado, "los italianos hablamos con las manos y el cuerpo".



La bailarina argentina Sissy Lobato se ha transformado, en escasas dos semanas, en la "estrella" del ballet estable de la "Gran Noche", programa estelar de Televisión Nacional.

Coco Legrand:

### "Me siento como un cabrito chico con juguete nuevo"

"Coco" Legrand viaja nuevamente este fin de semana a Buenos Aires para seguir con la filmación de la película "Las mujeres los prefieren guapos", protagonizada por el mismo elenco de "A los cirujanos se les va la mano".

Esta vez, permanecerá quince días los que se agregan a las dos semanas que permaneció anteriormente en la capital transandina para las primeras filmaciones.

La película terminará de rodarse en cuatro meses aproximadamente y según los cálculos establecidos por los productores, se estrenaría en Buenos Aires a fines de julio y posteriormente en Chile.

Legrand volverá dentro de quince días y continuará viajando al país vecino quincenalmente, pues así lo establece el sistema de filmación y el guion que le entregaron. El artista estima que a mediados de mayo quedará lista su participación en la cinta.

Las diecisiete secuencias que varían entre los treinta y sesenta segundos, mostrarán a un "Coco" Legrand que no es el mismo que conocemos. Ya no se verá al "chileno" inserto en un argumento puramente argentino como ocurrió en el filme anterior.

Ahora será un argentino que habla y se comporta como tal, pues la trama está ambientada en los años 30 y es de corte netamente costumbrista.

La acción transcurre en torno a un ambiente de gánsters. Legrand interpreta a "Pardo Flores", un matón entre cobarde y honchón que debe cuidar las espaldas a un político, "Don Ignacio" dueño de un prostíbulo, Jorge Porcel y Alberto Olmedo son los jefes del grupo al que se integra "Pardo Flores".

#### EL "COCO" ARGENTINO

"Es muy simpático hablar en argentino —dijo el humorista antes de viajar— y me ha resultado simpático, me lo dijeron los "chicos", y si ellos lo dicen es por algo".

"Mi papel —añadió— es distinto esta vez y la película es superior a "Los cirujanos" se les va la mano". Hay mucha picardía y diversión. Yo estoy muy contento con esta segunda oportunidad que se me dio para volver a actuar en una película. Tenía la esperanza de volver a hacerlo, incluso me lo prometieron, pero nunca pensé que fuera tan pronto.

"Coco" dejó muchos amigos en Argentina. Los productores y artistas con los cuales trabajó en su primera película elogiarán a nuestro compatriota.

"Me recibieron muy bien a mi regreso —dijo Legrand—. El cariño y el deseo de que todo me salga bien lo he palpado. Personalmente he trabajado a conciencia para que mi trabajo sea superior. Mi idea es meterme en el medio de ellos y a través de estas películas darme a conocer en su medio".

¿Te cuesta mucho aprender el guion? —No, las intervenciones en cine son breves, no van más allá de sesenta segundos y trato de llevar muy aprendida mi parte. Se me hace fácil pues en el guion va todo explicado.

¿Te adecuas al sistema de rodaje? —Hay que adecuarse. Son ocho horas diarias de filmación, claro que no necesariamente se trabaja todo el tiempo, hay pequeños "receros" en los que se puede respirar el libreto.

¿Es la única película que se filmó en estos momentos? —Se están produciendo tres. La actividad cinematográfica es grande en Argentina.

Se dijo que iban a realizarse algunas partes del filme en Chile. ¿Es efectivo? —Es efectivo.

□ El artista viajó nuevamente a Buenos Aires para continuar la filmación de "Las mujeres los prefieren guapos".

—Si, está estipulado y creo que se hará.

¿Ganarás mucho dinero?

—No será una cantidad estratosférica, pero me considero que puedo ganar mucho en otros países y teniendo en cuenta que mi meta es conquistar el cine transandino.

¿Te agota el sistema de trabajo?

—No, es entretenido y me permite olvidarme de mis problemas. Me siento tranquilo y me ayuda a centrarme en lo que estoy haciendo. Me siento como un cabrito chico con juguete nuevo.

Coco Legrand, quien debe preocuparse de su participación en la "Tarde Grande" de Canal 11, además, antes de partir a Buenos Aires, con una serie de prestaciones de servicios a empresas privadas relacionadas con espectáculos.

Anteriormente realizó esta actividad junto a su propio local, pero ahora decidió independizarse y para ello abrió un propio local.

### Fueron grabadas misas criollas para programa "Chile te invita"

El equipo productor de "Chile Te Invita" grabó las misas folklóricas de Argentina y Chile el fin de semana pasado, las que serán exhibidas en la edición correspondiente a la Semana Santa. Artistas, músicos y realizadores guardaron absoluta reserva con respecto a la grabación, con el fin de producir el "impacto" en el televidente.

La Misa Criolla, del compositor bonaerense Ariel Ramírez, fue interpretada por el conjunto argentino "Las Voces de Gerardo López", con el acompañamiento del coro de Alicia Puccio. La Misa Chilena, perteneciente a Vicente Bianchi, la grabó Osvaldo Díaz junto a la orquesta y coro del propio autor.

#### REENCUENTRO

Ariel Ramírez y Vicente Bianchi son dos compositores que, aparte de componer la misma obra con distintos enfoques, son amigos desde los años 40.

Cuando Ricardo de la Fuente, director de "Chile Te Invita" cuando ideó este programa no pensó que produciría el reencuentro de dos viejos conocidos, cuyo diálogo afectuoso enriqueció más el contenido de la edición.

Ambas personalidades, junto con confesar su amistad, conversaron sobre sus años de juventud y traían a la memoria de los televidentes, cuando el programa se exhibía, recuerdos que unieron a dos exponentes de la música popular latinoamericana. Ariel Ramírez junto al piano interpretará melodías famosas de Vicente Bianchi por los años 60 y 65.



OSVALDO DIAZ interpretó la Misa Chilena del maestro Vicente Bianchi.

#### CRISTO DE MADERA

Humberto Onetto cantará "Cristo de Madera", canción que hizo famosa años atrás el intérprete español Joan Manuel Serrat. Cecilia Echenique cantará en la edición de Semana Santa "Pescador de Hombres" y los payadores Roberto Peralta y Santos Ru-

bios, grabaron, para este capítulo coplas referentes a la fecha.

El único invitado a dialogar con los conductores, Carmen Jaureguiberry y Benjamin Mackenna, es el Padre Raúl Hashim. El comentará la significación de esta Pascua y el mensaje que la Iglesia Católica imparte a sus fieles en estos días.

## teleprogramas

#### CANAL 5

- 18.01. TERRY TOONS dibujos animados
- 18.25. ISIS aventuras. Hoy: "Un chico temerario".
- 18.45. BONANZA. Aventuras del oeste con la familia Cartwright.
- 20.00. DEPORTEVISION.
- 20.05. CRONICA 5 noticias.
- 20.30. VISION documental hoy: "Energía solar, la nueva era".
- 21.00. LOS TROTAMUNDOS aventuras de dos periodistas hoy: "Hong Kong II parte".
- 21.25. OBRA DE LA SEMANA "DESPERTAR Y CANTAD". Esta es la historia de una familia judía, durante la depresión norteamericana. Actuación de Beatriz Sheridan y Carlos Riquelme.
- 22.30. MUSICA ILIMITADA Hoy: T. Rex, Kenny Young, Brot Herhood of man, Leslie Duncan, Barry Ryan, Music of The Rolling Stones.
- 23.00. MATRIMONIO A LA FRANCESA comedia. hoy: "Eva y la finca".
- 23.15. CRONICA 5 noticias.
- 23.40. REFLEXIONES con Monseñor René Plénot.

#### CANAL 7

- 11.00. SPUNKY Y TADPOLE. Microprograma infantil.
- 11.05. CEPILLIN programa infantil.
- 11.25. AGENCIA S.O.S. aventuras infantiles.
- 12.00. LA HECHIZADA comedia.
- 12.30. EL FESTIVAL DE LA UNA programa misceláneo.
- 14.00. EDICION UNO noticias.
- 14.10. ACTUALIDAD COSMETICA. Con la especialista Eva Berndt.
- 14.15. J.J. Juez, teleserie.
- 15.00. UN MINUTO EN LA MODA.
- 15.05. PRIMER AMOR teleserie.
- 16.00. MI BELLA GENIO comedia aventuras.
- 16.25. TOM Y JERRY. aventuras y humor.
- 16.45. PORKY dibujos animados.
- 17.00. LOS DUKES DE HAZZARD serie de venturas.
- 18.00. TARDOS DE CINE hoy: "El último vals de los dinosaurios", con Richard Boone y Patty Duke. Luego de 16 años de haber huido de Rusia, un ex oficial de la policía secreta, asilado en los EE.UU. es perseguido por un compatriota, quien quiere vengar la muerte

- de su esposa ocurrida, según cree, por culpa del policía.
- 19.55. MUNDO INDOMITO serie de carácter documental.
- 20.10. MINVU ciclo de programas del Ministerio de Vivienda.
- 20.20. MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20.25. SESENTA MINUTOS noticias.
- 21.25. TV TIEMPO.
- 21.30. LOS PROFESIONALES serie policial.
- 22.30. SUCESOS hoy: "Los sucesos de la NASA".
- 22.45. VECINOS Y AMIGOS serie dramática y humana.
- 23.45. EDICION DOS noticias.
- 00.00. MUJER POLICIA serie policial.
- 01.00. CINE DE TRASNOCHE hoy: "El chico de California", con Martin Sheen, Vic Morrow y Nick Nolte. Para averiguar la verdad sobre la muerte de su hermano, un joven llega a un condado, famoso por las mortales curvas de su carretera principal.

#### CANAL 11

- 07.00. TELEONCE AL DESPERTAR.
- 09.00. CIERRE.
- 11.00. CARTA DE AJUSTE

- 11.15. LOS BOCHINCHEROS. programa infantil.
- 12.00. ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 13.05. EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Hoy: Alfredo La Madrid.
- 13.30. SEPTIMO ARTE. Hoy: "Jornada Borrascosa" (Wildernessjournes) con la actuación de Tony Tucker Williams y Jimmy Cane. En Alaska una leyenda que detalla las aventuras de un cazador de focas. Y las peripecias de su hijo. Este también desea tomar parte en las aventuras.
- 15.05. HAWAI CINCO-0. hoy: "Vigilancia Morta", con Jack Lord, James Mac Arthur, Zulu y Kam Fong.
- 16.00. LOS BOCHINCHEROS (primera parte) programa infantil.
- 16.50. SUPER CROFT SHOW serie para los niños.
- 17.15. ULTRASEVEN: ciencia ficción.
- 17.50. LOS BOCHINCHEROS: programa infantil.
- 18.25. ULTRAMAN: serie de dibujos animados.
- 18.55. NUEVA MUSICA JOVEN 81.
- 19.25. PELUSA. Telenovela argentina.
- 20.30. TELEONCE NOTICIAS.

- 21.15. EL TIEMPO.
- 21.20. STONE (policial), serie que trata sobre un policía que no es una persona común, sino una celebridad que tiene una fama a la cual no está acostumbrado. Hoy: "Pero saben escribir a máquina".
- 22.30. SANGRE AZUL. con José Luis Rodríguez y Pierina España.
- 23.05. TELEONCE NOTICIAS.
- 23.20. ¿CUANTO VALE EL SHOW?
- 00.30. CINE DEL RECUERDO. hoy: "La venganza del ahorcado (Before I Hang) terror, 1940 con Boris Karloff, Evelyn Keyes, Bruce Bennett y Pedro de Córdoba.

#### CANAL 13

- 11.00. SESAMO STREET. Programa didáctico infantil.
- 12.00. FESTIVAL INFANTIL. Dr. Misterio, Grand Prix y La Princesa Sally.
- 13.00. ALMORZANDO EN EL 13. con Hernán Olguín. hoy: "¿Cómo comen los chilenos?".
- 14.00. ROSA DE LEJOS. teleserie argentina.

- 15.00. ESTACION TERMINAL. leserie argentina.
- 16.30. EL HOMBRE INVISIBLE. las aventuras de un hombre científico. Hoy: "Encienden las luces negras".
- 17.30. CINE EN SU CASA. quena rebelde. aventuras Shirley Temple.
- 19.15. SCOOPY DOO. dibujos animados.
- 19.30. MAZINGER. dibujos animados.
- 20.00. LAS PARLANCHINAS. dibujos animados.
- 20.25. LOS TELEVICENTES.
- 20.30. TELETRUCE noticias.
- 21.25. ESPARTACO. basculada de Howard Fast. novela de 4 Ocasos. parte: Con Kirk Douglas, Laurence Olivier, Peter Ustinov, an Simmons, Tony Curtis, na Foch, John Gavin, Stone.
- 23.00. TEATRO DEL HUMOR. la Compañía Argentina Teatro que encabeza Vittorio boy: "El abuelo ha ser papa".
- 22.45. CINE DE MEDIANOCHE. hoy: "Strumboli". Bergman.